

صندوق الأمم المتحدة للسكان

## التقرير المالي

### والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

## الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الرابعة والأربعون

الملحق رقم ٥ زاي (A/44/5/Add.7)



الأمم المتحدة

نيويورك ، ١٩٨٩

### ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام .  
ويعني إيراد أحد هذه الرموز الاحالة الى إحدى وثائق

الأمم المتحدة

[الأصل : بالانكليزية]

[٢٨ تموز/يوليه ١٩٨٩]

المحتويات

المفحة

٥	..... كتابا الإحالة
١	أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
٦	ثانيا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات .....
٤٥	ثالثا - الملاحظات التي أبدتها إدارة صندوق الأمم المتحدة للسكان على تعليقات وتوصيات مجلس مراجعي الحسابات .....
٦١	رابعا - رأي مراجعي الحسابات .....
٦٢	خامسا - المصادقة على البيانات .....
٦٣	سادسا - البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
٦٤	البيان الأول - بيان الإيرادات والنفقات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .....
٦٦	البيان الثاني - بيان بالأمول والخصوم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .....
٦٨	البيان الثالث - بيان بالموارد العامة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .....
٦٩	البيان الرابع - بيان التغييرات في المركز المالي للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .....

المحتويات

المفحة

جداول البيانات المالية :

- ٧١ - ١ - حالة التبرعات المعلنة في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ . . . . .
- ٧٤ - ٢ - الإيرادات والنفقات المتنوعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون  
الاول/ديسمبر ١٩٨٨ . . . . .
- ٧٥ - ٣ - نفقات سنة ١٩٨٨ موزعة حسب وكالات الامم المتحدة والحكومات  
والمنظمات غير الحكومية . . . . .
- ٧٦ - ٤ - اعتمادات الميزانية للخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج  
لفترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ والنفقات للسنة المنتهية في  
٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ . . . . .
- ٧٧ - ٥ - الاستثمارات في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ . . . . .
- ٧٨ - ٦ - حالة التبرعات المقدمة من الحكومات للبرامج السكانية  
الخاصة في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ . . . . .
- ٧٩ - ٧ - الصناديق الاستثمارية : بيان الحساب عن السنة المنتهية في  
٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ . . . . .
- ٨٠ - ٨ - المخصصات غير المنفقة في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ . . . . .
- ٨٢ - ٩ - الصناديق الاستثمارية : حالة التبرعات المعلنة في  
٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ . . . . .
- ٨٣ - المرفق - ملاحظات على البيانات المالية . . . . .

كتابا الإحالة

٢٨ نيسان/ابريل ١٩٨٩

سيدي ،

عملا بالمادة ١١٦-٢ (ب) من النظام المالي لصندوق الأمم المتحدة للسكان ،  
يشرفني أن أقدم البيانات المالية السنوية لصندوق الأمم المتحدة للسكان حتى  
٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، التي أقرها بمقتضى هذا الكتاب .

وأحيل أيضا نسخا من هذه البيانات المالية إلى اللجنة الاستشارية لشؤون  
الإدارة والميزانية .

وتفضلوا ، سيدي ، بقبول فائق الاحترام .

(توقيع) نفيس صادق  
المدير التنفيذي لصندوق  
الأمم المتحدة للسكان

رئيس مجلس مراجعي الحسابات  
الأمم المتحدة  
نيويورك

٢٢ حزيران/يونيه ١٩٨٩

سيدي ،

يشرفني أن أحيل اليكم البيانات المالية لمندوق الأمم المتحدة للسكان عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، التي قدمها المدير التنفيذي . وقد فحصت هذه البيانات ، وهي تتضمن رأي مجلس مراجعي الحسابات .

وأشرف بأن أقدم ، بالإضافة إلى ذلك ، تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الحسابات المذكورة أعلاه .

وتفضلوا ، سيدي ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) يوفميوس . دومينغو

رئيس لجنة مراجعة الحسابات في الفلبين  
ورئيس مجلس مراجعي الحسابات للأمم المتحدة

رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة  
نيويورك ، نيويورك

أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

١ - يتشرف المدير التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان بأن يقدم ، رفق هذا ، التقرير المالي السنوي لصندوق الأمم المتحدة للسكان عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، وتقرير مجلس مراجعي الحسابات . وتتألف الحسابات من أربعة بيانات مدعومة بتسعة جداول ترافقها ملاحظات تشكل جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية ، وتشمل كذلك الصناديق الاستثمارية التي أذن بها مجلس الإدارة لأغراض الأنشطة السكانية .

٢ - ويجري هذا التقديم وفقا للمادة ١٦-١ من النظام المالي لصندوق الأمم المتحدة للسكان ، الذي اعتمده مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في دورته الثلاثين .

حسابات الوكالات المنفذة

٣ - عملا بالمادة ١٧-١ (ب) من النظام المالي لصندوق الأمم المتحدة للسكان ، تضم البيانات المالية للصندوق البيانات المأخوذة من الحسابات السنوية للوكالات المنفذة لعام ١٩٨٨ فيما يتعلق بحالة الأموال المخصصة لها لتنفيذ مشاريع الصندوق في عام ١٩٨٨ .

٤ - وحتى تاريخ إعداد البيانات المالية الحالية ، كانت حالة المعلومات الواردة من الوكالات المنفذة على النحو التالي :

(١) قدمت الوكالة المنفذة التالية البيانات المالية بصورتها المقدمة للمراجعة :

منظمة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة (اليونيسيف)

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/مكتب خدمات المشاريع

(ب) وفيما يتعلق بالوكالات المنفذة التالية ، تضم البيانات المالية للصندوق المعلومات الواردة في البيانات المالية المؤقتة للوكالات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، وهي السنة الأولى من فترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ ، بصورتها المقدمة للمراجعة :

الأمم المتحدة

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

منظمة العمل الدولية

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)

منظمة الصحة العالمية

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)

٥ - في حالة الإبلاغ عن أية تغييرات في الحسابات المراجعة لأي من الوكالات المنفذة ، فسيجري إبلاغ ذلك إلى الجمعية العامة وإلى مجلس الإدارة في دورات لاحقة . وسيقدم المدير التنفيذي إلى مجلس الإدارة في دورة لاحقة صوراً من البيانات المراجعة وتقارير مراجعة الحسابات الخاصة بالوكالات المنفذة ، في حالة وجود مثل هذه البيانات والتقارير ، وصوراً من أية قرارات ذات صلة تتخذها هيئات إدارتها ، حسب مقتضى البند ١٧-١ (ب) من النظام المالي للصندوق .



### الوضع المالي للصندوق

٦ - كما يتبين من البيان الثالث ، بلغت موارد الصندوق العامة غير المنفقة حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ ، ما مقداره ٦٠٩ ٦٢ ٠٦٢ ٢٤ دولارات . وخلال عام ١٩٨٨ ، تلقى الصندوق إيرادات قدرها ٢٧١ ٩٩٦ ١٧٧ دولارا وبلغت نفقاته ٥٣٩ ٢١٢ ١٦٧ دولارا ، مما أسفر عن فائض في الإيرادات على النفقات بلغ ٨٠٢ ٧٨٣ ١٠ من الدولارات ، كما يتبين من البيان الأول .

٧ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، بلغت موارد الصندوق العامة غير المنفقة ٤١١ ٨٤٦ ٢١ دولارا (أي الرصيد الافتتاحي في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ ، البالغ ٦٠٩ ٦٢ ٠٦٢ ٢٤ دولارات ، زائداً عليه فائض الإيرادات على النفقات في عام ١٩٨٨ وهو ٨٠٢ ٧٨٣ ١٠ من الدولارات ، مطروحاً منه تحويل مبلغ إلى الاحتياطي التشغيلي قدره ٣ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار) . وبلغت مخصصات عام ١٩٨٨ غير المنفقة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، ما مقداره ٤٥٦ ٢٣٥ ٢٩ دولارا (الجدول ٨) .

### النفقات البرنامجية لعام ١٩٨٨ ونفقات عام ١٩٨٨ بالقياس إلى اعتمادات ميزانية فترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩

٨ - أعطى مجلس الإدارة في دورته الخامسة والثلاثين المعقودة في جنيف في الفترة من ٦ حزيران/يونيه إلى ١ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، المدير التنفيذي صلاحية الموافقة على اعتماد مبلغ قدره ١٧٣,٢ مليون دولار لسنة ١٩٨٨ (الفقرة ٢ من الفرع بء من المقرر ٢٤/٨٨) . وكما يتبين من الجدول ٨ ، كان مجموع المخصصات في نهاية العام يتألف من مبلغ ٩٥٤ ٩٦٧ ١٦٩ دولارا للمشاريع ، يمثل مبلغ ٨٥٢ ٧٠٧ ٢٦ دولارا منه المخصصات غير المنفقة المرحلة من العام السابق . كذلك ، كما يتبين من الجدول ٤ ، بلغ إجمالي صافي الاعتمادات التي رصدت لميزانية الصندوق في فترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ ما مقداره ٤٠٠ ٣٣ ٥٩ دولار ، كما اعتمدها مجلس الإدارة في دورته الخامسة والثلاثين (الفقرة ٣٠ من المقرر ٣٦/٨٨) . وبلغ صافي نفقات السنة الأولى من فترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ ما مقداره ٦٨٢ ٦٥٥ ٢٦ دولارا بعد أن وضعت في الاعتبار المبالغ المكتسبة لخدمات الدعم البرنامجي وقدرها ٦٣٧ ٢٠٤٥ ٢ دولارا .

٩ - وبلغ مجموع النفقات لعام ١٩٨٨ ما مقداره ٥٦٩ ٢١٢ ١٦٧ دولارا ، بالمقارنة بنفقات عام ١٩٨٧ التي بلغت ٨٠٢ ٤٧٦ ١٤٠ من الدولارات . ويرد تفصيل نفقات عام ١٩٨٨ في البيان الاول ، وهي تتكون من مبلغ ٤٩٨ ٨٢٢ ١٢٩ دولارا للمشاريع ، ومبلغ ٢٨٩ ٧٢٤ ١٠ دولارا دفع لوكالات منفذة ولمنظمات غير حكومية وللصندوق ذاته ، لتكاليف دعم الوكالات ومبلغ ٦٨٢ ٦٥٥ ٢٦ دولارا لتكاليف الدعم الاداري والبرنامجي في عام ١٩٨٨ في إطار ميزانية فترة السنتين لخدمات الدعم الاداري والبرنامجي ، وهي تشمل ١٨٠ ٧٢١ ٩ دولارا لتكاليف تتعلق بدعم البرنامج الميداني .

١٠ - وفي عام ١٩٨٨ ، بلغت نسبة نفقات المشاريع إلى الاعتمادات المخصصة لها ٧٦,٨ في المائة ، مقابل ٨٠ في المائة في عام ١٩٨٧ . وأنفقت الحكومات مبلغ ٩٦٢ ٢٧٢ ٢١ دولارا ، أي ٢٠ في المائة ، وأنفق صندوق الأمم المتحدة للسكان ذاته ١٢٢ ٢٧٦ ١٠ دولارا ، أي ٩,٦ في المائة ، ويمثل مبلغ ٤٧٥ ٥٩٢ ١٤ دولارا ، أي ١٣,٦ في المائة ، نفقات مشاريع المنظمات غير الحكومية . ومن مجموع نفقات المشاريع ، أنفقت الوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة ، وتشمل اللجان الإقليمية ، مبلغ ٤٧٧ ٩٠٠ ٦٨ دولارا ، أي بنسبة ٥٣,١ في المائة ، وأنفقت الحكومات مبلغ ٩٢٦ ٠٩٤ ١٤ دولارا ، أي بنسبة ١٠,٩ في المائة . وبسبب التغييرات التي أدخلت على الممارسات المحاسبية طبقا لما أوصى به مجلس مراجعي الحسابات لم تشمل المبالغ التي أنفقت في عام ١٩٨٨ على المشاريع التي تنفذها الحكومات المبالغ التي قدمت ، كدفعات مقدمة ، إلى الحكومات والتي يبلغ مجموعها حوالي ١٠ ملايين من الدولارات . وقد انفق صندوق الأمم المتحدة للسكان ذاته من مجموع نفقات المشاريع ، مبلغ ٦٠١ ٥٦٢ ٢٨ دولارا ، أي بنسبة ٢٢ في المائة . وشملت المشاريع التي نفذها الصندوق في عام ١٩٨٨ المساعدة في عمليات الشراء بالنسبة للمشاريع الحكومية بمبلغ إجمالي قدره حوالي ٢٢ مليوناً من الدولارات . وأنفقت المنظمات غير الحكومية ٤٨٤ ٢٧٢ ١٨ دولارا من مجموع نفقات المشاريع ، أي بنسبة ١٤ في المائة .

#### الاحتياطي التشغيلي

١١ - احتفظ صندوق الأمم المتحدة للسكان خلال عام ١٩٨٨ باحتياطي تشغيلي كامل التغطية بلغ مستواه ٢٧ مليون دولار (البيان الثاني) . وقد أنشأ مجلس الإدارة هذا الاحتياطي التشغيلي في كانون الثاني/يناير ١٩٧٢ بمستوى قدره ٢٠ مليون دولار لضمان المقومات المالية لبرنامج الصندوق وتأمين سلامته . وفي الفقرة ٥ من الفرع ثالثا من المقرر (٧/٨) الذي اعتمده مجلس الإدارة في دورته الثامنة والعشرين ، طلب من الصندوق

تحقيق زيادة سنوية في الاحتياطي بحيث يمل إلى مستوى يعادل ٢٥ في المائة من التبرعات في نهاية عام ١٩٨٩ . بيد أن مجلس الإدارة أذن للصندوق ، في الفقرة ٤ من الفرع رابعا من مقرره ٢٤/٨٦ ، بتأجيل تحقيق النسبة المستهدفة وقدرها ٢٥ في المائة حتى منتصف التسعينات . فضلا عن ذلك ، قرر المدير التنفيذي ، بالنظر إلى أن الدخل الفعلي الذي تحقق في عام ١٩٨٧ قد تجاوز اسقاطات ذلك العام ، اضافة ٧ ملايين دولار إلى الاحتياطي التشغيلي من الموارد العامة ، وذلك لبلوغ مستوى ٢٧ مليون دولار ، أي نحو ٢٥ في المائة من التبرعات ، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ . وفي عام ١٩٨٨ ، استمرت حالة الدخل في التحسن وحول المدير التنفيذي مبلغ ٣ ملايين دولار من الموارد العامة إلى الاحتياطي التشغيلي مما جعل الرصيد يصل إلى ٤٠ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .

### وضع السيولة

١٢ - كان لصندوق الأمم المتحدة للسكان ، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، أرصدة مصرفية بعملة قابلة للتحويل واستثمارات في ودائع لأجل بلغت ٨٤٢ ٦٠١ ١١٦ دولارا ، منها مبلغ ٤٠ مليون دولار خصص كاحتياطي تشغيلي (البيان الثاني والجدول ٥) . وقد أبلغ أن الأرصدة المصرفية والاستثمارات تستند إلى سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة ، الذي أصبح ساريا في ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . وبسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة ، الساري اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ ، وهو يعكس صورة سعر الصرف في السوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، على نحو أقرب إلى الواقع ، ستقل قيمة هذه الاستثمارات بنحو ٢٩٠ ٧١٢ دولارا عن القيمة المبينة في البيان الثاني .

### تبرعات من الحكومات للبرامج السكانية الخاصة

١٣ - تلقى صندوق الأمم المتحدة للسكان ، كما أذن له مجلس الإدارة في دورته السابعة عشرة ، تبرعات من عدة حكومات مخصصة للبرامج السكانية الخاصة . ويبين الجدول ٦ وضع التبرعات الواردة عام ١٩٨٨ من حكومات النرويج وهولندا واليابان لأربعة برامج خاصة ، وهي الاتحاد الدولي لتنظيم الانجاب ، ومجلس السكان ، والاتحاد الدولي للدراسة العلمية للسكان ، واللجنة الدولية المعنية بإدارة البرامج السكانية . والتبرعات التي وردت من الحكومات في عام ١٩٨٨ التي بلغت ٥٩٧ ٥٣٠ ١٦ دولارا أنفقت بالكامل .

## الصناديق الاستثمارية

١٤ - يظهر الجدول ٧ بيان الحسابات في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، للصناديق الاستثمارية التي أنشأها المدير التنفيذي من أجل البرامج والأنشطة السكانية الخاصة الأخرى الممولة من مصادر متعددة الأطراف وثنائية . وفي عام ١٩٨٨ ، أنشأ المدير التنفيذي صندوقين استثماريين جديدين من تبرعات واردة من حكومتي السويد ولكسمبرغ ، وكان رصيد الصناديق الاستثمارية غير المنفق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ ، يبلغ ٥٨٣ ٧٠٧ ٢ دولارا . وبلغت التبرعات الواردة من الحكومات ومصادر أخرى خلال عام ١٩٨٨ ما مقداره ٤٢٧ ٢٦٥ ١١ دولارا وبلغت الإيرادات من الغوائد ٢٨٦ ٥٣١ دولارا . أما المبلغ الاجمالي الذي كان متاحا للبرمجة في عام ١٩٨٨ فبلغ ٣٩٦ ٥٠٤ ١٥ دولارا . وبلغ مجموع نفقات البرنامج ، التي شملت تكاليف الدعم ١٣ ٠١١ ٦ دولارا ، وتبقى في نهاية العام رصيد غير منفق قدره ٢٨٤ ٤٠٣ ٩ دولارا كرصيد استهلاكي لعام ١٩٨٩ .

### ثانيا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات

#### مقدمة

١ - قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة حسابات صندوق الأمم المتحدة للسكان للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، وذلك وفقا لما اقتضاه قرار الجمعية العامة ٧٤ (د - ١) المؤرخ في ٧ كانون الاول/ديسمبر ١٩٤٦ والمادة السابعة عشرة من النظام المالي للصندوق .

٢ - وقد تم التدقيق في الحسابات وفقا للمادة الثانية عشرة من النظام المالي للأمم المتحدة ولمرفقه ووفقا للمعايير العامة لمراجعة الحسابات التي اعتمدها فريق مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية . وتم التدقيق في مقر الصندوق في نيويورك وفي المكاتب الميدانية في البرازيل وفييت نام ومصر والهند ، التي تمثل ما يقارب خمس مجموع مخصصات الصندوق للمشاريع القطرية لعام ١٩٨٨ .

٣ - وخلال السنة قيد الاستعراض ، واصل مجلس مراجعي الحسابات ممارسته العادية المتمثلة في إعداد تقرير بنتائج العمليات المحددة لمراجعة الحسابات وفي إصدار رسائل ادارية تتضمن ملاحظات وتوصيات تفصيلية الى الإدارة . وقد ساعدت هذه الممارسة

على الإبقاء على الحوار المتمثل مع الإدارة . واستعان المجلس عملاً بالبند ١٢ - ٩ من النظام المالي ، بخدمات شركتين عامتين تجاريتين لمراجعة الحسابات .

٤ - وترد فيما يلي أهم المسائل التي تمخض عنها التدقيق الذي قمنا به للحسابات في عام ١٩٨٨ . وقد ناقشنا هذه المسائل مع الإدارة ، وتم إيراد ردودها حيثما اقتضى الأمر ذلك .

٥ - وينقسم هذا التقرير الى جزأين يغطي الأول مراجعة البيانات المالية ويغطي الثاني مسائل التنظيم .

#### موجز التوصيات

٦ - أوصينا باتخاذ الاجراءات التصحيحية التالية المعروضة حسب ترتيب أولوياتها :

(أ) ينبغي إصدار مبادئ توجيهية شاملة لايضاح الغرق بين النفقات الادارية ونفقات دعم البرامج ونفقات البرامج على النحو المعروض في البيان الأول . كما ينبغي أن توضح هذه المبادئ التوجيهية تقديم نفقات البرامج التي تمول تكاليف الوظائف الكائنة في مفار الوكالات المنفذة (انظر الفقرات من ٦٠ الى ٦٣ والفقرة ١١٣) ؛

(ب) ينبغي وضع إجراءات للمحاسبة فيما يتعلق بنفقات البرامج التي تنفذها الحكومات لافساح المجال للموافقة في الوقت المناسب على السلف المقدمة للحكومات وتسوية النفقات المبلغ عنها وما له صلة بذلك في دفتر الاستاذ العام في صندوق الأمم المتحدة للسكان (انظر الفقرتين ٤٩ و ٥٠) ؛

(ج) ينبغي إيضاح سياسات المحاسبة والابلاغ التي تنطبق على المنظمات غير الحكومية ، كما ينبغي ، حين الاقتضاء ، تعديل الأنظمة والقواعد المالية ذات الصلة (انظر الفقرة ٥٤) ؛

(د) ينبغي أن يظل تخصيص الاموال للمشاريع والبرامج رهنا بإذن مجلس الإدارة على نحو ما تقتضيه السياسات الراهنة والأنظمة والقواعد المالية (انظر الفقرتين ٩٧ و ٩٨) ؛

(هـ) ينبغي استعراض سياسات وإجراءات الاستثمار ، بما في ذلك إدارة المخاطر التي تتعرض لها العملة وتعيين الحدود التي تقررها المصارف ، وإدماج هذه السياسات وتلك الإجراءات في المبادئ التوجيهية التنفيذية . وينبغي بالمثل تبسيط الترتيبات التنظيمية لتنفيذ هذه السياسات ( انظر الفقرة (٨) )

(و) ينبغي أن تصمم نظم المعلومات المالية وإجراءاتها ، وتطور ، بفرض تنسيق نظم وإجراءات صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، لاسيما فيما يتعلق بإدارة العمليات الميدانية والعلاقات بين المقر والميدان . وينبغي الإشارة إلى الاتفاق الذي وقع مؤخرا بين صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بهذا الصدد ( انظر الفقرة ٩٥ ) .

### موجز النتائج

#### البيانات المالية

٧ - إن قيمة الاستثمارات الواردة في البيان الثاني مبالغ فيها بمقدار ٠,٧ من ملايين دولارات الولايات المتحدة . فقد بلغ المجموع الفعلي للمكاسب المتصلة بأسعار الصرف ٦,٩ من ملايين الدولارات في عام ١٩٨٧ ، وبلغ المجموع الفعلي للخسائر المتصلة بأسعار الصرف ١,٢ من ملايين الدولارات في عام ١٩٨٨ .

٨ - لم تقم الحكومات ، ومعظم المنظمات غير الحكومية ، بالإبلاغ عن دخلها من الفائدة على الأموال العاملة والسلف المستحقة الدفع المقدمة لها ، وكان ينبغي لها أن تفعل ذلك .

٩ - لا يمكن للمجلس أن يتوصل إلى رأي بشأن سلامة التوجيه المحاسبي لما نسبته ٥٨ في المائة من نفقات البرامج التي نفذتها الوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة ، نظرا لعدم توفر بيانات مراجعة عن "مركز الأموال" في الوقت الذي يطلب فيه من المجلس إصدار رأيه .

١٠ - عند إقفال عملية مراجعة الحسابات ، لم يكن قد قدم سوى ١١ في المائة من التقارير المالية لعام ١٩٨٨ المطلوبة من الحكومات بوصفها وكالات منفذة لبرامج الصندوق ، ولم يكن قد روجع إلا ثلثها .

١١ - نتيجة لاجراءات المحاسبة الحالية ، لا يمكن التوفيق بين بيانات "مركز الاموال المقدمة من الحكومات وما يتصل بها في دفتر الأستاذ العام في صندوق الأمم المتحدة للسكان .

١٢ - عند إقفال عملية مراجعة الحسابات ، لم يكن قد قدم سوى ١٧ في المائة من التقارير المالية لعام ١٩٨٨ المطلوبة من المنظمات غير الحكومية بوصفها وكالات منفذة لبرامج الصندوق ، ولم يكن قد روجع إلا سدسها .

١٣ - وفضلا عن ذلك ، لا يتفق مفهوم تنفيذ النفقات من قبل المنظمات غير الحكومية مع الأنظمة والقواعد المالية السائدة .

١٤ - نتيجة لعدم وجود بيانات مراجعة عن "مركز الاموال" تبلغ عندها جميع أنواع الوكالات المنفذة ، بما في ذلك الحكومات والمنظمات غير الحكومية ، لا يستطيع المجلس ان يصل الى رأي بشأن سلامة التوجيه المحاسبي لما نسبته ٥٧ في المائة من نفقات البرامج لعام ١٩٨٨ ، وبالتالي بشأن تكاليف دعم البرامج .

١٥ - لا تزال الحاجة تدعو الى مبادئ توجيهية شاملة توضح الفرق بين النفقات الادارية ونفقات دعم البرامج ونفقات البرامج . ونتيجة لذلك ، لا يستطيع المجلس ان يصل الى رأي بشأن سلامة التوجيه المحاسبي في البيان الاول للنفقات البالغة ١,٦٥ من ملايين الدولارات ، التي قد تعتبر بحق نفقات ادارية أو من نفقات البرامج . وبما أن هذا المقدار يمثل ٦,٢ في المائة من النفقات الادارية المبلغ عنها ، يوجد شك في سلامة التوجيه المحاسبي لهذه الغئة من النفقات المبلغ عنها في البيان الاول .

١٦ - إن تحويل "الاموال التشغيلية التي وفرها الصندوق للحكومات" ، الذي يظهر في البيان الثاني ، بالسعر الساري عندما قدمت السلف لا يتفق مع الملاحظة ا (ج) الواردة في البيانات المالية (انظر مرفق البيانات المالية أدناه) .

١٧ - نتيجة لعدم وجود وثائق فيما يتعلق بمستوى النفقات التي تتكبدها الحكومات مقابل نسبة كبيرة من السلف المقدمة ، وكذلك عدم القدرة على التأكد من أن السلف نير المنفقة في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ لم تحسب مباشرة على نفقات البرامج ، لا يستطيع المجلس أن يعلق على معقولية رصيد "الاموال التشغيلية التي وفرها الصندوق للحكومات" على النحو الذي يظهر في البيان الثاني .

١٨ - على الرغم من وجود مبدأ التمويل الكامل الذي ينظم ادارة الصناديق الاستثمارية ، تكبد صندوقان استثماريان فرعيين نفقات تزيد عن مقدار النقد السوارد وذلك على النحو الذي يظهر في الجدول ٧ من البيانات المالية .

١٩ - إن السياسة المحاسبية التي تنظم تسجيل الالتزامات غير المصفاة ، على النحو الموجز في الملاحظة ا (ب) الواردة في البيانات المالية ، لا تتفق مع المبادئ المحاسبية المقبولة عموما . فضلا عن ذلك ، فإن السياسة المقررة لا تطبق بدقة على مستوى المكاتب الميدانية .

٢٠ - إن هيكل مدونة قواعد الميزانية - المحاسبة فيما يتعلق بالمشاريع لا ينسجم مع دليل مدونة قواعد المحاسبة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان .

#### مسائل الإدارة

٢١ - لا يزال هناك افتقار في صندوق الأمم المتحدة للسكان الى وجود مبادئ توجيهية أساسية في مجال ادارة النقد ، وتتمخض سياسة الاستثمار الحالية عن تعرض لا لزوم له للمخاطر المتعلقة بالعمله ، ولاتزال فترة الاستحقاق المتوسطة لاستثمارات الصندوق قصيرة للغاية . ويبدو أن الترتيبات التنظيمية لتنفيذ هذه السياسات معقدة دون داع .

٢٢ - وقد ازدادت الى حد كبير في عام ١٩٨٨ نفقات ميزانية الخدمات الادارية وخدمات دعم البرامج ، مع تأكيد خاص على البرنامج الاول .

٢٣ - انخفضت في عام ١٩٨٨ النسبة بين التكاليف التشغيلية ونفقات البرامج .

٢٤ - في رأينا أن نص المقرر ٢٥/٨٦ الذي اتخذه مجلس ادارة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في ٢٧ حزيران/يونيه ١٩٨٦ يتطلب إفساحا أكمل مما كان مفهوما حتى الآن عن استعمال أموال المشاريع للأنشطة القائمة في المقرر .

٢٥ - ليست الخطة الجديدة الطويلة الأجل للتجهيز الالكتروني للبيانات ، التي ستقدم الى مجلس الادارة في عام ١٩٨٩ ، مبنية على تحليل لفوائد التوصيات المقترحة بالنسبة للتكلفة . كما يبدو أن إعداد هذه الخطة ومضمونها لم ينسقا مع الاجراءات التي اتخذها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، بالفعل ، في المقر والميدان على السواء . وهذا أحد جوانب الضعف الرئيسية .



٢٦ - أبرم في حزيران/يونيه ١٩٨٨ اتفاق بشأن قيام برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتوفير الخدمات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان .

٢٧ - في رأينا أن الاطار والاجراء الحاليان لتخصيص الأموال للمشاريع والبرامج يمثل تحسنا عما كانت عليه الترتيبات السابقة المنظمة لتلك المسألة وينبغي استكمالهما وتنفيذهما .

٢٨ - كشف استعراض لنفقات المشاريع القطرية في البلدان الأفريقية عن أن نظام "البلدان ذات الأولوية" ، الذي وضع في عام ١٩٨١ ، لا يعكس دوما في تخصيص موارد البرامج .

٢٩ - فيما يتصل بأنشطة شعبة الإعلام والعلاقات العامة ، ينفذ الاجراء ذاته في حالات كثيرة من خلال مشاريع متعاقبة ذات عناوين وأرقام مختلفة أو تجزأ لتصبح مكونات تدمج في مشاريع مختلفة ، وتكون النتيجة عدم الكشف بصورة مناسبة عن الزيادات الكبيرة في تكاليف هذه الأنشطة .

٣٠ - كشف استعراضنا للعقود التي منحتها تلك الشعبة عن أن إجراءات التعاقد قد جرى تجاهلها في حالات كثيرة وبشكل متكرر (اشتراطات العطاءات ، الاستعراض من قبل لجنة العقود) .

٣١ - بموجب الترتيبات الحالية ، لا تتوافق دوما تكاليف دعم البرامج المدفوعة للوكالات المنفذة مع الخدمات الفعلية التي توفرها هذه الوكالات : ومن ضمن الحالات ذات الصلة تنفيذ المشاريع في بلد لا يكون فيه للوكالة تمثيل محلي ، أو دفع تكاليف دعم البرامج اضافة لمرتبات الموظفين الدائمين العاملين في مقر الوكالة .

٣٢ - ينبغي توضيح طبيعة ودور الموظفين الدائمين العاملين في مقر الوكالات المنفذة والتي تناط بهم مشاريع صندوق الأمم المتحدة للسكان ، كما ينبغي إبلاغ مجلس الإدارة بصورة مستقلة عن المشاريع المحددة .

٣٣ - كشفت إحدى زيارتنا الى الميدان ممارسات تدعو الى قدر كبير من التساؤل بشأن دور الحكومة في ادارة المساعدة التي يقدمها الصندوق .

٣٤ - لا يقوم سوى ٤٠ في المائة من المكاتب الميدانية بالإبلاغ عن بيانات موجوداتها من المعدات غير المستهلكة .

## الجزء الأول

### البيانات المالية

#### المكاسب والخسائر المتصلة بأسعار الصرف

٣٥ - نعتبر أن المكاسب المتصلة بأسعار الصرف غير المتحققة عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ مبالغ فيها بمقدار ٥,٢٨ من ملايين الدولارات ، وهذا يمثل مكاسب تبلغ ٤,٥٧ من ملايين الدولارات كان ينبغي إدراجها في بيان الإيرادات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ، وخسارة متصلة بأسعار الصرف تبلغ ٧١٣ ٢٩٠ دولارا ، وهو الفرق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في كانون الأول/ديسمبر وسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في كانون الثاني/يناير ، وهذا على ما نفهم يقارب المعدل الرسمي في نهاية السنة . لذلك فإن تقدير الاستثمارات مبالغ فيه بمقادير ٧١٣ ٢٩٠ دولارا في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . وتشير الملاحظة ٧ على البيانات المالية إلى هذه الخسارة غير المسجلة فيما يتصل بأسعار الصرف . وقد أوصينا بأن تتضمن الملاحظة أيضا المبلغ المقارن في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ، ووافقت الإدارة على ذلك .

٣٦ - يبين البند ٧ - ٣ من الدليل المالي للأمم المتحدة أن أسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة تحدد عادة في مطلع الشهر ، إلا أنه عندما يوجد ثقل ملحوظ في هذا المعدل خلال الشهر ، يمكن إجراء مزيد من التنقيحات . ونرى أنه من الضروري أن نعود فنؤكد التوصية المقدمة في تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن حسابات عام ١٩٨٧<sup>(١)</sup> بأن التغييرات في أسعار الصرف التي تحصل خلال آخر شهر من السنة المعنية ينبغي أن تستعرض بغية النظر فيما إذا كان الأمر يتطلب تنقيحا آخر في أسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة إذا كان هناك تأشير كبير على قيمة الأصول والخصوم المقيّمة بالعملة الأجنبية .

٣٧ - وكما هو مبين في الملاحظة ١ (ج) على البيانات المالية ، فإن تسوية أسعار الصرف الناشئة عن تحصيل تبرعات تظهر بمורה مستقلة في البيان الأول . وهذه التسويات تتعلق فقط بالمكاسب أو الخسائر المتصلة بأسعار الصرف فيما يتعلق بالتبرعات

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثالثة والأربعون ، الملحق رقم ٥ زاي (A/43/5/Add.7) ، الفرع ثانيا .

المعلنة بدولارات الولايات المتحدة والواردة فيما بعد بعملة أخرى . وفي عام ١٩٨٨ ، نتجت الخسارة المسجلة البالغة ٢,٢ من ملايين الدولارات من إعلان الجهات المانحة التبرع بمبلغ ٢٨,٢٥ من ملايين الدولارات ، مع أنها دفعت فقط ما يعادل ٢٥,٩٤ من ملايين الدولارات . فقد أعلن التبرع بدولارات الولايات المتحدة ، بينما كان المبلغ المدفوع بالعملة المحلية أقل من المبلغ الذي تم التعهد بدفعه . والتسوية لم تنتج في الحقيقة عن تغيرات في أسعار الصرف . كما يبدو أن مبلغ التبرع "المعلن" ، على النحو الذي يرد في الجدول ١ ، غير دقيق إذ لم يكن التبرع الفعلي ٢٨,٢٥ من ملايين الدولارات بل ٢٥,٩٤ من ملايين الدولارات .

٣٨ - ونتيجة للملاحظات المذكورة أعلاه ، يدل المجموع الفعلي (المتحقق وغير المتحقق) لمكاسب وخسائر أسعار الصرف على وجود خسارة ، على النحو المبين في الجدول أدناه :

١٩٨٨                      ١٩٨٧  
(بدولارات الولايات المتحدة)

صافي التسويات المتعلقة بإعادة تقييم  
العملات ، والمكاسب/الخسائر المتمثلة  
بأسعار الصرف من غير التبرعات  
(الجدول ٢)

٦ ٢٤٢ ٢٢١                      ٢ ٣١٠ ٢٤٥

تسويات أسعار الصرف لدى تحصيل  
التبرعات (البيان الأول)

(٢ ٣١٠ ٤٨١)                      (١ ١٢٨ ١٧٨)

التسويات الناشئة عن عدم تنقيح أسعار  
الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة  
في نهاية السنة (انظر الفقرة ٢٥  
أعلاه والملاحظة ٧ على البيانات  
المالية

(٥ ٢٨٠ ٧٤٢)                      ٤ ٥٦٧ ٤٥٢

(١ ٢٤٧ ٨٩٢)                      ٦ ٧٣٩ ٥١٩

المجموع

### الإيرادات المتنوعة

٣٩ - كشف استعراضنا للإيرادات المتنوعة من حسابات الوكالات المنفذة عن أن وكالة منفذة واحدة فقط تابعة للأمم المتحدة قد قيدت لحساب صندوق الأمم المتحدة للسكان إيرادات الفوائد التي حصلت عليها من استثمار رصيد صندوقها التشغيلي . ولم نتكهن من الحصول على تأكيدات بأن وكالات الأمم المتحدة الأخرى قد قيدت إيرادات الفوائد التي من هذا القبيل في الجانب الدائن ، حسبما يقتضيه النظام المالي (البنسـد ١٣-٦ والقاعدة ١٠٤-٦) . غير أننا لاحظنا بالفعل أنه لا الحكومات ولا معظم المنظمات غير الحكومية ، التي تقوم بدور الوكالات المنفذة ، دفعت إيرادات فوائد ، مع أن على هذه وتلك مبالغ نقدية كبيرة مستحقة الدفع قدمها الصندوق كسلف . بيد أنه في عام ١٩٨٨ ، دفعت بعض المنظمات غير الحكومية بالفعل إيرادات فوائد بلغت ٦٥ ٠٠٠ دولار ، لم ترد بهذا الوصف في الجدول ٢ للبيانات المالية .

### نفقات البرامج

٤٠ - تمثل نفقات البرامج (باستثناء تكاليف الدعم البرنامجي المدفوعة للوكالات المنفذة) ٧٧,٦ في المائة من مجموع نفقات صندوق الأمم المتحدة للسكان في عام ١٩٨٨ . ويمكن تحليل نفقات البرامج على النحو التالي (انظر الجدول ٣) .

النسبة المئوية من

بملايين دولارات مجموع نفقات البرامج  
الولايات المتحدة في عام ١٩٨٨

	الولايات المتحدة	بملايين دولارات	النسبة المئوية من
الوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة (باستثناء صندوق الأمم المتحدة للسكان) صندوق الأمم المتحدة للسكان بوصفه وكالة منفذة لبرامجه	٦٩,٠	٥٣,١	
الحكومات بوصفها وكالات منفذة	٢٨,٦	٢٣,٠	
المنظمات غير الحكومية	١٤,١	١٠,٨	
المجموع	١٨,٣	١٤,١	
	١٣٠,٠	١٠٠,٠	

٤١ - ولاحظنا مع التقدير أن الإدارة وافقت على التوصية الواردة في التقرير السابق لمجلس مراجعي الحسابات وعدلت شكل البيان الأول لإظهار الأرقام المذكور أعلاه كل على حدة .

٤٢ - وللأسباب ، ومع الاستثناءات ، الموضحة أدناه ، فإن النفقات الوحيدة التي تدعمها مستندات كافية في المقر هي تلك التي تكبدها صندوق الأمم المتحدة للسكان بوصفه وكالة منغدة لبرامجه ولا يستطيع المجلس أن يعلق على مدى سلامة التوجيه المحاسبي للنفقات الأخرى من النفقات المذكورة أعلاه . وكان هذا بالفعل أساسا للحفاظ الوارد في رأي المجلس بشأن البيانات المالية لعام ١٩٨٧ . وسيتم تناول كل فئة من هذه النفقات تباعا .

نفقات البرامج التي تنفذها الوكالات المنغدة التابعة للأمم المتحدة

٤٣ - كما أوضحت التقارير السابقة<sup>(٢)</sup> ، كان على مجلس مراجعي الحسابات أن يعتمد على أعمال مراجعي حسابات خارجيين آخرين لجمع قدر كاف من أدلة مراجعة الحسابات فيما يتعلق بنفقات البرامج التي أوردتها الصندوق . وأدى عدم تلقي البيانات المراجعة التي قدمتها الوكالات المنغدة التابعة للأمم المتحدة قبل اقفال حسابات الصندوق أو قبل ابداء مراجع الحسابات الخارجي للصندوق لرأيه الى تحفظ المجلس في رأيه بشأن حسابات سنة ١٩٨٧ . بيد أننا تمكنا بعد ذلك من استعراض البيانات المراجعة عن سنة ١٩٨٧ ، وقد وردت جميعا قبل نهاية سنة ١٩٨٨ . ولم تكشف هذه البيانات عن أية تسويات يمكن أن تؤثر تأثيرا كبيرا في البيانات المالية للصندوق عن سنة ١٩٨٧ . وتجرى المراجعة الحسابية لهذه الوكالات كل سنتين وباستثناء منظمة العمل الدولية لا يبدي مراجعو حساباتها الخارجيون رأيا بشأن نقطة الفصل بين سنتي فترة السنتين . ولذلك ، ليس بوسعنا تأكيد دقة نفقات البرامج الواردة عن سنة ١٩٨٧ وحدها (عدا ما يتعلق بمنظمة العمل الدولية) .

٤٤ - بيد أن بوسعنا أن نؤكد أن الرقم الإجمالي لنفقات البرامج التي نفذتها الوكالات المنغدة التابعة للأمم المتحدة ، والواردة في البيانات المالية التي أعدتها ادارة صندوق الأمم المتحدة للسكان عن السنتين ١٩٨٦ و ١٩٨٧ معا تؤيده بقدر كاف مستندات مراجعة قدمتها الوكالات المنغدة المعنية وأنه ليس محلا لرأي متحفظ . ومع ذلك ، يتعين بقاء الرأي المتحفظ المعرب عنه بشأن البيانات المالية ، عن السنتين ١٩٨٦ و ١٩٨٧ ، لأن عناصر أخرى من النفقات البرنامجية ، مثل العناصر التي تدفعها الحكومات والمنظمات غير الحكومية ، تمثل مبالغ ذات أهمية للبيانات المالية ولا يتوافر بشأنها قدر كاف من أدلة مراجعة الحسابات .

(٢) المرجع نفسه ، الدورة الثانية والأربعون ، الملحق رقم ٥ زاي (A/42/5/Add.7) ، الفرع ثانيا ، والمرجع نفسه ، الدورة الثالثة والأربعون ، الملحق رقم ٥ زاي (A/43/5/Add.7) ، الفرع ثانيا .

٤٥ - وعملا بالتوصيات الواردة في قرار الجمعية العامة ٢١٦/٤٢ المؤرخ في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، ارتأى فريق مراجعي الحسابات الخارجيين أن الأمر متروك لإدارة صندوق الأمم المتحدة للسكان للحصول ، في الوقت المناسب ، على بيانات النفقات المراجعة للبرامج التي تنفذها الوكالات المنفذة . وفي عام ١٩٨٨ ، أصدرت الإدارة تعليمات تفصيلية الى الوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة بشأن اقفال الحسابات في نهاية السنة .

٤٦ - بيد أنه في عام ١٩٨٨ ، بلغت نفقات البرامج التي تكبدها الوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة ولم تكن قد روجعت عند ختام مراجعتنا نسبة ٢٣,٦ في المائة من مجموع نفقات البرامج ونسبة ٢٥,٢ في المائة من مجموع النفقات الواردة في البيان الأول . والوكالات الرئيسية المعنية هي منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ومنظمة العمل الدولية ومنظمة الصحة العالمية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) . ومجال تغطية مراجعة الحسابات ليس من الاتساع بحيث يسمح بالاعراب عن رأي لا ينطوي على تحفظ بشأن البيانات المالية عن سنة ١٩٨٨ .

#### نفقات البرامج التي تنفذها الحكومات

٤٧ - في سنة ١٩٨٨ ، تكبد ٢٣٧ مشروعاً من المشاريع التي تنفذها الحكومات نفقات . وعند ختام مراجعتنا للحسابات ، لم يكن قد أُبلغ عن هذه النفقات إلا لـ ٣٧ (١١ في المائة) مشروعاً من هذه المشاريع (١٣,٥ في المائة في سنة ١٩٨٧) . وبالإضافة الى ذلك ، لم تراجع حسابات سوى ١٠ من هذه المشاريع الـ ٣٧ المُبلغ عنها . وبالنظر الى أنه يجري النظر في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في طرق التصدي لصعوبات مماثلة ، نوصي باتباع حلول مماثلة في المنظمين . ومع ذلك ، يجب أن نوضح ، في هذا الصدد ، أن المجلس لا يعتقد أن الشروط الواجب توافرها في مراجعة الحسابات التي يجري بحثها في الوقت الحاضر في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي تفي بالمعايير المقبولة للمراجعة الخارجية للحسابات على النحو المبين في تقرير المجلس بشأن حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي عن سنة ١٩٨٨ (٣) .

(٣) المرجع نفسه ، الدورة الرابعة والأربعون ، الملحق رقم ٥ ألف (A/44/5/Add.1) ، الفرع ثانياً .

٤٨ - وفي تقريرنا بشأن حسابات صندوق الأمم المتحدة للسكان عن سنة ١٩٨٧ ، أوضحنا أن نفقات المشاريع التي نفذتها الحكومات عولجت محاسبيا على أساس "السلف" المدفوعة للحكومات ، بدلا من معالجتها محاسبيا على أساس النفقات . وجرى تصحيح ذلك في سنة ١٩٨٨ ، مع أنه لوحظت حالات سلف جرى تسجيلها كنفقات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .

٤٩ - ومع ذلك ، ونتيجة لحالات التأخير لمدد طويلة في تصفية تلك السلف والإذن بظهورها في بيانات الإيرادات والنفقات ، من المرجح للغاية أن تكون نفقات المشاريع التي نفذتها الحكومات ظاهرة بأقل من قيمتها الحقيقية ، وتعالج هذه المسألة بتوسع أكبر في هذا التقرير في الفقرات من ٦٦ إلى ٧٣ .

٥٠ - وبالإضافة إلى ذلك ، كشف استعراضنا للنفقات التي أبلغت عنها الحكومات عن وجود خطأ أساسي . فعندما تدفع نفقات البرامج التي تنفذها الحكومات بواسطة صندوق الأمم المتحدة للسكان جزئيا (مثل المشتريات) وجزئيا بواسطة الحكومة المتلقية لا ترد النفقات المتكبدة مباشرة في مقر الصندوق في التقرير المقدم من الحكومة بشأن حالة الأموال . وهذا يخالف البند المالي ١٥-٣ ، الذي يخص على أنه ينبغي أن تقدم الحكومات ، وكذلك الوكالات الأخرى ، تقريرا عن حالة الأموال التي تحمل عليها من صندوق الأمم المتحدة للسكان أو عن طريقه . وبالإضافة إلى ذلك ، يؤدي هذا إلى استحالة مطابقة حالة الأموال مع دفتر الأستاذ العام في صندوق الأمم المتحدة للسكان ، بالنظر إلى أن الدفتر لا يأخذ في الاعتبار التمييز بين ما إذا كانت النفقات مدفوعة بمعرفة الحكومة أو بمعرفة الصندوق . ونوصي باتخاذ إجراء تصحيحي على وجه السرعة .

٥١ - ونتيجة لما تقدم ، يتعذر التحقق من المبلغ الفعلي للنفقات التي أُبلغ عن قيام الحكومات بدفعها (١٤,١ مليون دولار أي ١٠,٨ في المائة من نفقات البرامج) ، وأصح عنها في البيان الأول . وبالإضافة إلى ذلك ، وبسبب الخطأ في تسجيل هذه النفقات ، تصبح مطابقة السنوات السابقة مع حالة الأموال لا معنى لها .

#### نفقات البرامج التي تنفذها المنظمات غير الحكومية

٥٢ - في سنة ١٩٨٨ ، تكبد ٢٠٤ مشروعات نفذتها المنظمات غير الحكومية نفقات . وعند ختام مراجعتنا الحسابية ، لم يكن قد أُبلغ عن هذه النفقات إلا لـ ٣٤ (١٧ في المائة) من هذه المشاريع . ولم يكن قد روجع سوى ٦ (٣ في المائة) منها .

٥٣ - ويجب أن نكرر تأكيد ملاحظتنا التي وردت في تقريرنا السابق ومفادها أن مفهوم النفقات المعمول به في المعالجة المحاسبية لنفقات البرامج التي تنفذها المنظمات غير الحكومية لا يتماشى مع النظام المالي ، بالنظر الى أنها لا تتضمن الصرفيات والالتزامات غير المصفاة فحسب ، بل أيضا السلف المستحقة . وينبغي تصفية تلك السلف المستحقة في نهاية السنة أو تسجيلها بوصفها حسابات قبض . وفي الواقع ، لا تصفى معظم السلف المستحقة وكشفت محاولتنا مطابقة دفتر الاستاذ العام لصندوق الأمم المتحدة للسكان مع التقارير المقدمة من المنظمات غير الحكومة عن فروق جوهرية .

٥٤ - وقد يُفهم أن الطابع المحدد للمنظمات غير الحكومية يدعو الى تطبيق سياسات محاسبية محددة ، ولكننا نعتقد أنه ، كحد أدنى ، ينبغي إعمال السياسات القائمة (التقارير السنوية) بكل دقة ، وينبغي الإفصاح عن حالات الخروج على النظام المالي في موجز السياسات المحاسبية . وفي سنة ١٩٨٨ ، وسعت الادارة نطاق الملاحظة على البيانات المالية للنص على أن النفقات ذات الصلة بـ "المشاريع التي تنفذها المنظمات غير الحكومية تقيد على أساس الصرفيات النقدية" . بيد أن صياغة هذه الحاشية مظللة إذ أن هذه الفئة من النفقات تقيد بالفعل على أساس السلف التي يدفعها صندوق الأمم المتحدة للسكان الى المنظمات غير الحكومية ، وليس على أساس الصرفيات التي تتكبدها المنظمات غير الحكومية . ونوصي بتصحيح صيغة هذه الحاشية في المستقبل .

٥٥ - ومفهومنا هو أن الادارة تقوم حاليا باعداد مبادئ توجيهية تحدد الاشتراطات الواجب توافرها من الناحية المالية من ناحية الابلاغ التي تطبق على المشاريع التي تنفذها المنظمات غير الحكومية . ويوزع المجلس أن يبقى هذه المسألة قيد الاستعراض وأن يتناولها مع الادارة أثناء المراجعة الحسابية في السنة المقبلة .

٥٦ - ونتيجة لما تقدم ، يتعذر التحقق من المبلغ الفعلي للنفقات التي أُبلغ عن قيام المنظمات غير الحكومية بدفعها وأُفصح عنها في البيان الأول . وهذه النفقات (١٨,٢ مليون دولار) تمثل ١٤,١ في المائة من نفقات البرامج و ١٠,٩ في المائة من مجموع النفقات .

٥٧ - ويرد في الجدول التالي موجز لحالة نفقات البرامج من ناحية المراجعة الحسابية :



النسبة المئوية من مجموع نفقات البرامج في سنة ١٩٨٨ بعد المراجعة الحسابية	النسبة المئوية من مجموع نفقات البرامج في سنة ١٩٨٨	
٢٠,٢	٥٣,١	الوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة
٢٣,٠	٢٢,٠	صندوق الأمم المتحدة للسكان
٠,٢	١٠,٨	الحكومات
٠,٤	١٤,١	المنظمات غير الحكومية
<u>٤٣,٩</u>	<u>١٠٠,٠</u>	المجموع

ونتيجة لذلك ، لا يستطيع المجلس أن يعلق على صفة ٥٧ في المائة من نفقات البرامج (٤٤ في المائة من مجموع النفقات) الواردة في البيان الأول . وبالإضافة الى ذلك ، ونتيجة لعدم وجود بيانات مالية (سواء روجت أو لم تراجع) عن سنة ١٩٨٧ من الحكومات والمنظمات غير الحكومية ، وبسبب قصور تسجيل نفقات المشاريع التي نفذتها المنظمات غير الحكومية السابق ذكرها (انظر الفقرة ٥٣) ، تعذر تقدير مقدار تسويات نفقات البرامج المتعلقة بسنوات سابقة التي كان يتعين أن تظهر في حواشي الجدول ٣ .

#### تكاليف دعم البرامج

٥٨ - تحسب تكاليف دعم البرامج كنسبة مئوية من نفقات المشاريع التي تنفذها الوكالات المنفذة ذات الصلة . وفيما يتعلق بالوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة ، تطبق عليها نسبة موحدة هي ١٣ في المائة ، ويمكن النص على نسب أدنى في وثائق المشاريع اذا دعت الى ذلك الظروف الخاصة للمشروع . وفيما يتعلق بالمنظمات غير الحكومية ، تحدد نسبة تكاليف الدعم على أساس كل حالة على حدة . بيد أننا لاحظنا أنه أسوء استخدام هذه القاعدة في عدد من الحالات : فقد تقاضت إحدى المنظمات غير الحكومية نسبة بلغت ١٠٣ في المائة على المشروع الذي نفذته ، في حين تقاضت أخرى ، وهي مؤسسة تجارية ، نسبة ٦٣,٤ في المائة . ونوصي بسد النقص في "المبادئ التوجيهية المنقحة للسياسة المتعلقة بمساعدة المنظمات غير الحكومية" (الوثيقة UNRPA/CM/86/65 المؤرخة في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦) بفقرة تدعو على وضع حد أقصى معقول لنسبة تكاليف دعم البرامج التي تتقاضاها المنظمات غير الحكومية .

٥٩ - ونتيجة لعدم وجود بيانات مراجعة عن حالة الاموال كجزء من نفقات البرامج التي نفذتها الوكالات التابعة للأمم المتحدة وتقريباً لجميع نفقات المشاريع التي

نفذتها الحكومات والمنظمات غير الحكومية ، فإنه لا يمكن التحقق من تكاليف دعم البرامج الواردة في البيان الأول (١٠٧ مليون دولار) .

### تحديد الخط الفاصل بين النفقات البرنامجية والنفقات الادارية

٦٠ - أوضح المجلس بالفعل في تقريره السابق أن تحديد الخط الفاصل بين النفقات "البرنامجية" والنفقات "الادارية و نفقات دعم البرامج" أمر حاسم لصحة التوجيه المحاسبي لعمليات صندوق الأمم المتحدة للسكان في البيان الأول . ولوحظ حدوث تحسينات في هذا الصدد في سنة ١٩٨٨ ، عملا بتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ، وهي : أنهيت ثلاثة مشاريع وتُعيد الآن النفقات المتعلقة بها بوصفها نفقات ادارية ، بينما استبقيت الحالة المتعلقة بمشروع رابع الى حين اجراء مزيد من النظر . ومع ذلك ، كشف استعراضنا للحالة الراهنة عن الحاجة الى مزيد من الايضاح . ولا تزال المبادئ التوجيهية الوحيدة المتعلقة بهذه المسألة (الوثيقة DP/1986/42) على شكل مشروع وهي محدودة النطاق . وهي لا تشير إلا الى تكاليف الموظفين الدائمين ، باستثناء تكاليف السفر والتدريب والخبرة الاستشارية والعقود من الباطن . ولذلك ، لا يمكننا أن نوافق على رد الادارة على تقريرنا السابق بأن "مشروع المبادئ التوجيهية ... تناول الموضوع بقدر كاف" . فالمبادئ التوجيهية الكافية ينبغي أن تحدد ، مثلا ، ما إذا كانت تكاليف سفر موظفي المقر الذين يشتركون في بعثة تقييم تقيّد بوصفها تكاليف ادارية أو تكاليف مشروع ، أو ما إذا كانت التكاليف ذات الصلة باشتراك موظفي الوكالات في دعم البعثات هي تكاليف مشروع أو تكاليف دعم برامج . وسيتعين أن تكون المبادئ المتفق عليها متمشية مع مبادئ برنامج الأمم المتحدة الانمائي حيث لا يزال يتعين التصدي لنفس الصعوبات . وكذلك سيتعين أن تطبق على أساس ثابت من سنة لأخرى .

٦١ - وفي حالة عدم وجود تلك المبادئ التوجيهية ، يستحيل التحقق مما إذا كانت النفقات "البرنامجية" والنفقات "الادارية و نفقات خدمات دعم البرامج" ، قد وردت على نحو صحيح في البيان الأول . وفي الواقع ، فإن مقدارا كبيرا من النفقات المحملة على المشاريع الاقليمية في سنة ١٩٨٨ (كما هي الحال في السنوات السابقة ، في معظم الأحيان) قد يعتبر ، بقدر معقول ، نفقات "برنامجية" أو نفقات "ادارية و نفقات خدمات دعم البرامج" .

٦٢ - ومن أمثلة ذلك المشاريع التالية التي رصدت فيها تكاليف أنشطة المقرر المتكررة :

(١) المشروع INT/88/P49 (المنشوران "Population" و "Populi") ، الذي اقترح ادراجه في ميزانية ١٩٩٠ و ١٩٩١ للخدمات الادارية وخدمات دعم البرامج (نفقات عام ١٩٨٨ : ٣٠٨ ٥٩٥ دولارا) ؛

(ب) مشاريع أخرى رصدت فيها الاعتمادات اللازمة لمنشورات منتظمة أخرى أو لانتاج مواد سمعية بصرية ، وأرسلت قائمة بأسمائها بشكل منفصل الى الادارة (نفقات عام ١٩٨٨ : ٦٣٣ ٢٦٠ دولارا) ؛

(ج) المشروع INT/88/P01 (أنشطة التقييم) الذي رصدت فيه التكاليف غير الوظيفية لموظفي فرع التقييم ، مثل تكاليف السفر وإعداد التقارير والطباعة (نفقات عام ١٩٨٨ : ٥٠٩ ٠١٤ دولارا) ؛

(د) مشاريع أخرى رصدت فيها اعتمادات لتدريب موظفي المقر وتكاليف الرصد ، وأرسلت قائمة بأسمائها بشكل منفصل الى الادارة (تكاليف عام ١٩٨٨ : ٢٠٢ ٢٩١ دولارا) .

٦٣ - وفي عام ١٩٨٨ بلغت النفقات في اطار هذه المشاريع ٦٥٣ ٢٦٠ دولارا . وحيث أنه لم يتسن لنا الوقت اللازم لاجراء دراسة مماثلة للمشاريع الاقليمية والقطرية ، ينبغي أن ينظر الى هذا الرقم على أنه يمثل المبلغ الأدنى للنفقات ، وهو أمر مشكوك فيه . وبالتالي ، لا يستطيع المجلس ، والحالة هذه ، التأكد مما اذا كانت "نفقات الدعم الاداري والبرنامجي" المذكورة في البيان الأول جرى بيانها بالنقصان بنسبة ٦,٢ في المائة أم لا . وحيث أن هذا الغموض له صلة مادية ببند ذي أهمية حاسمة يرد في البيان الأول ، فإن الرأي المحاسبي للمجلس سيغ على نحو يراعي هذه المسألة .

٦٤ - وأبنت الادارة التعليق التالي : "فيما يتعلق بالمبادئ التوجيهية الشاملة التي تبين بتفصيل نفقات الدعم الاداري والبرنامجي والنفقات البرنامجية ، يحاول صندوق الأمم المتحدة للسكان في الوقت الحاضر وضع مبادئ توجيهية فيما يتعلق بمجالات أخرى خلاف شؤون الموظفين لتحديد التكاليف ذات الصلة بـ "البرامج" والتكاليف ذات الصلة بـ "الادارة" . وقد شرع في العمل المتعلق بهذه المسألة في عام ١٩٨٨ . وتبين أنه يلزم اجراء مزيد من التحليل لتقليل مجالات الغموض الى أدنى حد بغية وضع المبادئ التوجيهية المناسبة والفعالة . ونحن نوافق على الرأي القائل بأن المبادئ المتفق عليها ينبغي أن تكون متسقة مع مبادئ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي حيث

لا يزال يتعين معالجة نفس الصعوبات . وفيما يتعلق بتفصيل قضايا شؤون الموظفين ، فإن المبادئ التوجيهية التي أقرها مجلس الإدارة في دورته الثالثة والثلاثين التي عقدت في عام ١٩٨٦ لا يزال يجري تطبيقها" .

#### الجدول ٤

٦٥ - يقدم الآن الجدول ٤ (ميزانية الخدمات الادارية وخدمات دعم البرامج) وفقاً للشكل الجديد لهذه الميزانية ، وهو يشمل جميع نفقات المكاتب الميدانية الداخلة في اطار البرنامج الرابع . ولقد لاحظنا مع التقدير أنه جرى ، للمرة الاولى ، بيان النفقات حسب السنة المعينة بدلا من بيانها لعامي فترة السنتين معا . ونوصي بالمحافظة على هذا التحسين .

#### الأصول والخصوم

##### أموال التشغيل المقدمة من صندوق الأمم المتحدة للسكان الى الحكومات

٦٦ - بناء على التوصيات التي قدمت خلال مراجعة حسابات عام ١٩٨٧ ، أدرجت المبالغ التي دفعت مقدما الى الحكومات نظير المشاريع التي تنفذها في بيان الميزانية كسلف . ويفرج عن هذه المبالغ لبيان الإيرادات والنفقات حينما يبلغ صندوق الأمم المتحدة للسكان بالنفقات التي جرى تكبيدها . وفي الماضي كانت السلف تقيد مباشرة في بيان الإيرادات . وقد قدمت سلف فيما يتعلق ب ١٨٧ مشروعا خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، يبلغ مجموعها ١٤,١ مليون دولار ، منها مبلغ ٤,٠٤ من ملايين الدولارات (٢٨,٦ في المائة) أفرج عنها لبيان الإيرادات والنفقات .

٦٧ - وعلى الصعيد الدولي ، تقتضي المبادئ المحاسبية المقبولة عموما ، من أجل تسوية ما ينشأ عن التغييرات في السياسة المحاسبية من أوجه تفاوت في الإيرادات ، إعادة بيان احتياطي السنوات السابقة لبيان التغيير الذي حدث ، اذا كانت لأشهره صلة مادية بالحسابات . ولم يكن باستطاعتنا التأكد من أثر الحسابات التي جرت مراجعتها للعامين المنتهيين في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ اذا كان التغيير الذي طرأ على السياسة المحاسبية قد طبق آنذاك . وبناء على توصيتنا ، ذكرت ملاحظة في هذه الحسابات تبين التغيير الذي طرأ على السياسة المحاسبية وكون الإدارة لم تتمكن من تحديد الأثر المالي لهذا التغيير في السنتين الماضيتين بقدر معقول من الدقة .

٦٨ - وقد جرى تحويل السلف غير المنفقة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، والتي أودعت بعملة أجنبية ، الى دولارات الولايات المتحدة بالسعر التشغيلي الذي طبقته الامم المتحدة وقت تقديم السلفة . وقيدت جميع النفقات التي تلت في بيان الايرادات بالسعر ذاته . ولم يكشف عملنا عما كان سينشأ من مكاسب أو خسائر نتيجة أي تغيير مادي اذا ما حولت السلف بالسعر الرسمي فقط في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . ومع ذلك ، نود أن نشير الى أن هذه الممارسة المتبعة حاليا لا تتفق أبدا مع المادة ١١٦ - ١ (د) من النظام المالي للمندوق والملاحظة ١ (ج) على البيانات المالية .

٦٩ - ولم تقدم تفاصيل لنفقات ١٠٨ مشاريع من بين ١٨٧ مشروعا قدمت بمدها سلف خلال السنة . ويمثل هذا الرقم ٥٥ في المائة من قيمة السلف المقدمة . وقد أبلغنا بأن من الضروري تقديم تفاصيل نفقات عام ١٩٨٨ على "النموذج بـ" قبل ٢٨ شباط/فبراير ١٩٨٩ كي يتسنى تسجيل تلك النفقات في حسابات عام ١٩٨٨ ، وبأن الادارة تعتزم أن تسجل النفقات التي يبلغ عنها بعد انقضاء هذه المهلة الزمنية على أنها من نفقات عام ١٩٨٩ ، مما يخالف بقوة قواعد الفصل . ولذلك نومي بضرورة الكشف عن هذه النفقات في البيانات المالية لعام ١٩٨٩ باعتبارها تسويات عن سنوات سابقة .

٧٠ - وقد درسنا نحو ٦٥ في المائة من قيمة السلف المستحقة السداد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . ولاحظنا ما يلي :

(أ) سجلت نفقات تبلغ ١,٦٤ مليون دولار و ٠,٧١ مليون دولار جرى تكبيدها في عام ١٩٨٨ من قبل حكومتين في الوثائق المحاسبية لعام ١٩٨٩ لأن "النموذج بـ" المطلوب ورد بعد ٢٨ شباط/فبراير ١٩٨٩ ؛

(ب) لم تسجل سلف تتعلق بمشاريع معينة جرى تنفيذها من قبل حكومتين مختلفتين ، تبلغ ٨١٢ ١٢٤ دولارا و ٧٠٠ ٢٦ دولارا في حساب الاموال التشغيلية ولكنها قيدت مباشرة على نفقات المشاريع . ولم نتمكن من التأكد مما اذا كانت توجد سلف أخرى جرى بيانها بطريقة مماثلة ؛

(ج) لم تقدم تفاصيل للنفقات فيما يتعلق بجميع السلف الأخرى التي درسناها .

٧١ - وهذه الأخطاء تؤدي الى زيادة في بيان حساب الاموال التشغيلية تبلغ نحو ٢٠٣ من ملايين الدولارات . ولا نستطيع أن نعلق على مدى معقولية سلف غير منفقة أخرى سجلت في هذا الحساب ، وذلك لما يلي :

(أ) عدم وجود ما يوثق مستوى النفقات المتكبدة خصما من جزء كبير من السلف المقدمة ؛

(ب) عدم القدرة على اثبات أن السلف التي ظلت غير منفقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ لم تقيد مباشرة في بيان الإيرادات .

٧٢ - ونوصي بأن تستمر الإدارة في أن تؤكد للحكومات والمكاتب الميدانية المعنية بالأمر أهمية تقديم تفاصيل النفقات المتكبدة في حينها . وينبغي وضع اجراءات في مقرر الصندوق لتمكينه من أن يرصد بفعالية البلدان التي لم تقدم تفاصيل نفقات المشاريع وأن يطلب منها تقديم التفاصيل قبل اغلاق دفاتر الاستاذ المحاسبية لأغراض نهاية السنة .

٧٣ - ونوصي أيضا بتحويل نفقات المشاريع التي يجري تقديمها الى دولارات الولايات المتحدة بسعر الصرف التشغيلي للأمم المتحدة وقت نهاية الربع الذي تشمل به النفقات . وينبغي تحويل السلف التي تكون غير منفقة في نهاية السنة بالسعر التشغيلي الذي تطبقة الأمم المتحدة في شهر كانون الأول/ديسمبر .

#### حسابات الدفع

٧٤ - أبدى المجلس ، في تقريره لعام ١٩٨٧ ، تعليقا على تجاوز مستوى نفقات السفر الذي كان موجودا في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ . ويسرنا أن نلاحظ أنه حدث تحسن كبير في هذه الحالة خلال عام ١٩٨٨ . فالتزامات السفر غير المصفاة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ تبلغ قرابة ١٥٢ ٠٠٠ دولار ، بالمقارنة بمبلغ ١ ٧٨٥ ٠٩٥ دولارا في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ، على الرغم من أن التزامات السفر قد زادت خلال السنة بنسبة ٢٧ في المائة . وقد أبلغنا قسم السفر التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي أنه مرتاح لأنه جرى تطبيق اجراءات وافية بالفرض لضمان التجهيز الاتي لالتزامات السفر التي لم تتم تسويتها . وهذه الاجراءات تشمل التحويل بنقل سلطة تطبيق اجراءات التحقق والتأكد فيما يتعلق بقسائم السفر من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الى صندوق الأمم المتحدة للسكان واحلال اللامركزية في المسؤولية عن بعض أنواع السفر الى المكاتب الميدانية . وقد أبلغنا بأن تطبيق هذه الاجراءات قد أدى الى تخفيض عبء العمل على قسم السفر التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي تخفيضا كبيرا .

### خصوم حالات الطوارئ

٧٥ - أوصى فريق مراجعي الحسابات الخارجيين بالكشف عن خصوم حالات الطوارئ الناشئة عن استحقاقات إنهاء الخدمة التي يتعين على الصندوق أن يدفعها لموظفيه في السنوات المقبلة . واستنادا الى تقديراتنا ، تبلغ هذه الخصوم نحو ١,٨ ملايين دولار فيما يتعلق بمنح العودة الى الوطن ، ومبلغ ٠,٢ ملايين دولار فيما يتعلق بتعويضات إنهاء الخدمة . ونوصي بأن تقوم الادارة مستقبلا بإعداد هذه التقديرات وبالكشف عنها في ملاحظة على البيانات المالية .

### حسابات الصناديق الاستثمارية

٧٦ - تنص المادة ٢-٥ من النظام المالي على أنه "لا تقبل الصناديق الاستثمارية إلا على أساس التمويل الكامل" . ومع ذلك فالجدول ٧ في البيانات المالية يبين رصيدا مدينا قدره ٣٩٠ ٠٣٩ دولارا في نهاية عام ١٩٨٨ ، وهو رصيد ناتج عن نفقات لصندوق الأمم المتحدة للسكان على مشاريع ممولة من قبل صندوقين من هذه الصناديق الاستثمارية الى حين تلقي التبرعات التي أعلنتها الحكومات المعنية . وقد لاحظنا أنه في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ نشأت حالة مماثلة فيما يتعلق بصندوق استئماني آخر له رصيد مدين قدره ٨٩٦ ٥٩٨ دولارا . وقد ورد التبرع المستحق السداد خلال عام ١٩٨٨ . وكنا قد أشرنا في تقريرنا السابق الى أنه ينبغي عدم تكبد أي نفقات قبل إتاحة الأموال بكاملها . وقد وافقت الادارة على هذه الملاحظة التي أبديناها . وبالنظر الى تكرار هذه الحالة فيما يتعلق بصندوقين آخرين من الصناديق الاستثمارية هذا العام ، نود أن نذكر الادارة بوجوب إنفاذ المادة ٢-٥ من النظام المالي .

### اجراءات المحاسبة والتعليمات

#### قواعد الفصل

٧٧ - تحدد القاعدة ١-١١٤ من النظام المالي والقواعد المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان والمبادئ التوجيهية التي أصدرها الصندوق للوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة السياسة المحاسبية التي تسري على الإبلاغ عن الالتزامات غير المصفاة . وقد لاحظنا مع التقدير أنه تم إنجاز المبادئ التوجيهية التي أصدرت لإغلاق حسابات عام ١٩٨٨ . والسياسة المحاسبية التي حددها صندوق الأمم المتحدة للسكان مطابقة للسياسة المحاسبية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وهي تقتضي تطبيق مبدأ الانجاز على جميع فئات نفقات المشاريع باستثناء المعدات والعقود الباطنية . وقد جرى ، بالتفصيل ،

تناول هذه السياسة وما يترتب عليها ، في رأي المجلس ، من آثار سلبية على سلامة التوجيه المحاسبي للبيانات المالية في تقرير المجلس عن حسابات عام ١٩٨٨ لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي<sup>(٢)</sup> . ويجري استعراض هذه المسألة في البرنامج . ويبدو أن ثمة ما يدعو الى الاعتقاد بأن من المحتمل أن يعمم الحل الذي سيعتمد في نهاية المطاف لنفقات مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على عمليات صندوق الأمم المتحدة للسكان .

٧٨ - وفيما يتعلق بالنفقات الادارية التي تكبدتها المكاتب الميدانية ، نلاحظ أن ٣٩ مكتبا من المكاتب الميدانية ، من بين ٨٥ مكتبا في المجموع ، لا تقوم بتسجيل الالتزامات غير المصفاة . ويؤدي هذا الاجراء الى بيان النفقات المبلغ عنها في اطار البرنامج الرابع لميزانية الدعم الاداري والبرنامجي بيانا ناقصا ، ولئن كان يتعذر التأكد من مدى هذا النقصان . فالتعليمات التي ترسل الى المكاتب الميدانية ( انظر الفقرة ٩ من الرسالة المؤرخة في ٢٣ شباط/فبراير ١٩٨٨ ) تتضمن خطأ يتمثل في قصر الابلاغ عن الالتزامات غير المصفاة على الالتزامات التي تكون لا تزال مستحقة السداد في نهاية فترة السنتين ، بدلا من أن تقتضي تسجيلها في نهاية السنة وفقا لنظام الابلاغ السنوي المالي الذي يطبقه برنامج الأمم المتحدة للسكان .

#### هيكل مدونة قواعد المحاسبة بالنسبة لنفقات المشاريع

٧٩ - كمتابعة للملاحظات التي أبديناها فيما مضى ، قمنا باستعراض الطبعة الجديدة من "المبادئ التوجيهية المتعلقة بصياغة وتقييم المشاريع لصندوق الأمم المتحدة للسكان" (الوثيقة UNFPA/CM/88/61 ، المؤرخة في ١٨ آب/أغسطس ١٩٨٨) ، وهي تحل محل المبادئ التوجيهية لعام ١٩٨٦ . وكشف الاستعراض الذي أجريناه أنه لم تدخل تغييرات فيما يتعلق بهيكل مدونة قواعد المحاسبة بالنسبة لميزنة المشاريع ، حيث اكتفي فيها باستنساخ الهيكل السابق (انظر المرفق دال بالنسبة للطبعتين كلتيهما) . وكما سبق أن أوضحنا ، فإن هذا الهيكل لا يتسق ، كما ينبغي ، مع دليل مدونة قواعد المحاسبة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان . ونتيجة لذلك ربما تكون تفاصيل نفقات المشاريع التي يقوم عليها الجدول ٣ مظللة . وفي هذا الصدد نود أن نؤكد من جديد الملاحظات والتوصيات التي أدرجت في تقرير المجلس عن حسابات عام ١٩٨٧ لصندوق الأمم المتحدة للسكان (انظر الفقرة ٦٣) .



الجزء الثاني

المسائل الادارية

مركز السيولة

٨٠ - زاد مركز السيولة للمنظمة بنسبة ٢٥ في المائة في عام ١٩٨٨ نتيجة زيادة الايرادات على النفقات بمبلغ ١٠,٨ ملايين دولار في الصندوق العام ومبلغ ٦ ملايين دولار في الصناديق الاستثمارية :

٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٨	٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٧	٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٦	بدولارات الولايات المتحدة
٤٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٢٧ ٠٠٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠ ٠٠٠	الاحتياطي التشغيلي
٣١ ٨٩٧ ٧٦٦	٢٤ ٠٦٢ ٦٠٩	١٥ ٤٨٩ ٠٥٤	رصيد الصندوق العام
٩ ٣٥٢ ٠٣٩	٣ ٧٠٧ ٥٨٣	٢ ٤٣٠ ٩٣٦	أرصدة الصناديق الاستثمارية
٨١ ٢٤٩ ٧٩٥	٦٤ ٧٧٠ ١٩٢	٤٧ ٩١٩ ٩٨٠	المجموع

وقد زيد مستوى الرصيد التشغيلي بأثر رجعي بمبلغ ٣ ملايين دولار ، وبذلك بلغ في عام ١٩٨٨ قرابة النسبة المستهدفة التي حددها مجلس الادارة لعام ١٩٩٥ وهي ٢٥ في المائة من التبرعات . وبلغت نسبة مركز السيولة ٤٩ في المائة من مجموع نفقات ١٩٨٨ في نهاية السنة . ومن ثم فإن أرقام مركز السيولة المذكور أعلاه تختلف اختلافا كبيرا عن الأرقام التي كُشف عنها في الوثيقة DP/1989/43 (الاستعراض المالي السنوي لصندوق الأمم المتحدة للسكان ، ١٩٨٨) ، في إطار الجدول ٧ "مركز السيولة" (١١٦,٦ مليون دولار لعام ١٩٨٨) . والسبب في هذا التفاوت هو أن "مركز السيولة" المبلغ عنه في الوثيقة DP/1989/43 يمثل فعلا الأصول الاجمالية للسيولة (أي الأصول غير المصفاة مقابل خصوم السيولة) .

ادارة الاستثمارات

٨١ - أبدى مجلس مراجعي الحسابات في تقريره عن حسابات صندوق الأمم المتحدة للسكان لعام ١٩٨٧ تعليقات على السياسة الاستثمارية للصندوق . وقد استعرضنا تلك المسألة مرة أخرى في عام ١٩٨٨ ونود أن نكرر الملاحظات التالية :

(أ) لا نزال نعتقد بأن تنفيذ ادارة الاستثمارات يمكن الاضطلاع بها على خير وجه لو أوكلت الى الوحدة المتخصصة في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بدلا من توزيعها على ثلاث مؤسسات مختلفة (صندوق الأمم المتحدة للسكان ، والامم المتحدة ، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي) . وتتطلب سلامة المعاملات وادارة النقدية في الوقت الحالي تنسيقا مكثفا . وجدير بالذكر ، في هذا الصدد ، أن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يواجه نفس نوع مشاكل ادارة النقدية التي يواجهها صندوق الأمم المتحدة للسكان ، وأن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يقوم بالفعل بمسك حسابات صندوق الأمم المتحدة للسكان وحساباته المصرفية واستثماراته ذات الأجل القصير جدا .

(ب) أن المبادئ التوجيهية الأساسية لادارة النقدية لا تزال مفقودة لدى صندوق الأمم المتحدة للسكان . وتشمل النقاط الرئيسية التي ينبغي معالجتها التنبؤات بالايادات والمدفوعات النقدية ، والتنبؤات بالتدفقات الى الداخل والتدفقات الى الخارج حسب العملة ، وتحديد الاستراتيجية المتعلقة بالصرف والاستثمار لسد الفجوات الموجودة بين التدفقات الى الداخل والتدفقات الى الخارج ، ووضع اجراءات تتعلق بادارة النقدية (عدد المصارف الرئيسية التي يمكن التعامل معها وتقديم العطاءات لمعاملات الصرف وحدود المخاطرة الائتمانية التي تضعها المصارف معبرا عنها بالدولار وبالنسبة المئوية من اجمالي الأصول ، وتحديد اجراء للابلاغ عن كل عملية على حدة . وعن مجمل العمليات لتقييم نتائج الاستراتيجية المنفذة) . وينبغي تحديد هذه المبادئ التوجيهية بالتعاون مع خزانة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وتنفيذها من قبل هذه الاخيرة تحت الاشراف العام لصندوق الأمم المتحدة للسكان ؛

(ج) وفي غياب هذه المبادئ التوجيهية ، يجب أن نؤكد أن السياسة الحالية لادارة النقدية ينشأ عنها تعرض لا ضرورة له لمخاطر التحويل وذلك من أجل الاستفادة من التغييرات السوقية المتوقعة في أسواق العملات الأجنبية الشديدة التقلب . ونحن نرى أن ذلك التعرض لمخاطر التحويل ، التي لا يمكن تفاديها ، ينبغي تقليله الى الحد الأدنى في منظمة مثل صندوق الأمم المتحدة للسكان ؛

(د) وفيما يتعلق بادارة المخاطر الائتمانية ، لاحظنا ، على سبيل المثال ، أن عدم وجود حدود مقرر مسبقا من قبل المصارف ، أدى الى نشوء حالة حاز فيها مصرف صغير على ٤٠ في المائة من مجموع الودائع لاجل لصندوق الأمم المتحدة للسكان ، حتى نيسان/ابريل ١٩٨٩ ؛

( هـ ) وعلى الرغم من أن الأجل المتوسط لاستحقاق استثمارات صندوق الأمم المتحدة للسكان قد زاد قليلا ، إلا أننا لا نزال نعتقد أنه يمكن زيادته بغرض زيادة الإيرادات من الفائدة إلى الحد الأقصى . وينبغي الإشارة إلى أن السيولة والاستثمارات كانت في نهاية ١٩٨٨ تمثل ٧٠ في المائة من النفقات الإجمالية لعام ١٩٨٨ . وبحلول نيسان/أبريل ١٩٨٩ ، لم تزد مدة الاستثمار ذي الاستحقاق الأطول أجلا عن أربعة أشهر .

### التكاليف التشغيلية

٨٢ - تشمل التكاليف التشغيلية نفقات الميزانية على الخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج وتكاليف الدعم البرنامجي المدفوعة للوكالات المنفذة .

#### نفقات ميزانية الخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج

٨٣ - تحسنت الإجراءات المتعلقة بالميزانية بشكل كبير في عام ١٩٨٨ ، تنفيذًا للتوصيات السابقة للمجلس : فالمخصصات من الميزانية وملاك الموظفين ووثيقة تلخيص الميزانية لفترة السنتين "بالصفة التي أقرها مجلس الإدارة" تصدر الآن بانتظام وتوفر الأساس للمراقبة بالميزانية . ويبدو أن تنفيذ هذه الإجراءات يعتبر مرضيا في المقر . إلا أنه لوحظت بعض أوجه الضعف في أداء وظيفة التصديق على المعيد الميداني . وقد وثقت أوجه الضعف هذه في رسائل منفصلة وجهت إلى الإدارة ، ونرى أنه ينبغي معالجتها في إطار تنفيذ الاتفاق بين صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بشأن العلاقات المالية بين المنظمتين (انظر الفقرتين ٧٨ و ٩٥) .

٨٤ - يرد في الجدول التالي ملخص للتغيرات في نفقات ميزانية الخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج :

التغييرات (بالنسبة المئوية)		النفقات الإجمالية (بدولارات الولايات المتحدة)			
١٩٨٧/١٩٨٨	١٩٨٦/١٩٨٧	١٩٨٨	١٩٨٧	١٩٨٦	
٤٤,٨	٥,٩	٣ ٢٥٩ ٦٢٩	٢ ٢٢٠ ٢٤٨	٢ ١٩١ ٢٢٥	البرنامج الأول
١٤,٩	٨,٨	٧ ٤٠٢ ٠٢٤	٦ ٤٤٢ ٩٨١	٥ ٩٢١ ٤٧٢	البرنامج الثاني
٢,٨-	٢,٥	٨ ٢١٨ ٤٧٦	٨ ٤٥٢ ٦٤٧	٨ ١٦٩ ١١٢	البرنامج الثالث
١٠,٢	٥,٧	١٨ ٩٨٠ ١٢٩	١٧ ٢١٥ ٩٧٦	١٦ ٢٨١ ٨١٠	المجموع في المقر
					البرنامج الرابع
					(المكاتب
١٢,٢	١٦,٢	٩ ٧٢١ ١٨٠	٨ ٦٦٤ ٠١٥	٧ ٤٤٧ ٧١٦	الميدانية)
١٠,٩	٩,١	٢٨ ٧٠١ ٢١٩	٢٥ ٨٧٩ ٩٩١	٢٢ ٧٢٩ ٥٢٦	المجموع الكلي

وفي إطار الزيادة العامة البالغة ١٠,٩ في المائة ، زاد البرنامج الأول والثاني في المقر بأكثر مما زاد البرنامج الميداني (البرنامج الرابع) بدرجة كبيرة ، ففي الوقت الذي انخفض فيه البرنامج الثالث في المقر (التخطيط البرنامجي والتقييم والرصد) . ولا يبدو أن هذه التغييرات تتفق مع توصيات مجلس الإدارة أو السياسة المعلنة للإدارة الرامية إلى تعزيز المكاتب الميدانية وقدرات الصندوق التقنية وفي مجال الرصد . ويبدو من تقديرات الميزانية للفترة ١٩٩٠-١٩٩١ أن الاتجاه الذي تم تحديده أعلاه سوف يستمر أثناء فترة السنتين القادمة .

٨٥ - كانت التغييرات في إجمالي التكاليف التشغيلية ، كما تم تحديدها أعلاه ، كما يلي :

١٩٨٨	١٩٨٧	١٩٨٦	
(بدولارات الولايات المتحدة)			
٢٨ ٧٠١ ٢١٩	٢٥ ٨٧٩ ٩٩١	٢٣ ٧٢٩ ٥٢٦	النفقات الإجمالية للخدمات الإدارية
٣ ٠٤٥ ٦٣٧	١ ٤٧٧ ٢٨٨	١ ٥٦٠ ٢٦٦	وخدمات دعم البرامج
٢٦ ٦٥٥ ٦٨٢	٢٤ ٤٠٢ ٧٠٣	٢٢ ١٦٩ ١٦٠	مطروحا منها : القروض والإيرادات
١٠ ٧٢٤ ٢٨٩	٩ ٠٨٦ ٥٣٨	٨ ٢١٢ ٨٢٦	صافي نفقات خدمات الدعم الإداري
-	-	٦١١ ٦٠٠	والبرنامجي
٢٧ ٢٨٠ ٠٧١	٢٣ ٤٨٩ ٢٤١	٢١ ٠٩٤ ٤٨٦	تكاليف الدعم البرنامجي
			وظائف المقر المحملة على المشاريع
			مجموع التكاليف التشغيلية
			التغييرات
+ ١١,٦ في	+ ٧,٧ في		
المائة	المائة		

#### الفعالية من حيث التكلفة

٨٦ - استخلص الجدول الوارد أدناه من البيانات المالية لصندوق الأمم المتحدة للسكان لعام ١٩٨٨ ، ليبين التغييرات التي حدثت في نسبة التكاليف التشغيلية السنوية لمجموع النفقات البرنامجية .

١٩٨٨	١٩٨٧	١٩٨٦	
١٢٩ ٨٢٢ ٤٩٨	١٠٦ ٩٨٧ ٥٦١	١٠١ ٢٨٢ ٨٤٧	النفقات البرنامجية
٢٧ ٢٨٠ ٠٧١	٢٣ ٤٨٩ ٢٤١	٢١ ٠٩٤ ٤٨٦	مجموع التكاليف التشغيلية
			مجموع التكاليف التشغيلية/ نفقات المشاريع
			٣٠,٧ في المائة ٣١,٢ في المائة ٢٨,٩ في المائة

وقد انخفضت نسبة التكاليف التشغيلية الى النفقات البرنامجية في عام ١٩٨٨ نتيجة للزيادة الكبيرة في انجاز البرامج . بيد أن الاتجاهات المبينة اعلاه تستند الى ارقام متحفظة ، نظرا لان التكاليف التشغيلية ربما قُيِّمت بأقل من قيمتها نتيجة لان جزءا من هذه التكاليف قد بُلِّغ عنه بوصفه نفقات برنامجية (انظر الفقرات من ٦٠ الى ٦٢) .

#### الخدمات الممولة من المشاريع في المقر

٨٧ - قرر مجلس الادارة بمقرره ٢٥/٨٦ أن تشمل ميزانية فترة السنتين على بيان شكلي بالخدمات المتوقعة الممولة من المشاريع في المقر وكذلك على "معلومات مفصلة بشأن استخدام أموال المشاريع في الأنشطة الواقعة في المقر" . واشتملت التفاصيل على : "عنوان المشروع ورمزه ومدته وميزانيته ؛ وعنوان ومدة الوظائف التي تدوم لأكثر من ستة أشهر ، اضافة الى جميع النفقات ذات الصلة أو النفقات الأخرى ، أي خدمات الخبرة الاستشارية القصيرة الاجل وايجار المكاتب وتكاليف السفر وما الى ذلك ؛ اضافة الى بيان واضح لسبب عدم امكانية تمويل هذه الأنشطة من ميزانية فترة السنتين" . ولأول مرة في عام ١٩٨٨ ، قدم مرفق لـ "تقديرات الميزانية المنقحة لفترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩" (انظر DP/1988/39) وفقا لمقرر مجلس الادارة رقم ٢٥/٨٦ . وكما ورد التفصيل في موضع سابق من هذا التقرير (انظر الفقرة ٦٣) ، فإننا نرى أن هذا المرفق لم يكن شاملا ، وهو أمر يعزى الى حقيقة أن الادارة فسرت القرار ٢٥/٨٦ بأنه لا يتطلب بيانا إلا للمشاريع التي توفر التمويل للوظائف التي تدوم لأكثر من ستة أشهر ، فإذا أخذ المرء بهذا التفسير فإن المرفق الذي أصدرته الادارة في عام ١٩٨٨ سيكون شاملا ، بقدر ما استطعنا التحقق منه . بيد أن هذا التفسير ، على ما يبدو ، ليس له ما يؤيده من نص القرار ٢٥/٨٦ الذي أشرنا اليه اعلاه . ولذلك فقد أوصينا بالتقيد الصارم بالقرار ٢٥/٨٦ في المستقبل .

٨٨ - وعلقت الادارة كما يلي : "إن صندوق الأمم المتحدة للسكان ، اذ يضع في الاعتبار خلفية المناقشات التي قادت الى اتخاذ مقرر مجلس الادارة ٣٥/٨٦ ، يفسره بأنه لا يستلزم إلا الابلاغ عن المشاريع التي تدوم الوظيفة فيها لأكثر من ستة أشهر ، بالإضافة الى جميع النفقات ذات الصلة أو النفقات الأخرى ، أي خدمات الخبرة الاستشارية القصيرة الأجل وايجار المكاتب وتكاليف السفر وما شابه ذلك . أما اذا قدم مجلس الادارة تفسيراً مختلفاً يتفق مع التفسير الوارد في تقرير مجلس مراجعي الحسابات ، فإن صندوق الأمم المتحدة للسكان سوف يعمل في المستقبل على تعديل المعلومات التي ترفق بوثيقة الميزانية تبعاً لذلك .

### خدمات المعلومات الادارية

٨٩ - أجرينا استعراضاً لوظيفة ونظم التجهيز الالكتروني للبيانات ، اشتمل على فحص للتنظيم والأنشطة الحالية لوحدة خدمات المعلومات التنظيمية ، وتحليل وتقييم لإجراءات التخطيط الطويلة المدى والقصيرة المدى وعلى استعراض للنقل الآلي للبيانات المحاسبية بين صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي .

### تكاليف التجهيز الالكتروني للبيانات

٩٠ - لا تُحدد تكاليف التجهيز الالكتروني للبيانات بهذا الوصف في ميزانية الخدمات الادارية وخدمات دعم البرامج . ولذلك يصعب للغاية وضع تصور شامل لهذه التكاليف التي لا تشكل بنداً يرصد بشكل منتظم ووثيق . وقد أوصينا باتخاذ اجراء ملائم لذلك الغرض .

٩١ - وفضلاً عن ذلك ، ليس من الممكن تقييم التكاليف الفعلية التي يتحملها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتوفير خدمات التجهيز الالكتروني للبيانات لمندوق الأمم المتحدة للسكان . ومن أجل مقارنة التكاليف والخدمات المقدمة ، أوصينا كذلك بتقديم بيان مفصل بالمهام المنجزة على الحاسبة الالكترونية الكبيرة التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي . فذلك سيساعد في توضيح المفاوضات بين المؤسستين لتحديد "الإعانة المالية" التي تدفع سنوياً لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي .

### نظم التجهيز الالكتروني للبيانات

٩٢ - كشف استعراض النظم الحالية للتجهيز الالكتروني للبيانات وجود تشكيلة كبيرة من المكونات المادية ولبرامج الحاسبات الالكترونية المستخدمة في مندوق الأمم المتحدة للسكان . وقد حددنا أربعة نظم مختلفة تستخدم حالياً في ادارة المشاريع

باستخدام نظم تشغيل غير متسقة . ونتيجة لذلك ، فإن النظام الحالي للتجهيز الإلكتروني للبيانات ليس فعالا تماما بالقياس الى التكاليف مما يدعو الى زيادة كفاءته . وقد تم توجيه اهتمام الادارة الى العيوب الرئيسية التي حددت في مجال نظم ميزنة المشاريع ، ووافقت الادارة على وجهات نظرنا ، وأوضحت أنها كانت قد أعدت "استراتيجية للتشغيل الآلي في المكاتب ، بما في ذلك وضع نظام للمعلومات الادارية" لعرضها على مجلس الادارة في حزيران/يونيه ١٩٨٩ للموافقة عليها .

٩٣ - وفي الوقت الذي تمثل فيه هذه الاستراتيجية تحسنا عن الاستراتيجية السابقة (التي رفضها مجلس الادارة في عام ١٩٨٨) ، فإنها لا تزال تشمل بعض أوجه الضعف التي تم تحديدها في الخطة الطويلة الأجل السابقة . ومن الأمثلة على ذلك ما يلي :

(أ) غياب التنسيق بين هذه الخطة والاجراءات التي سبق أن اتخذها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، سواء في المقر أو في الميدان . ومثل هذا التنسيق مطلوب بشكل خاص في مجالات شؤون الموظفين والمالية حيث يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بتنفيذ مقررات واجراءات صندوق الأمم المتحدة للسكان . وكمثال على ذلك ، نود أن نشير الى أن الحاجة الى وضع نظام محاسبة جديد للمكاتب الميدانية أمر مشكوك فيه تماما ، نظرا لأن مثل هذا البرنامج متوفر بالفعل في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي . ومما يذكر بهذه المناسبة أن تنفيذ هذا البرنامج قد أدى الى نشوء مشاكل ورد تفصيلها في تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لعام ١٩٨٨ ، وواضح أن من الحكمة الاستفادة من تلك التجربة في وضع برنامج محسن مشترك للحسابات الإلكترونية بين المنظمتين .

(ب) لا يتوفر تحليل للتكاليف والمنافع مقترن بالخطة الطويلة الأجل الجديدة . وقد اقتصرت الادارة على الاشارة الى أن المنافع التي تعود من تنفيذ النظام المقترح "يتوقع لها أن تكون ذات أهمية كبيرة لصندوق الأمم المتحدة للسكان" وذلك من ناحية أن الموظفين سوف يظلون في وضع مستقر نسبيا في حين أن الموارد القابلة للبرمجة سوف تزداد بدرجة كبيرة . إلا أننا لاحظنا في هذا الصدد أن تقديرات ميزانية فترة السنتين ١٩٩٠ - ١٩٩١ (انظر DP/1989/41) تشوقع زيادة في حجم تكاليف الموظفين نسبتها ١٣,٤ في المائة في مقابل زيادة في الإيرادات نسبتها ٢٠,٧ في المائة . ويصعب إجراء تقييم بشأن التكاليف لعدم وجود استعراض شامل للتكاليف الحالية للتجهيز الإلكتروني للبيانات وللبدائل المختلفة فيما يتعلق بالمكونات المادية والبرامج .

العلاقة بين صندوق الأمم المتحدة للسكان  
وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

٩٤ - أجرينا استعراضا لاتفاق حزيران/يونيه ١٩٨٨ بشأن تقديم الخدمات المالية وذلك تنفيذًا لطلب اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية . كما استعرضنا العلاقة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في مجال إدارة شؤون الموظفين .

الخدمات المالية

٩٥ - لاحظنا مع التقدير أن اتفاق حزيران/يونيه ١٩٨٨ قد عالج العديد من أوجه الضعف التي حددت في تقاريرنا السابقة وهي :

(أ) يشتمل الاتفاق على تفويض رسمي للمسؤولية من المدير التنفيذي إلى مدير الشعبة المالية ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي لإعداد البيانات المالية (باستثناء جداول معينة) وحفظ سجلات الحسابات ؛

(ب) يوضح الاتفاق دور كل من صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي فيما يتعلق بالمراقبة بالميزانية والمحاسبة : فقد أصبح الصندوق مسؤولاً عن المراقبة الموضوعية بالميزانية وعند التصديق على جميع التزاماته ومدفوعاته عدا النفقات المتملة بالسفر والتكاليف العامة للموظفين التي يقوم بالتصديق عليها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ؛ أما برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فمسؤول عن المراقبة الرسمية للقيود المحاسبية .

(ج) فيما يتعلق "بالإعانة المالية" بشأن الخدمات المقدمة والتي يتقاضاها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من صندوق الأمم المتحدة للسكان ، ينص الاتفاق على إجراء استعراض منظم لتطبيق المنهجية لتحديد تلك "الإعانة المالية" في بدايات كل دورة من دورات الميزانية . وتعتقد أن مثل هذا الاستعراض ملائم للغاية وأنه ينبغي تعيين فرقة عمل خاصة لهذا الغرض .

(د) ورد في مكان سابق من هذا التقرير بيان مفصل بأوجه القصور في الشرتيبات الحالية لإدارة النقدية (انظر الفقرة (٨) .



( هـ ) على الصعيد الميداني ، يتطلب تنفيذ الاتفاق اصدار تعليمات معينة ، ولا سيما فيما يتعلق بما يلي : أداء وظيفة التصديق ؛ وضع اعتمادات ومخصصات المكاتب الميدانية التابعة لصندوق الأمم المتحدة للسكان في الاعتبار من قبل موظفي المالية والحسابات في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ؛ وتسجيل البنود غير المدفوعة تسجيلًا صحيحًا ؛ والخطأ في تحميل النفقات .

وجميع أوجه القصور هذه في الاجراءات الحالية وُثقت في رسائل مستقلة ووجهت الى الادارة . ويجب ملاحظة أن معظم أوجه الضعف هذه في المراقبة بالميزانية قد لوحظت أيضا في المكاتب الميدانية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وأنه يتعين اتخاذ اجراء تصحيحي مشترك .

#### ادارة شؤون الموظفين

٩٦ - علق المجلس في تقارير سابقة على عدم وجود اتفاق رسمي يبين مسؤوليات صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي فيما يتعلق بادارة شؤون الموظفين . وإحدى نقاط الضعف في الترتيبات غير الرسمية الحالية أن التعاقدات والتعيينات والترقيات وغير ذلك من قرارات شؤون الموظفين تتعرض للتأخير في اتخاذها فترات طويلة وتؤدي الى اتخاذ تدابير مؤقتة لا تتفق مع النظام الاداري للموظفين والنظام المالي . وهناك وجه ضعف آخر هو محدودية الدور الموكل لفرع شؤون الموظفين . وكمثال على ذلك ، يجدر ذكر أن مراقبة حضور الموظفين وعملهم الاضافي واجازاتهم يقوم بها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في حين أن من البديهي أن هذه المهام يمكن الاضطلاع بها على نحو أكثر فعالية في الموقع . وأكدت الادارة أن تقريرا شاملا يوفر الإطار للمفاوضات بين المنظمين قد أعد بالفعل من قبل أحد الخبراء الاستشاريين وأن من المتوقع التوصل في القريب العاجل الى اتفاق مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بشأن تلك المسألة .

#### إدارة البرامج

#### الإذن بتخصيص الأموال للمشاريع

٩٧ - تلبية لتوصيات سابقة تقدم بها المجلس ، أقر مجلس الإدارة في عام ١٩٨٨ ، بناء على توصية المدير التنفيذي ، إجراء جديدا للإذن بتخصيص الأموال للمشاريع . وفي رأينا أن هذا الإجراء الجديد يمثل تحسنا كبيرا على الإجراء السابق له من حيث أنه ينص على وضع تحديد جيد "لسقف البرنامج" . ويشكل "سقف البرنامج" مستوى مأذون به

لمخصصات المشاريع لكل سنة ويقره مجلس الإدارة قبل بداية السنة التي يطبق فيها . وقد حددت أيضا "سلطة اعتماد البرامج" بصورة أكثر وضوحا وكذلك طريقة حسابه على مدى السنوات المتعاقبة التي تشملها خطة العمل . بيد أن تنفيذ ذلك الإجراء الجديد في عام ١٩٨٨ لم يكن مرضيا تماما للأسباب التالية :

(أ) لم ينعكس الإجراء الجديد بعد في الأنظمة والقواعد المالية التي ينبغي تعديلها وفقا لذلك ؛

(ب) تظهر تقديرات "الموارد الجديدة القابلة للبرمجة" عرفة لاختلافات واسعة النطاق من سنة إلى أخرى دون مبررات ظاهرة . وتعريف "الموارد الجديدة القابلة للبرمجة" على أنها الإيرادات مخصوما منها التكاليف التشغيلية والإضافات إلى الاحتياطي التشغيلي . إلا أنه من المقدر أن ترتفع الزيادة في التكاليف التشغيلية ، من ١١,٦ في المائة في عام ١٩٨٨ (بالمقارنة بعام ١٩٨٧) إلى ٢٧,٨ في المائة في عام ١٩٨٩ (بالمقارنة بعام ١٩٨٨) ؛

(ج) لا يرد تقدير للمبالغ المرحلة من السنة السابقة ؛

(د) مخصصات المشاريع تتجاوز كثيرا سقف البرنامج خلال السنة ، مما يتعارض مع القاعدة ١٠٨ - ١ من النظام المالي (لا يجوز أن تتجاوز المخصصات المستوى المأذون به في أي وقت) . إلا أنه تجدر الإشارة إلى أن مجموع مخصصات عام ١٩٨٨ في نهاية السنة كانت في حدود سقف البرنامج لعام ١٩٨٨ .

وفيما يتعلق بهذه النقطة الأخيرة ، أوضحت الإدارة أنها تنوي تعديل القاعدة ١٠٨ - ١ من النظام المالي للتكيف مع الممارسة الحالية . وقد أوصى المجلس بالفعل ، ولا يزال يوصي ، بعدم إجراء مثل هذا التغيير الذي من شأنه أن يشكل ضمنا خطرا حقيقيا يتمثل في تجاوز النفقات سقف البرنامج في نهاية السنة ، لاسيما بالنظر إلى أن النفقات كثيرا ما تتجاوز المخصصات (وإن كان بمبالغ لا تذكر حتى الآن) .

٩٨ - وأيا كانت الصعوبات التي كان من المتوقع مصادفتها في تنفيذ الإطار الموافق عليه مؤخرا للإذن بتخصيص الأموال للمشاريع ، شعر المجلس بقلق عندما علم أنه من المقرر أن يقدم إلى مجلس الإدارة في دورته المعقودة في حزيران/يونيه ١٩٨٩ إطار آخر يختلف تماما عن الإطار الحالي (انظر الوثيقة DP/1989/34) وبموجب هذا الإطار

المقترح ، يمنح المدير التنفيذي "سلطة للانفاق على البرامج" لن تشكل بأي حال من الأحوال مستوى مآذون به لمخصصات البرامج يحدده مجلس الإدارة حيث أن :

(أ) الأرمدة المتراكمة "والمرحلة" من السنوات السابقة لن تكون بعد ذلك مدرجة في سلطة الانفاق الممنوحة للمدير التنفيذي ،

(ب) سيأذن مجلس الإدارة بمستوى من الانفاق الفعلي يتم بلوغه في نهاية السنة ، بدلا من تحديد الحد الإجمالي على مخصصات المشاريع طوال السنة . وتمشيا مع التغييرات المقترحة ، يقدم صافي "سقف البرنامج" لعام ١٩٩٠ إلى مجلس الإدارة لاعتماده .

وفي هذا الصدد ، نود أن نشدد على أن الإطار المقترح يمثل خروجاً على المادتين السابعة والثامنة من القواعد المالية والنظام المالي لصندوق الأمم المتحدة للسكان التي تحدد الاستخدام المقترح للموارد وإجراءات تخصيص الأموال للأنشطة البرنامجية .

#### مؤشر استخدام الموارد

٩٩ - كما أشار المجلس في تقريره السابق ، فإن مؤشر استخدام الموارد هو نسبة باللغة الأهمية ، وإن كانت غير دقيقة ، لرصد تنفيذ البرامج . وللمرة الأولى في عام ١٩٨٨ ، أوجدت الإدارة "معدل استخدام للموارد" يعرف على أنه نسبة النفقات في نهاية السنة إلى مجموع الموارد القابلة للبرمجة حسب تقديرها في بداية السنة . ونود أن نكرر أنه لكي تكون هذه المعلومات ذات مغزى ، ينبغي إيلاء قدر كبير من الاهتمام لوضع تعريف للنسبة (أي عناصر "مجموع الموارد القابلة للبرمجة" وتاريخ تقدير هذا الرقم) ولإستخدامه بصورة ثابتة على مر الزمن ، حيث أنه من المرجح أن تنتج عن إجراء أي تغيير في العناصر المكونه له اختلافات هامة في الأرقام المبلغ عنها .

#### تخصيص الأموال للبلدان ذات الأولوية

١٠٠ - تم وضع نظام "البلدان ذات الأولوية" منذ ثمانية أعوام وجرى تنقيحه في عام ١٩٨٨ . وفي عام ١٩٨٨ ، كانت هناك "بلدان ذات أولوية" في أفريقيا جنوبي الصحراء الكبرى ويبلغ عدد سكانها ٥ ملايين نسمة أو أكثر لا يزال يخصص أقل من مليون دولار لكل منها . وعلاوة على ذلك ، كانت مخصصات عام ١٩٨٩ ، بالنسبة لخمس من هذه البلدان : (تشاد والسنغال وغينيا وكوت ديفوار ومدغشقر) ، أقل كثيراً مما كانت عليه في عام ١٩٨٨ : أقل بنسبة ٢٦ في المائة بالنسبة للسنغال ، وأقل بنسبة ٨٨ في المائة

بالنسبة لتشاد وذلك في شباط/فبراير ١٩٨٩ . وبما أن المخصصات حسب البلدان في بداية السنة تكون عادة أعلى بكثير من النفقات الفعلية في نهاية السنة ، فإن الاتجاه الحالي للنفقات البرنامجية للصدوق في تلك البلدان لا يبدو متماشيا مع نظام "البلدان ذات الأولوية" بصفة عامة وفي البلدان الأفريقية الواقعة جنوبي الصحراء الكبرى بصفة خاصة .

١٠١ - وأوضحت الإدارة أن مخصصات عام ١٩٨٩ قد رفعت في وقت لاحق بالنسبة للسفنسال ومدغشقر وأنه من المقرر تقديم برنامج جديد بمبلغ ٤,٥ مليون دولار (١٩٨٩ - ١٩٩٣) إلى مجلس الإدارة في حزيران/يونيه ١٩٨٩ بالنسبة لتشاد . إلا أن هذه الأمثلة تشير على ما يبدو بعض الشكوك فيما يتعلق بمعنى نظام "الأولوية" الذي أنشئ منذ ثمانيني سنوات ، والذي لا ينعكس دائما في تخصيص الموارد البرنامجية حسب البلدان .

### شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية

١٠٢ - اضطلعنا باستعراض محدد لأنشطة شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية ، وترد أدناه نتائجه بالتفصيل .

#### إدارة المشاريع

١٠٣ - كثيرا ما يُضطلع بالأجراء نفسه في إطار مشاريع متعاقبة ذات أسماء وأرقام هوية ومدد مختلفة دون أي مبرر معروف لهذه التغييرات ، ويترتب على هذا حدوث تشويش كبير في المعلومات المبلغة إلى مجلس الإدارة ويجعل من الصعب تتبع أي نشاط معين على مر الزمن . ومما يدعو إلى مزيد من القلق أننا لاحظنا أن انعدام التماسك هذا قد يخفي زيادات كبيرة في التكاليف : من الأمثلة التي توضح ذلك مراجعة حسابات خدمات المواد البصرية ووسائط الإعلام (زيادة بنسبة ٧٤ في المائة من عام ١٩٨٧ إلى عام ١٩٨٨) والمنشورات المتملة بالسكان (زيادة بنسبة ٢٧ في المائة على مدى الفترة نفسها) .

١٠٤ - وعلى نفس المنوال فإن النشاط قد يمتد ليشمل مشاريع مختلفة ، الأمر الذي يؤدي أيضا إلى عدم الدقة في عملية الإبلاغ . وعلى سبيل المثال ، فقد لاحظنا أن المشروع المعنون "التقرير المتعلق بحالة السكان في العالم لعام ١٩٨٨" أظهر أن ٦١ في المائة فقط من إجمالي النفقات يتصل بإنتاج هذا التقرير ، أما النسبة المتبقية وهي ٣٩ في المائة فهي "مبعثرة" على عدد من ميزانيات المشاريع المختلفة . ونتيجة

لذلك ، لم يبلغ عن زيادة بنسبة ٤٧ في المائة في تكاليف هذا التقرير بين عامي ١٩٨٧ و ١٩٨٨ . وقد أبلغت الإدارة بصورة مستقلة عن عدد من الأمثلة المشابهة المستخرجة من "تقرير المدير التنفيذي عن الاعتمادات المرصودة للمشاريع في عام ١٩٨٨" . وكشف فحص عينة من النفقات المحملة على المشاريع عن عدة حالات من الانفاق الزائد وعديد من حالات القيد الخطأ .

١٠٥ - وفي حين أن الإدارة عملت في السابق على تدعيم إدارة المشاريع الاقليمية ، التي تشكل مشاريع شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية جزءا هاما منها ، فإنه لم تتخذ أية تدابير محددة وقت قيامنا بمراجعة الحسابات .

#### تعميم منشورات شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية

١٠٦ - لا تقوم الشعبة بتقييم أثر المنشورات التي توزعها في جميع أنحاء العالم بهدف تعديل محتوياتها وحجم طبعاتها . وفي أعقاب ملاحظات أهديت في السابق ، كلف خبير استشاري بإجراء دراسة استقصائية لقراء المنشورين المعنونين "Population" و "Populi" وقد كانت نسبة الردود منخفضة (٢ في المائة و ٤ في المائة) الى حد أنه لم يكن من الممكن الخروج بأي استنتاج ذي مغزى إلا فيما يتعلق بضعف الاهتمام الذي أثارته بين من وجّه إليهم الاستقصاء .

#### التنسيق مع شعبة السكان التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية

##### بالامانة العامة للأمم المتحدة

١٠٧ - على الرغم من إنشاء لجنة توجيهية مشتركة بين صندوق الأمم المتحدة للسكان وإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٧ ، لا يزال التنسيق مع الإدارة ضعيفا . فعلى سبيل المثال ، نود أن نشير إلى أن جائزة السكان لعام ١٩٨٧ قد خصمت على أساس احصاءات اختلفت اختلافا كبيرا عن الاحصاءات التي نشرتها الادارة . وبما أن احصاءات الإدارة معترف بها داخل الأوساط العلمية الدولية ، وبما أن صندوق الأمم المتحدة للسكان هو منظمة تابعة للأمم المتحدة ، فقد لاحظنا بدهشة أن الادارة اقتصر في ايضاحها على القول بأن "ثمة عدة حالات لا تكون فيها احصاءات الحكومة واحصاءات الأمم متطابقة بالضرورة" .

#### العقود المبرمة باسم شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية

١٠٨ - أظهر استعراض للعقود التي منحتها الشعبة حالات تجاهل متكررة للنظام المالي للصندوق : وتشمل الأمثلة على ذلك منح عقود تزيد قيمتها عن ٥ ٠٠٠ دولار دون عطاءات

ومنح عقد تتجاوز قيمته ٤٠ ٠٠٠ دولار دون عرضه مسبقا على لجنة العقود لاستعراضه . كذلك فإن الشعبة تعتبر ، خطأ ، بعض الشركات التي من الثابت أنها ذات صيغة تجارية ، مثل شركة Turner Broadcasting System Inc. أو شركة New Internationalist Publications Limited ، أنها منظمات غير حكومية ، وذلك بهدف التحايل على الاجراءات التعاقدية (الدعوة الى تقديم عطاءات ، والاستعراض من قبل لجنة العقود) وتبلغ قيمة العقد في الحالة الاولى ٣٠٠ ٠٠٠ دولار وفي الحالة الثانية ، منذ عام ١٩٨١ ، ٧٥٠ ٠٠٠ دولار . وقد ارتأت الادارة أن توضح أن "اجراء تقديم عطاءات في مثل هذه الحالات غير مناسب" ، ولم تزودنا بالمعلومات ذات الصلة للتحقق من النطاق الكامل لهذه الممارسة . ونحن نرى أن هذا الايضاح في حد ذاته "غير مناسب" .

١٠٩ - وكان تعليق الادارة كما يلي : "نحيط علما بالتعليق الذي أبداه المجلس ومفاده أن ثمة حالات لم تلتزم فيها شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية التزاما تاما بالاجراءات التعاقدية القائمة . وقد يرجع ذلك إلى أن الاجراءات التعاقدية الحالية قد لا تكون ملائمة لتلبية الاحتياجات الفريدة من نوعها للعقود المتصلة بالمنشورات والمنتجات السمعية البصرية . وبالتالي ، فإن الصندوق سيقوم باستعراض الممارسات والاجراءات المعمول بها في مؤسسات الأمم المتحدة الأخرى بهدف وضع إجراءات تعاقدية خاصة به تنظم المنشورات والمنتجات السمعية - البصرية ، إذا ما رأى ذلك مناسباً" .

#### العلاقة مع الوكالات المنفذة

##### وكالات الأمم المتحدة

١١٠ - أظهرت زيارتنا للمكاتب الميدانية أن العلاقات مع الوكالات المنفذة على الصعيد الميداني ، وفي بعض الأحيان على صعيد المقر ، تشير عددا من الأسئلة فيما يتعلق بدفع تكاليف الدعم . وقد تم تفصيل هذه الملاحظات في رسائل مستقلة موجهة الى الإدارة . ونحن نرى أن من المناسب تلخيص جوهر هذه الرسائل في هذا التقرير للنظر فيه في المستقبل .

١١١ - وحتى فيما يتعلق بالمشاريع أو أجزاء المشاريع التي لا تنفذها الحكومة أو الصندوق ، كثيرا ما يكون المكتب الميداني مشاركا بدرجة كبيرة في التنفيذ الفعلي . وعليه ، فإن المكتب الميداني يوفر مجموعة واسعة من الخدمات تتراوح بين القيام بالاجراءات المتعلقة بنفقات المشاريع المتكبدة محليا وتسليم المعدات . والسبب الرئيسي لهذا الوضع هو وجود مكتب تابع للصندوق في البلد ، في حين لا توجد مثل هذه

المكاتب لمعظم الوكالات ، ويبدو أن هذا الوضع يدعو إلى التشكك في جدوى الرسم الموحد المتعلق بتكاليف دعم البرامج والذي تتقاضاه الوكالات المنفذة من الصندوق وهو رسم نسبته ١٣ في المائة .

١١٢ - وعلاوة على ذلك ، يبدو أنه في عدد من الحالات ، كان من الممكن الحصول على المعدات عن طريق الوحدة المتخصصة في مقر الصندوق ، ولا سيما عندما تكون تلك المعدات متصلة بتنظيم الأسرة أو أنشطة سكنية يكون للوحدة فيها سجل طويل من الخبرة ومن شأن هذا الإجراء أن يكون أسرع وأكثر اقتصادا . وفي إحدى الحالات التي كان الأمر فيها يتعلق بأحد المكونات الهامة من المعدات ، حسبنا أن الشراء المباشر عن طريق الوحدة التابعة للصندوق كان من شأنه أن يحقق وفورات قدرها ٤٧٠.٠٠٠ دولار ، وهو مبلغ يزيد على ثلاثة أمثال التكاليف السنوية للمكتب الميداني في ذلك البلد .

١١٣ - أما فيما يتعلق بالعلاقات بين المقار ، فإن استعراضنا للمشاريع الإقليمية قد كشف عن أن ١٥ مشروعا من هذه المشاريع على الأقل ، وهي مشاريع أرسلت قائمة بها بصورة مستقلة إلى الإدارة ، انطوت بصورة حصرية على دفع تكاليف الوظائف وتكاليف السفر للموظفين الدائمين العاملين في مقر الوكالات المنفذة : ومن ثم فقد زود الصندوق إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية ، ومنظمة الأمم المتحدة للغذية والزراعة ، ومنظمة العمل الدولية ، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة ، ومنظمة الصحة العالمية ، ب ٢٨ وظيفة دائمة من الفئة الفنية بتكلفة بلغت ٤ ملايين دولار في عام ١٩٨٨ . ويشير وجود هذه الترتيبات مسألتي :

(أ) أن الأمر لا يقتصر على قيام الصندوق بدفع تكاليف موظفي الفئة الفنية الذين يدعمون ويكملون الملاك العادي للوكالة ، بل إنه يدفع أيضا لمعظم هذه الوكالات نسبة ال ١٣ في المائة التي "تمثل تكاليف دعم البرامج" التي تنشأ عن نفقات المشاريع هذه . وهذا "التكديس" لتكاليف الدعم هو في رأينا موضع شك كبير وينبغي وقفه فوراً ؛

(ب) إن الإبلاغ عن هذه النفقات على أنها نفقات برنامجية ، يبدو أيضا مشارا للشك . فبعض هذه المشاريع أساسا (ولكن ليس بصورة حصرية) مشاريع للبحث ، بيد أنها في معظمها تمول أنشطة الدعم التقني ، التي ينبغي أن يظلع بها صندوق الأمم المتحدة للسكان نفسه أو التي ينبغي تمويلها من تكاليف الدعم العادية المتراكمة لدى الوكالات . وأوضحت الإدارة أن هذه المشاريع جزء من ولايتها المتعلقة بتعزيز

قدرات منظومة الأمم المتحدة في مجالى السكان وتنظيم الأسرة وبدعم التنسيق في مجالى التخطيط والبرمجة (انظر قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٧٦٢ (د - ٥٤) المؤرخ في ١٨ أيار/مايو ١٩٧٢). غير أن الإدارة رتت أيضا بأنه "كان من الضروري للصندوق والوكالات المختصة الاحتفاظ بهذه المشاريع حيث أن مستوى تكاليف الدعم البرنامجي المدفوع للوكالات ، مقابل تنفيذها لمشاريع اقليمية وقطرية ، لا يكفي لتمكين الوكالات من تمويل الوظائف في المجال التقني ... وعلى الرغم من أن الوكالات على علم برغبة الصندوق في انهاء تمويل وظائف مقر الوكالات فقد أوضحت الوكالات المختصة أن تقلد هذه الوظائف في إطار الميزانية العادية يتزايد صعوبة بسبب التخفيضات في الميزانيات العادية لكل وكالة من الوكالات . وهذا الرد لا يتفق تماما ، على ما يبدو ، مع الرد السابق . ومع ذلك ، كان من نتيجة هذه الممارسة أنه لم يتم مطلقا تقديم ايضاح كامل سواء بالنسبة للطابع المحدد لهذه التكاليف المتعلقة بمشاريع يجري تجديدها بانتظام على فترات زمنية طويلة ، أو فيما يتعلق بالحاجة إلى مواصلة هذه الأنشطة بما يتجاوز فترة زمنية معينة . وفي رأينا أن ذلك يمكن أن يبرر إبلاغ مجلس الإدارة بهذه المشاريع بصورة منفصلة بنفس الأسلوب الذي يجري بالنسبة للخدمات الممولة من المشاريع الوارد ذكرها في مقرر مجلس الإدارة ٣٥/٨٦ (انظر الفقرة ٨٧ أعلاه) .

#### الحكومات

١١٤ - نقترح أن تتبع المشاريع التي تنفذها الحكومات إجراء الدفع المباشر بدلا من إجراء "السلف" ، كلما كان ذلك عمليا ، لاسيما عندما تكون القدرات المحلية للإدارة المالية غير كافية ويكون التضخم مرتفعا . واستجابة لطلب الوكالات الحكومية المناظرة ، المشروع بالاستقلال الذاتي . يمكن أن تشمل المشاريع عنصر التدريب في مجال الإدارة المالية لإتاحة الفرصة للوكالات الحكومية للاضطلاع بالإدارة المالية للمشروع في مرحلة ثانية . والأسباب المتعلقة بهذه التوصيات هي كما يلي :

(أ) وجود ضعف خطير جدا في الإدارة المالية وفي الإبلاغ عن استخدام الحكومات للسلف (انظر الفقرة ٥٠ والفقرات من ٦٦ إلى ٧٣ أعلاه) ،

(ب) في البلدان التي ترتفع فيها معدلات التضخم ، وحيث يتصل ذلك بتخفيض قيمة العملة المحلية ، يعاني الصندوق من خسائر في السلف غير المسددة المقيدة من قبل المستفيدين بالعملة المحلية .



### إساءة استخدام المساعدة التقنية

١١٥ - كشفت زيارتنا لأحد المكاتب الميدانية عن وجود شكوك خطيرة حول ما إذا كانت المعدات المقدّمة في إطار مشاريع الصندوق قد استخدمت وفقا لبنود موكو المشاريع أو تم تسليمها إلى المستخدمين النهائيين . وقد أدى ذلك إلى أن تُوقف الإدارة الشراء في إطار أحد المشاريع .

١١٦ - وبالإضافة إلى ذلك ، ظهر أن الموظفين المحليين الذين عيّنهم الصندوق في البلد نفسه ، كموظفي مكاتب ميدانية أو كموظفي مشاريع (مدرّبين ، وخبّراء استشاريين) ، لم يدفع الصندوق لهم مباشرة رواتبهم وبدلات اعاشتهم اليومية ، بل قام بتحويلها عن طريق الحكومة المحلية التي احتفظت بجزء كبير من هذه المدفوعات . ونتيجة لذلك ، فإن ملايين عديدة من الدولارات من النفقات الإدارية ونفقات البرامج القطرية لم يتم صرفها وفقا لولاية الصندوق . وعلمنا أن الصندوق يسعى مع مدير برنامج الأمم المتحدة الانمائي إلى التوصل إلى اتفاق في هذا الشأن مع الحكومة المعنية . كما عرفنا بوجود ممارسات مشابهة يجري اتباعها في بلدان أخرى . وفي هذا الصدد ، نود الإشارة إلى أن الترتيبات الراهنة لا تتماشى ، على ما يبدو ، مع أهداف المساعدة التقنية التي تقدّمها الأمم المتحدة .

### الممتلكات غير المستهلكة

١١٧ - لم يورد أي جدول مناسب من جداول البيانات المالية قيمة الممتلكات غير المستهلكة على نحو ما أوصى به مجلس مراجعي الحسابات في تقريره عن حسابات صندوق الأمم المتحدة للسكان لعام ١٩٨٧<sup>(١)</sup> ، وذلك على الرغم من أن الإدارة كانت قد تعهدت بتنفيذ هذه التوصية . وبالإضافة إلى ذلك ، فإن الملاحظة ا (د) على البيانات المالية التي تشير إلى الاحتفاظ بقائمة جرد بجميع المعدات غير المستهلكة مضافة إلى حد ما ، حيث لم يقدّم سوى ٤٠ في المائة من المكاتب الميدانية تقارير عن البيانات المتعلقة بجرد مخزوناتها . ولم تصدر الإدارة التعليمات المحددة المطلوبة بموجب القاعدة ١١٤-١٦ (ج) من القواعد المالية ، وليس من الواضح ما إذا كان الفرع الإداري هو المسؤول حاليا عن إجراء عمليات الجرد للمكاتب الميدانية فضلا عن المقر . ومع أنه قد لوحظ حدوث تحسّن في عملية الجرد بالمقر ، إلا أنه ينبغي اتخاذ إجراء تصحيحي فيما يتعلق بعمليات الجرد في المكاتب الميدانية .

### حالات الاحتياال وافترض حدوث الاحتياال

١١٨ - أحيط المجلس علما بحالة احتياال واحدة طفيفة ارتكبها أحد الموظفين الـذي استقال في وقت لاحق .

### تعليقات على مسائل تناولها تقرير سنة ١٩٨٧

١١٩ - وردت تعليقات على التغييرات التي أدخلت في عام ١٩٨٨ ، لـتتمشى مع التوصيات الرئيسية الواردة في تقرير المجلس لسنة ١٩٨٧ ، تحت العناوين الملائمة في التقرير الحالي . وقد امتثلت الإدارة لهذه التوصيات باستثناء ما ورد في الفقرات ٥٣ و ٦٠ و ٧٦ و ٧٩ و ٨١ و ٩٨ .

### اقرار

١٢٠ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره لما قدمته المديرية التنفيذية لصندوق الأمم المتحدة للسكان والمسؤولون العاملون معها وموظفهم من تعاون ومساندة .

(توقيع ) يوفيميو س. دومينغو

رئيس لجنة مراجعة الحسابات

في الغلبيين

(توقيع) اندريه شاندرناغور

الرئيس الاقدم لديوان المحاسبة

في فرنسا

(توقيع) ج. ك. غانسا

المراجع العام للحسابات

في غانا

ثالثا - الملاحظات التي أبدتها إدارة صندوق  
الأمم المتحدة للسكان على تعليقات  
وتوصيات مجلس مراجعي الحسابات

مقدمة

- ١ - يرد في الجزء "ثانيا" أعلاه تقرير مجلس مراجعي الحسابات بشأن الحسابات والبيانات المالية لعام ١٩٨٨ . ولتيسير الرجوع ، يُعرض أدناه رد إدارة الصندوق ، الذي اتبع فيه نفس ترتيب الفقرات ذات الصلة كما ظهرت في تقرير مجلس مراجعي الحسابات .
- ٢ - وبصفة عامة ، نوافق على معظم الملاحظات ، وحيثما اقتضى الأمر ، نبدي تعليقاتنا على التوصيات . ونحن نقدر تقديرا كبيرا الملاحظات البناءة التي أبديت في الماضي من قبل مجلس مراجعي الحسابات ، بما في ذلك الملاحظات التي أبدت في هذا التقرير .

البيانات المالية

المكاسب والخسائر المتمثلة بأسعار الصرف (الفقرات من ٢٥ إلى ٢٨)

- ٣ - كما ذكر في تقرير المجلس ، وافقنا على إدراج ملاحظة في البيانات المالية تكشف عن أية فوارق مادية ناشئة عن استخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ و ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ . ولاغراض المقارنة ، وافقنا أيضا على إدراج المبلغ المقارن في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ، باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ .
- ٤ - وجرى بيان استثمارات صندوق الأمم المتحدة للسكان المودعة بعملة أخرى خلاف دولارات الولايات المتحدة في نهاية السنة باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، حسبما تقتضي المادة ١١٦-١ (د) من النظام المالي . وقد طبقت هذه السياسة باستمرار من سنة إلى أخرى . بيد أننا نوافق على الملاحظة التي أبدتها مجلس مراجعي الحسابات ، وهي أنه إذا حدثت تغييرات في سعر الصرف خلال الشهر الأخير من السنة المالية وكان لها أثر كبير على قيمة الأصول والخصوم المودعة بعملة أجنبية ، فينبغي إعادة النظر في أسعار الصرف المعمول بها

في الأمم المتحدة بغية تحديد ما إذا كان يلزم إدخال أية تغييرات إضافية . وكما يعلم مراجعو الحسابات ، فإن المراقب المالي للأمم المتحدة هو الذي يقوم بتحديد التغيير الذي يُدخل على الأسعار المعمول بها في الأمم المتحدة . وحيث أن هذه المسألة تؤثر أيضا على البيانات المالية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، فسوف نقوم ، بالتشاور مع هذا البرنامج ، بتوجيه انتباه المراقب المالي للأمم المتحدة إلى اقتراح مراجعي الحسابات .

#### الإيرادات المتنوعة (الفقرة ٣٩)

٥ - نوافق على الملاحظة التي أبدتها مراجعو الحسابات والتي مؤداها أن على الحكومات والمنظمات غير الحكومية ، التي تقوم بدور الوكالات المنفذة ، الإبلاغ عن إيرادات الفائدة التي تجنيها من الأموال التشغيلية والسلف المستحقة التي تُقدم إليها من قِبَل صندوق الأمم المتحدة للسكان . وبما أننا نقوم بتنقيح واستكمال إجراءاتنا ، فسوف نضع اقتراح مجلس مراجعي الحسابات في الاعتبار . وفيما يتعلق بالإيرادات المتنوعة من حسابات الوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة ، فقد أدرجنا جدولا منقحا هو "جدول الإيرادات/النفقات المتنوعة" في التعليمات التي أصدرناها للوكالات المنفذة بشأن إفعال الحسابات في نهاية السنة . وسوف يُطلب من الوكالات في عام ١٩٨٩ ، كما حدث في عام ١٩٨٨ ، أن تكشف عن أي إيرادات فائدة تكون قد جنتها من أرصدة الأموال التشغيلية التي قدمها الصندوق وأن تقيدها لحسابه .

#### النفقات البرنامجية

#### نفقات البرامج التي تنفذها الوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة (الفقرات من ٤٣ إلى ٤٦)

٦ - سَلَّم مجلس الإدارة في دورته السادسة والثلاثين (من ٥ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٨٩) ، بأنه يجوز أن يبغى رأي مراجعي الحسابات بشأن حسابات صندوق الأمم المتحدة للسكان مقيدا طالما لم يتلق مجلس مراجعي الحسابات وقت إبداء رأيه بشأن هذه الحسابات أي إشبات من مراجعي الحسابات للنفقات البرنامجية التي تكبدتها مؤسسات منظومة الأمم المتحدة التي اتبعت إجراءات فترة السنتين لمراجعة الحسابات . ومن أجل حل هذه المشكلة ، طلب المجلس ، في قراره ٦١/٨٩ ، من المدير التنفيذي أن يقدم إلى مجلس الإدارة في دورته السابعة والثلاثين (١٩٩٠) تعديلات مناسبة للنظام المالي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، بعد مراجعتها من قِبَل اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ، بحيث تنص على أن تُقدّم البيانات المالية المراجعة لصندوق الأمم المتحدة للسكان إلى الجمعية العامة ومجلس الإدارة على أساس مرة كل سنتين ،

ابتداء من فترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ ، وعلى أن يقدم مجلس مراجعي الحسابات ، عن طريق اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ، ابتداء من فترة ما في عام ١٩٩٠ ، تقريراً إلى الجمعية العامة ومجلس الإدارة عن استنتاجات مراجعي الحسابات وتوصياتهم الناشئة عن مراجعة الحسابات المتعلقة بالمسائل الموضوعية ، بما في ذلك المسائل الإدارية ، والتي اطلعوا بها فيما يتعلق بالسنة الأولى من كل فترة من فترات السنتين .

٧ - وفيما يتعلق بالمحاسبة المتعلقة بالالتزامات غير المصفاة ، كما أبلغناكم من قبل ، فإن صندوق الأمم المتحدة للسكان يعتمز اتباع الممارسات المحاسبية التي وضعها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي موضع التطبيق . ولا تزال هذه المسألة قيد الاستعراض من قبل البرنامج والوكالات المنفذة بهدف تحديد ما إذا كان يوجد أي سوء استعمال له شأنه للإجراءات القائمة .

#### نفقات البرامج التي تنفذها الحكومات (الفقرات من ٤٧ إلى ٥١)

٨ - لقد أبلغنا مجلس الإدارة أن صندوق الأمم المتحدة للسكان يعتمز أن يطبق إجراءات المحاسبة ومراجعة الحسابات والإبلاغ التي يطبقها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فيما يتعلق بالمشاريع التي تنفذها الحكومات والتي يوافق عليها مجلس الإدارة (انظر قرار المجلس ١٨/٨٨ ، الفقرة ٤) ، وذلك حيثما انطبقت تلك الإجراءات على الصندوق . وسوف نستمر ، بالتشاور مع الحكومات المعنية ، واستجابة لإلحاح المجلس ، في الحصول على التغطية الوافية بالغرض للأموال التي تنفقها الحكومات بوصفها وكالات منفذة للمشاريع التي يمولها صندوق الأمم المتحدة للسكان .

٩ - ويجري وضع اللمسات الأخيرة على المبادئ التوجيهية المتعلقة بمراجعة حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فيما يتعلق بالمشاريع التي تنفذها الحكومات ، مع مراعاة الملاحظات التي يبديها المجلس بغية الوفاء بمعايير مراجعة الحسابات المقبولة لأغراض المراجعة الخارجية للحسابات . ونعتزم اعتماد هذه المبادئ التوجيهية ، مع إجراء التعديلات اللازمة ، وإصدار تعليمات منقحة تبعاً لذلك .

#### نفقات البرامج التي تنفذها المنظمات غير الحكومية (الفقرات من ٥٢ إلى ٥٧)

١٠ - أوصى مجلس الإدارة في دورته السادسة والثلاثين بأن يقوم صندوق الأمم المتحدة للسكان بزيادة تعزيز تعاونه مع المنظمات غير الحكومية . وبالنظر لما للمنظمات غير الحكومية من طابع محدد ، ينبغي تطبيق السياسات والإجراءات المحاسبية المناسبة . وكما ذكر في تقرير مجلس مراجعي الحسابات فإننا نقوم حالياً بإعداد مبادئ توجيهية

بشأن مقتضيات المحاسبة ومراجعة الحسابات والإبلاغ التي تسري على المشاريع التي تنفذها المنظمات غير الحكومية . وإذا كانت النظم المالية بحاجة إلى تنقيحات وتعديلات ، فسوف نمضي في ذلك تبعاً لما يقتضيه الأمر ونطلب موافقة مجلس الإدارة ، حسب الاقتضاء .

#### تكاليف دعم البرامج (الفقرتان ٥٨ و ٥٩)

١١ - نحيط علماً بتوصية المجلس التي تنص على أن "المبادئ التوجيهية المنقحة للسياسة المتعلقة بمساعدة المنظمات غير الحكومية" (الوثيقة UNFPA/CM/86/65 المؤرخة في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦) ينبغي استكمالها بفقرة تنص على حد أعلى معقول لمستوى تكاليف دعم البرامج التي تفرضها المنظمات غير الحكومية . وسوف نقوم باستعراض هذه التوصية بغية دراسة مزايا وعيوب تطبيقها .

#### تحديد الخط الفاصل بين النفقات البرنامجية والنفقات الإدارية (الفقرات من ٦٠ إلى ٦٤)

١٢ - من دواعي سرورنا أن نشير إلى ملاحظة المجلس بشأن التحسينات التي أدخلت فعلاً من قبل صندوق الأمم المتحدة للسكان فيما يتعلق بتحديد الخط الفاصل بين النفقات "البرنامجية" والنفقات "الإدارية" ، كما أننا نوافق على أن هناك حاجة إلى مزيد من الإيضاح . ونحن نقوم حالياً بمحاولة لوضع مبادئ توجيهية شاملة لإيضاح الخط الفاصل بين النفقات الإدارية ونفقات دعم البرامج والنفقات البرنامجية ، فيما يتعلق بالمجالات خلاف شؤون الموظفين بغية تحديد أي التكاليف يتحملها الجانب "البرنامجي" وأياً يتحملها الجانب "الإداري" . وقد شُرع في العمل المتعلق بهذه المسألة في عام ١٩٨٨ ولكن تبين أنه يلزم إجراء مزيد من التحليل بغية التقليل إلى أدنى حد من مجالات الخلط ووضع المبادئ التوجيهية المناسبة والفعّالة . ونحن نوافق على القول بأنه ينبغي أن تكون المبادئ التوجيهية المتفق عليها متمشية مع المبادئ التوجيهية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، حيثما وجدت ، من الناحية النظرية ، نفس الصعوبات . وفيما يتعلق بتحديد معالم مسائل الموظفين ، تجدر الإشارة إلى أن المبادئ التوجيهية التي وافق عليها مجلس الإدارة في دورته الثالثة والثلاثين في عام ١٩٨٦ (القرار ٣٥/٨٦ ، الفقرة ٨) لا تزال سارية .

١٣ - وفيما يتعلق بالمشال الذي ضربه المجلس بشأن تكاليف سفر موظفي المقرر للاشتراك في بعثات التقييم ، فإن الممارسة التي يتبعها صندوق الأمم المتحدة للسكان منذ عام ١٩٧٥ تقضي بأن ينظر إلى هذه التكاليف ، وتجري مراجعتها ، بوصفها ذات صلة

بالمشاريع . وقد بُحثت هذه المسألة باستفاضة من قِبَل مجلس الادارة ، وكانت المرة الاخيرة التي بحثت فيها هي في عام ١٩٨١ ، ولم يشر المجلس أي اعتراض منذ ذلك الحين .

١٤ - والسؤال الثاني الذي أشاره مراجعو الحسابات ، وهو ما إذا كانت التكاليف ذات الصلة باشتراك موظفي الوكالات في بعثات الدعم تعتبر من تكاليف المشاريع أو من تكاليف دعم البرامج ، يحتاج إلى إجابة متعددة الجوانب بشكل أكبر . فالممارسة الحالية للمندوق ، وهي ممارسة نرى أنها مماثلة للممارسة المتبعة في برنامج الأمم المتحدة الانمائي ، تقضي باعتبار أن بعثات الدعم التي تقوم بها الوكالات المنفذة ذات صلة بالمشاريع ، لأنها تشير إلى مشروع محدد ويمكن تعيينه . وكما يرى صندوق الأمم المتحدة للسكان ، ووفقا للممارسة الحالية التي تتبعها معظم وكالات الأمم المتحدة ، تدفع تكاليف دعم البرامج إلى الوكالات نظير التكاليف غير المباشرة التي تتكبدها لتنفيذ المشاريع ، والتي لا يمكن إيجاد علاقة مباشرة بينها وبين مشروع محدد . وفي الوقت ذاته ، ينبغي أن يكون واضحا أن صندوق الأمم المتحدة للسكان لا يقوم بتحديد الاستخدام الفعلي لتكاليف دعم البرامج وإنما تقوم بذلك الوكالة المنفذة المعنية . فضلا عن ذلك ، سوف يتم الشروع قريبا في مفاوضات بشأن تحديد مبلغ تكاليف دعم البرامج ، وذلك بعد أن يكون فريق دراسي مدعوم من قبل برنامج الأمم المتحدة الانمائي ومعني بهذا الموضوع قد قدم توصياته .

١٥ - وفيما يتعلق بالمشاريع الاقليمية والسؤال الذي أثير في الفقرتين ٦١ و ٦٢ من تقرير مجلس مراجعي الحسابات ، وهو ما إذا كان من المحتمل أن تكون تلك المشاريع محتوية على عناصر إدارية ، فإن صندوق الأمم المتحدة للسكان يؤكد من جديد الحقائق التي سبق أن أعلنها ، شفويا وخطيا ، وهي :

(أ) أن المنشورين المنتظمين المتعلقين بالسكان ، وهما "Population" و "Populi" جرى تمويلهما من أموال مشاريعية وفقا لما أقره مجلس الادارة بموجب قراراتين محددين ؛

(ب) المنشورات والمواد السمعية - البصرية الاخرى ، التي بلغ مجموع نفقاتها في عام ١٩٨٨ ما مقداره ٢٦٠ ٦٢٢ دولارا ، جرى تمويلها من أموال مشاريعية وفقا لموافقة مجلس الادارة في عام ١٩٨٨ ؛

(ج) أنشطة التقييم التي تبلغ تكاليفها ٠١٤ ٥٠٩ دولارا ، وهي تشمل سفر الخبراء وموظفي المقر ، سبق أن أثير إليها أعلاه ؛

(د) التكلفة البالغة (٢٩١ ٢٠٣ دولارا ، والتي تتصل ، في الأساس ، بتدريب الموظفين في مجال دور المرأة في التنمية وأنشطة الرصد هي وحدها التي يمكن أن ينظر إليها باعتبارها تتصل ، بقدر معقول ، إما بالجانب البرنامجي أو بالجانب الإداري .

١٦ - وفي الفقرة ٦٣ من تقرير المجلس ، يستنتج مراجعو الحسابات بالتالي أن ثمة ١,٦ مليون دولار من النفقات المشاريعة قد تكون متصلة بالشؤون الإدارية ، مما يؤدي إلى احتمال أن تكون قيمة النفقات الإدارية أقل من حقيقتها بنسبة ٦,٢ في المائة . ومن رأي الصندوق أن مبلغ (٢٩١ ٢٠٣ دولارا المذكور أعلاه ، وهو جزء من النفقات المتعلقة بالمشاريع ، هو وحده الذي يجوز اعتباره متصلا بالشؤون الإدارية ، مما يؤدي إلى احتمال أن تكون النفقات الإدارية المبلغ عنها أقل من حقيقتها بنسبة ٠,٧ في المائة . وهذا المبلغ ليست له أهمية مادية ، ومن ثم فإنه لا يبرر أن يكون رأي مراجعي الحسابات مقيدا .

#### الجدول ٤ (الفقرة ٦٥)

١٧ - سواصل عرض الجدول ٤ في النموذج الجديد المحسن للميزانية ، وفقا لتوصية المجلس .

### الأصول والخصوم

#### أموال التشغيل المقدمة من صندوق الأمم المتحدة للسكان إلى الحكومات (ال فقرات من ٦٦ إلى ٧٣)

١٨ - نوافق على اقتراح مراجعي الحسابات بأن تحول الأرصدة غير المنفقة من أموال التشغيل المقدمة من صندوق الأمم المتحدة للسكان إلى الحكومات ، والمحسوبة بالعملة الأجنبية إلى دولارات الولايات المتحدة وفق سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر .

١٩ - وفيما يتصل بقواعد الفصل فإننا نرحب بتعليقات مجلس مراجعي الحسابات ، وسوف نقوم بالتالي ببيان نفقات عام ١٩٨٨ ، التي أعدت قبل الإغلاق والتي تمثل نفقات مادية ، بوصفها تسويات للسنوات السابقة ، وذلك في البيانات المالية لعام ١٩٨٩ . كما أننا سواصل تذكير الحكومات والمكاتب الميدانية بأهمية تقديم تفاصيل دقيقة ، في الوقت المناسب ، للنفقات المشاريعة المتكبدة قبل إغلاق دفاتر الاستاد المحاسبية .



حسابات الدفع (الفقرة ٧٤)

٢٠ - نحيط علماً بتعليقات مراجعي الحسابات التي تشير إلى معلومات وقائعية .

خصوم حالات الطوارئ (الفقرة ٧٥)

٢١ - وسوف ينظر في تضمين الملاحظات على البيانات المالية للسنوات المقبلة خصوم حالات الطوارئ الناشئة عن استحقاقات إنهاء الخدمة .

حسابات الصناديق الاستثمارية

٢٢ - نوافق على ملاحظة المجلس الواردة في الفقرة ٧٦ والقائلة بأنه ينبغي عدم تكبد أي نفقات قبل إتاحة أموال الصناديق الاستثمارية بكاملها . وفي هذا الصدد ، أصدرنا مؤخراً تعميماً يبلِّغ الموظفين بالالتزام بالنظام المالي .

إجراءات المحاسبة والتعليمات

قواعد العمل (الفقرتان ٧٧ و ٧٨)

٢٣ - لا نوافق على ملاحظة مراجعي الحسابات القائلة بأن قيمة النفقات المبلغ عنها في إطار البرنامج الرابع من ميزانية الخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج ربما تكون أقل من قيمتها الحقيقية لأن المكاتب الميدانية لم تسجل الالتزامات غير المصفاة . وجميع المكاتب الميدانية ، في الواقع ، مطالبة بذكر البنود غير المسددة قبل إغلاق دفاتر الاستاذ المحاسبية . وفي غالبية المكاتب الميدانية ، كانت النفقات المحلية تمثل ، في الواقع ، نفقات نقدية وذلك في عام ١٩٨٨ . ومراجعو الحسابات يدركون أن السياسة المحاسبية المأذون بها من قبل الصندوق تماثل سياسة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، وهي تشترط تطبيق مبدأ الإنجاز على جميع فئات النفقات ، باستثناء المعدات والعقود من الباطن . وفي عام ١٩٨٨ ، كانت وحدة المشتريات بالمقر هي التي تقوم ببيع المشتريات الدولية المتعلقة بالمكاتب الميدانية . أما القيام بالشراء على نحو غير مركزي للسلع والخدمات المتعلقة بالمكاتب الميدانية للصندوق فإنه لم يؤذن به إلا في ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ (التعميم UNFPA/CM/89/10/Add.1) . وفي المستقبل ، نوافق على ذكر أي مبلغ مادي يمثل بنوداً محلية غير مسددة في الملاحظات على البيانات المالية ، وكذلك على تسجيل كافة الالتزامات السارية التي تتفق مع المادة ١١٤-١ من النظام المالي .

هيكل مدونة قواعد المحاسبة بالنسبة لنفقات المشاريع (الفقرة ٧٩)

٢٤ - نوافق على تعليقات المجلس . وقد اتخذ بالفعل اجراءات تصحيحية لاستكمال هيكل مدونة قواعد المحاسبة بالنسبة لنفقات المشاريع في كل من دليل مدونة قواعد المحاسبة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان وكذلك في ملف مخصصات مشاريع الصندوق المعد بالحاسبات الالكترونية .

المسائل الادارية

مركز السيولة (الفقرة ٨٠)

٢٥ - إن التعليقات التي أبدتها المجلس هي تعليقات صحيحة ووقائعية . وفيما يتعلق بمسألة مستوى الاحتياطي التشغيلي ، ووفقا لتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية في دورتها السابعة والثلاثين ، قام مجلس الادارة باستعراض مستوى الاحتياطي التشغيلي ، ووافق على أن مستواه الحالي ، الذي يناهز ٢٥ في المائة من التبرعات السنوية المتوقعة ، يمكن ، وينبغي ، تخفيضه بحكمة . وقرر المجلس تحديد مستوى الاحتياطي التشغيلي ، اعتبارا من عام ١٩٨٩ ، بمبلغ ٤٥ مليون دولار ، وأن تتم مراجعة هذا المستوى من قبل المجلس في دورته الثامنة والثلاثين .

ادارة الاستثمارات (الفقرة ٨١)

٢٦ - نتيجة للضغوط الواقعة على الأمم المتحدة في اضطلاعها بجميع مسؤولياتها الحالية بموظفين أقل عددا ، طلبت الأمم المتحدة الى الصندوق أن ينظر في إمكانية قبول مسؤولية توظيف أمواله في مجال الاستثمار . وعلاوة على ذلك ، وفي ضوء التوصيات الواردة في تقرير مجلس مراجعي الحسابات لعامي ١٩٨٧ و ١٩٨٨ بشأن القيام بإدارة الاستثمار ، قمنا مؤخرا بإجراء مشاورات مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والأمم المتحدة بهدف تكليف قسم الخزانة ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالاضطلاع بمسؤولية توظيف الاستثمارات نيابة عن الصندوق . وبهذه الطريقة ، ووفقا لمقترحات المجلس ، ستكون هناك وحدة واحدة قائمة بالعمل بالنيابة عنا فيما يتصل بالمسائل التي تتناول ادارة الاستثمارات والنقد . ونتيجة لهذه الترتيبات المؤسسية ، فإننا قائمون بمراجعة وتنقيح الاتفاق المبرم بيننا وبين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في مجال الخدمات المحاسبية والمالية ، فضلا عن النظم والقواعد المالية التي تحتاج الى تعديلها .

### تكاليف التشغيل

#### نفقات ميزانية الخدمات الادارية وخدمات دعم البرامج (الفقرات من ٨٢ إلى ٨٥)

٢٧ - يسرنا أن نلاحظ ، كما هو مذكور في تقرير المجلس ، أن اجراءات الميزانية قد تحسنت بشكل كبير في عام ١٩٨٨ . ونحن ندرك نقاط الضعف الكامنة في أداء عملية التصديق على الصعيد الميداني . ونحن نوافق على أنه ينبغي معالجة تدابير التصحيح في سياق الاتفاق المعقود بين الصندوق وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي ، ولاسيما في مجال الخدمات المالية ، من قبل مكاتب ممثلي الصندوق .

٢٨ - وفيما يخص التغييرات في ميدان نفقات ميزانية الخدمات الادارية وخدمات دعم البرامج ، يلاحظ مراجعو الحسابات وجود زيادات في البرنامجين الاول والثاني . وهذه الملاحظة صحيحة من الناحية الوقائية ، ولكن احتمال استمرار وجود زيادات تتجاوز الحدود الملائمة ، في هذين البرنامجين ، هو احتمال غير قائم ، لأن الزيادات من عام ١٩٨٧ إلى عام ١٩٨٨ ترجع بكاملها الى عمليات إعادة الترتيب التنظيمية بالمقر ، وهي بذلك تمثل حدثا غير متكرر .

#### الفعالية من حيث التكاليف (الفقرة ٨٦)

٢٩ - يلاحظ مراجعو الحسابات ، بحق ، انخفاض النسبة بين تكاليف التشغيل والنفقات المشاريعية من عام ١٩٨٧ إلى عام ١٩٨٨ . وهذا الانخفاض يعادل ٩,٢ في المائة ، ويرجع الى حدوث زيادة كبيرة في انجاز البرامج . وسيواصل المدير التنفيذي السعي جاهدا من أجل زيادة انجاز البرامج ، مع محاولة الإبقاء على التكاليف الادارية عند مستوى منخفض . بيد أنه ينبغي أن يراعى أن فترة ١٧ شهرا تعتبر فترة قصيرة لا تبيّن أي اتجاهات واضحة ، ولاسيما وأن الجهود المبذولة لزيادة انجاز البرامج تحتاج عادة الى فترة إعداد تناهز العامين حتى تبدأ في تحقيق نتائج .

#### الخدمات الممولة من المشاريع في المقر (الفقرتان ٨٧ و ٨٨)

٣٠ - في ضوء خلفية المناقشات التي أدت الى اتخاذ مجلس الادارة لمقرره ٣٥/٨٦ ، يرى الصندوق أن هذا المقرر لا يطالب بالإبلاغ إلا عن المشاريع التي تتجاوز مدة الوظائف بها ستة أشهر ، بالإضافة الى جميع النفقات ذات الصلة والنفقات الأخرى ، وهي : خدمات الخبرة الاستشارية القصيرة الأجل ، وتأجير المكاتب ، وتكاليف السفر ، وما إلى ذلك . وإذا قام مجلس الادارة ، مع هذا ، بتقديم تفسير مخالف يتفق مع التفسير الوارد في الفقرة ٨٧ من تقرير مراجعي الحسابات فإن الصندوق سوف يتولى في المستقبل تعديل المعلومات التي ترفق بوثيقة الميزانية وفقا لذلك .

## خدمات المعلومات الادارية

### تكاليف التجهيز الالكتروني للبيانات (الفقرتان ٩٠ و ٩١)

٣١ - على الرغم من أن غالبية تكاليف التجهيز الالكتروني للبيانات غير مجمعة تحت بند واحد ، فإنه يمكن الحصول عليها من وثيقة ميزانية الخدمات الادارية وخدمات دعم البرامج ، في حين أنه توجد تكاليف أخرى تعتبر جزءا من عناصر أكبر حجما وتتداول هذه النوعية ذاتها من الخدمات ، بيد أننا نوافق على أنه ينبغي أن تتضمن وثيقة ميزانية الخدمات الادارية وخدمات دعم البرامج عنوانا نمه "خدمات المعلومات الادارية" بحيث يندرج تحته موجز للمدخلات ذات الصلة . وسوف نطلب من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي تقديم تحليل مفصل للمهام المؤداة من أجل الصندوق على الحاسب الكبير التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي .

### نظم التجهيز الالكتروني للبيانات (الفقرتان ٩٢ و ٩٣)

٣٢ - لقد أعدت ورقة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المعنونة "استراتيجية للتشغيل الآلي في المكاتب ، بما في ذلك وضع نظام للمعلومات الادارية" بالتشاور مع دائرة المعلومات الادارية في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي . وتطوير التطبيق في مختلف المجالات الواردة في الورقة السالفة الذكر ، التي وافقت عليها دورة مجلس الادارة لعام ١٩٨٩ ، يراعي الأعمال التي اضطلع بها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في هذه المجالات . ونظام مراقبة الأموال ، على سبيل المثال ، قد استحدثه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في الواقع ، من أجل مكتب خدمات المشاريع ، وقد بدأ الصندوق بالفعل في تكييفه وفق احتياجاته المحددة . وبنفس الطريقة ، كان هناك بعض التقييم ، في الصندوق ، لنظام المحاسبة في المكاتب الميدانية ، وهو نظام وضعته شعبة خدمات المعلومات الادارية . وقد تبين أن ثمة احتياجات معينة لا يستطيع نظام المحاسبة هذا أن يفي بها في الوقت الحاضر . والصندوق ينوي أن يستخدم نفس الهيكل ونفس الأساليب القائمة في نظام المحاسبة في مكاتبه الميدانية ، ومن ثم فإنه يعتزم أن يكيف النظام الموجود لدى الشعبة حسب احتياجاته مع إدخال تعزيزات اضافية .

٣٣ - وفي نفس الوقت الذي أعدت فيه الورقة المعنونة "استراتيجية للتشغيل الآلي في المكاتب ، بما في ذلك وضع نظام للمعلومات الإدارية" ، أعدت ورقة أخرى بعنوان "مذكرات تقنية إضافية" ووزعت بوصفها ورقة غير رسمية . وتوفر الورقة وصفا لمختلف الأنشطة التي سيجري الاضطلاع بها ، وتكالييفها المتوقعة ، والفوائد المتوقع الحصول عليها منها . وبعض هذه التطبيقات جديد تماما وسيوفر النوع المطلوب من المعلومات

لزيادة فعالية تشغيل الصندوق . أما التطبيقات الحالية الأخرى ، التي سيجري توسيعها ، فإنها ستجعل البيانات متاحة على أساس يتميز بمزيد من الالتزام بالوقت والدقة ، وسيلغي المصادر المتعددة للبيانات التي قد لا تكون متفقة ، عادة ، وسيقلل الفترة الزمنية التي يستغرقها بين نقل هذه الأرقام من المقر إلى المكاتب الميدانية .

### العلاقة بين صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

#### الخدمات المالية (الفقرة ٩٥)

٣٤ - لاحظنا وجهات نظر مجلس مراجعي الحسابات بشأن ضعف الرقابة على الميزانية ، وسنعمل ، بالاشتراك مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، على اتخاذ التدابير التصحيحية لتنفيذ الاتفاق على المستوى الميداني .

#### إدارة شؤون الموظفين (الفقرة ٩٦)

٣٥ - أحرز صندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي تقدما في سبيل عقد اتفاق لتحديد مسؤوليات الموظفين بين فرع الموظفين التابع للصندوق وإدارة الموظفين التابعة للبرنامج . وقد أعد أحد الخبراء الاستشاريين الخارجيين تقريرا شاملا ، سيوفر الاطار اللازم للمفاوضات بين المنظمين . ويتوقع أن يتم التوصل في القريب العاجل إلى اتفاق مع البرنامج بشأن هذه المسألة . ومن المأمول فيه أن يمكن هذا الاتفاق فرع موظفي الصندوق من تحمل مسؤولياتهم على الوجه الأكمل ، فيما يتعلق بمسائل مثل تخطيط الموارد البشرية للصندوق ، واستخدامها وإدارتها .

#### إدارة البرامج

#### الإذن بتخصيص الأموال للمشاريع (الفقرتان ٩٧ و ٩٨)

٣٦ - نحن نوافق على الملاحظة التي أبدتها مراجعو الحسابات من أنه ينبغي تنقيح الأنظمة والقواعد المالية ذات الصلة . ونظرا لأن مجلس الإدارة قد وافق ، في حزيران/يونيه ١٩٨٩ ، على القواعد الاجرائية للخطة الجديدة الواردة في الوثيقة DP/1989/34 ، فسيجري تعديل تلك الأنظمة والقواعد وفقا لذلك .

٣٧ - ونحن نوافق على أن نسبة التكاليف التشغيلية (نفقات الخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج مضافا إليها تكاليف دعم البرامج) قد زادت في السنوات الأخيرة بالمقارنة بالانفاق على البرامج . وهذا ناشئ أساسا عن نقل بعض تكاليف دعم البرامج في المقر وفي الميدان إلى ميزانية الخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج ، طبقا لموافقة مجلس الإدارة . ونحن نرى أنه ، جنبا إلى جنب مع تحقيق لامركزية الاعتماد وتعزيز المكاتب الميدانية ، فضلا عن زيادة القدرات التقنية للصندوق من أجل تحسين فعالية البرامج ونوعيتها ، قد تستمر التكاليف التشغيلية مقابل النفقات البرنامجية في الارتفاع بصفة مؤقتة في الأجل القصير . ومع ذلك ، وفي الأجل الطويل ، ومع الزيادة المتوقعة في الموارد ، قد يعكس هذا الاتجاه مساره . ويرد وصف لأسباب هذه التغييرات ، على سبيل المثال ، في تقديرات ميزانية فترة السنتين للخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج لفترة السنتين ١٩٩٠ - ١٩٩١ (DP/1989/41 ، الفقرات من ٩ إلى ١٨) .

٣٨ - وفيما يتعلق بملاحظة مراجعي الحسابات بشأن مسألة عدم تقدير الموارد المرحلة من السنوات السابقة وعدم انعكاسها في خطة العمل ، نود الإشارة إلى أنه تم تصحيح هذا النقص في أحدث تقرير مقدم عن خطة العمل (DP/1989/34) . وعلى سبيل المثال ، يحتوي الجدول طاء من الوثيقة DP/1989/34 على مجموع أرقام الموارد المرحلة من عام ١٩٨٩ إلى عام ١٩٩٠ لاستخدامها .

٣٩ - ونحن نشارك مراجعي الحسابات الخارجيين اهتمامهم بالألا يتجاوز الانفاق الموارد المتاحة للبرمجة . لذلك ، وطبقا لما ورد في الوثيقة DP/1989/34 ، متواصل الإدارة وضع حد أعلى للبرامج لرصد مستوى المخصصات لتحقيق أقصى قدر من استغلال الموارد مع نهاية كل عام . وسيوضع الحد الأعلى لمخصصات البرامج بحيث يعكس بشكل أو شق ديناميات البرامج في مختلف المناطق ومختلف البلدان ، مع أخذ اسقاطات الإيرادات المنقحة في الاعتبار . وبغية عكس نظام الخطة الجديدة في نظامنا الداخلي ، سيجري تنقيح القاعدة المالية ١٠٨ - ١ ، تبعا لذلك .

٤٠ - وقد وافق مجلس الإدارة في حزيران/يونيه ١٩٨٩ ، على الإطار المقترح بالنسبة للإذن الأموال على المشاريع (القرار ٤٦/٨٩ بء) . ووفقا لما أقره المجلس ، سيواصل الصندوق استعمال مستوى الحد الأقصى للبرامج بوصفه أداة إدارية داخلية كما ذكر أعلاه . وإضافة إلى ذلك ، يندرج الاستخدام الجزئي للموارد المرحلة من العام السابق في خطة عمل صندوق الأمم المتحدة للسكان كما وافق عليها المجلس ، وهي تحتوي على توزيع للموارد المبرمجة بين الأنشطة القطرية والأنشطة المشتركة بين الأقطار . ويعمل

الاجراء الجديد الذي وافق عليه مجلس الإدارة على تيسير الحد الأقصى من استغلال الموارد البرنامجية ، ولا يزال ذلك الاجراء متمشيا مع القاعدة المالية ٨-١ ، التي تنص على أن يضع المدير التنفيذي خطة لتقديم مساعدة الصندوق إلى المشاريع بمعدلات من المتوقع أن تحقق مستويات الموافقات في خطة عمل الصندوق . ووفقا لما يتضح من الفقرة السابقة ، سيجري تنقيح القاعدة الفرعية ١٠٨ - ١ المتعلقة بتقديرات الموارد ومستويات توزيع المشاريع ، تبعا لذلك .

#### مؤشر استخدام الموارد (الفقرة ٩٩)

٤١ - نتفق في الرأي مع الملاحظة التي أبداها مراجعو الحسابات بشأن الأهمية المتعلقة على تاريخ تقدير مجموع الموارد البرنامجية والتطبيق المستمر لها .

#### تخصيص الأموال للبلدان ذات الأولوية (الفقرتان ١٠٠ و ١٠١)

٤٢ - نود أن نكرر أن تخصيص الموارد المالية لبلدان معينة يُحدد عن طريق مجموعتين متكاملتين من المعايير : أولا ، ينبغي أن تتلقى البلدان ذات الأولوية ، كمجموعة ، ٨٠ في المائة من موارد البرامج القطرية وأن تذهب النسبة المتبقية وقدرها ٢٠ في المائة إلى البلدان الأخرى كمجموعة ، وثانيا ، يتحدد ، داخل كل مجموعة ، المستوى الفعلي للتمويل المقدم إلى كل بلد على حدة عن طريق مجموعة تتألف من ثمانية معايير وافق عليها مجلس الإدارة في حزيران/يونيه ١٩٨١ . ويساعد هذا النهج المشترك صندوق الأمم المتحدة للسكان على أن يخصص اعتمادات أكبر للبلدان ذات الأولوية ، على أساس نصيب الفرد ، إضافة إلى تمكين الصندوق من تركيز معظم موارده على مجموعة من البلدان ذات الأولوية . ومن ثم فإن نظام البلدان ذات الأولوية يعتبر بلا شك استراتيجية لتخصيص الموارد .

٤٣ - وقد أكد مجلس الإدارة ، في دورته الخامسة والثلاثين ، المعقودة في الفترة من ٦ حزيران/يونيه إلى ١ تموز/يوليه ١٩٨٨ على ضرورة تحقيق هدف تخصيص ٨٠ في المائة من موارد البرامج القطرية للبلدان ذات الأولوية خلال السنوات الثلاث إلى الخمس القادمة ، مع أقل قدر ممكن من التعطل في البرامج المستمرة . ولتنفيذ هذا التوجيه على نحو صحيح ، قرر الصندوق تطبيق النظام الجديد اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ .

٤٤ - وجدير بالملاحظة أنه من مجموع الاعتمادات المخصصة للبلدان الأفريقية الواقعة جنوبي الصحراء الكبرى في عام ١٩٨٨ ذهب ٨٢,٤ في المائة إلى البلدان ذات الأولوية .

وإضافة إلى ذلك ، فإننا نود أن نشير إلى أن هدف الـ ٨٠ في المائة هو هدف عالمي النطاق ولا يقصد به مناطق معينة فقط . ولذلك فإن إجراء تحليل لقياس الإنجازات المحققة لنظام أولوية لا يعتمد إلا على بلدان انتقائية أو معينة لن يسفر عن نتائج دقيقة .

### شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية

#### إدارة المشاريع (الفقرات من ١٠٣ إلى ١٠٥)

٤٥ - إن "التقرير المتعلق بحالة السكان في العالم" هو برنامج تتحدد أبعاده كل عام استجابة للاحتياجات المتغيرة . ويشتمل هذا البرنامج على عدة أنشطة مترابطة تتألف من عدة مشاريع . لذلك فإن المشاريع ذات الأسماء وأرقام الهوية المختلفة ، عليها أن تتابع سير أي نشاط معين بمرور الزمن . ولا توجد إطلاقاً أية نية لإخفاء أية مصروفات . والزيادة في التكاليف تعود ، إلى حد كبير ، إلى الأنشطة الإضافية ، حيث أن التقرير يصدر حالياً بعدة لغات بالإضافة إلى عرض ومجموعات مصاحبة للدعاية .

#### تعميم منشورات شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية (الفقرة ١٠٦)

٤٦ - لا نتفق مع الرأي القائل بأن شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية لا تقيم أشر منشوراتها . إذ من خلال الاستقصاءات التي أجريت في عامي ١٩٨٥ و ١٩٨٨ ، سُئل جميع القراء عن رأيهم بشأن منشوري السكان "Populi و Population" . وسيجري مزيد من التحليل عندما يتم تقييم استقصاء عام ١٩٨٨ مما سينتج عنه إنجاز التحسينات المتوقعة في المنشورات في المستقبل .

#### التنسيق مع شعبة السكان التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية

#### بالامانة العامة للأمم المتحدة (الفقرة ١٠٧)

٤٧ - أنشئت اللجنة التوجيهية التابعة لصندوق الأمم المتحدة للسكان/إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية ، لتعزيز التعاون بين الصندوق ومختلف وحدات الإدارة . وما برح الصندوق دائماً يتعاون على نطاق واسع مع وحدتين في الإدارة هما شعبة السكان بجميع أقسامها وفروع معينة من المكتب الإحصائي . وكان هناك تسليم بأن هاتين الوحدتين ، نظراً لطبيعة برنامج عملهما ، ستظلان هما حلقتنا الاتصال الرئيسيتان . وقد رُئي أن من المفيد توسيع نطاق تفاعل الصندوق مع الوحدات الأخرى في الإدارة ، مثلاً مع فرع التحليل الإنمائي ، وفرع الإسقاطات والدراسات وفرع الحسابات القومية والمشاريع الخاصة (في المكتب الإحصائي) . والأساس المنطقي الذي يقوم عليه



توسيع نطاق العلاقة هو الاعتراف المتبادل بالعلاقات المترابطة الأميلة بين اتجاهات السكان وأنماط التنمية الاقتصادية والاجتماعية . ويستطيع الصندوق أن يستفيد من العمل الاقتصادي الذي تقوم به الإدارة ؛ كما تستطيع الإدارة من جانبها أن تستفيد من نتائج الخبرة البحثية والتنفيذية للصندوق في أداء عملها .

٤٨ - وكان من بين أهداف اللجنة التوجيهية تحديد الأنشطة التي تتعلق بالتعاون المشترك الجاري ، وحسب الاقتضاء ، بالمشاريع الممولة بصورة مشتركة . ومن بين الأمثلة في الحالة الأولى ، التعاون الذي قدمته الإدارة للجهود التي يبذلها الصندوق لإنشاء قواعد البيانات في وحدة خدمات المعلومات التنظيمية ، التابعة له ، ومن الأمثلة في الحالة الثانية ، اعتماد وتنفيذ الوثيقة INT/88/P66 المعنونة "تكاملاً وتضارب السياسات السكانية والسياسات الأخرى : وضع وتطبيق نماذج للسياسات" .

٤٩ - وفيما يتعلق بجائزة السكان ، نود أن نكرر أن رقم معدل النمو السكاني السنوي هو الرقم الذي ورد في أوراق الترشيح الرسمية التي تمثل الإحصاءات الحكومية الرسمية . وهناك عدة حالات لا تتطابق فيها بالضرورة إحصاءات الحكومات وإحصاءات الأمم المتحدة ، نظراً لأن الأرقام الحكومية ربما تكون أحدث وأكثر استكمالاً .

#### العقود المبرمة باسم شعبة الإعلام والعلاقات الخارجية (الفقرتان ١٠٨ و ١٠٩)

٥٠ - إننا نكرر التأكيد على أن الصندوق سيقوم باستعراض الممارسات والإجراءات المعمول بها في مؤسسات الأمم المتحدة ، وذلك بغية تطوير إجراءاته التعاقدية التي ترمي إلى الوفاء بالشروط الفريدة من نوعها للعقود المتصلة بالمشورات والمنتجات السمعية - البصرية .

#### العلاقة مع الوكالات المنفذة

#### وكالات الأمم المتحدة (الفقرات من ١١٠ إلى ١١٣)

٥١ - تعتبر مشاركة المكتب الميداني في البرنامج الذي يموله الصندوق ، بكامله ، أمراً أساسياً لرمد البرنامج وتيسير تنفيذه ولضمان تقييد الوكالات المنفذة والحكومة بأهداف المشاريع وخطة العمل . وبالنسبة للوكالات المنفذة التي لا يوجد لها تمثيل مقيم ، يظطلع مكتب المدير القطري ببعض الأعباء .

٥٢ - والرسم الموحد الذي تتقاضاه الوكالة المنفذة ونسبته ١٣ في المائة مقابل

تكاليف دعم البرامج هو رسم متفق عليه مع مجلس الإدارة ، ويقوم حاليا فريق من الخبراء بإعادة النظر في المسألة .

٥٣ - ويتم شراء المعدات على أساس كل حالة على حدة ، ولو أنه ربما لم يكن الحكم في بعض الأحيان مبنيا على معايير فعالية التكلفة وحدها ، ولكن على عوامل أخرى .

٥٤ - ونود أن نعلم مجلس مراجعي الحسابات أن مجلس الإدارة قد وافق في حزيران/يونيه ١٩٨٨ على مجموعة المشاريع الاقليمية ، بما فيها المشاريع الكائنة في مكار الوكالات المنفذة . وبالإضافة إلى ذلك ، استعرض مجلس الإدارة في حزيران/يونيه ١٩٨٩ تقريرا عن تنفيذ هذا البرنامج .

#### الحكومات (الفقرة ١١٤)

٥٥ - نحيط علما باقتراح مجلس مراجعي الحسابات المتعلق بإجراء الدفع المباشر بدلا من إجراء "الدفع مقدما" ومنتشاور مع البرنامج الإنمائي بشأن هذه المسألة .

#### إساءة استخدام المساعدة التقنية (الفقرتان ١١٥ و ١١٦)

٥٦ - في الحالة التي لم تستخدم فيها المعدات المقدمة في إطار أحد مشاريع صندوق الأمم المتحدة للسكان تماما وفقا لاحكام وشيقة المشروع ، أوقفت عملية الشراء بصفة مؤقتة واستؤنفت بعد اتخاذ الإجراء التصحيحي .

٥٧ - يتفق إجراء دفع المرتبات وبدلات الإقامة اليومية للموظفين المحليين مع الممارسة المعمول بها حاليا والمتفق عليها مع إدارة الخدمات . ونحن نفهم أن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يقوم حاليا بالتفاوض مع الحكومة المعنية لتعديل هذا الاتفاق . وسيصبح الصندوق عندئذ الترتيبات الجديدة التي يتم التوصل إليها .

#### الممتلكات غير المستهلكة (الفقرة ١١٧)

٥٨ - نحيط علما بالتعليق الذي أبداه مجلس مراجعي الحسابات بشأن حذف قيمة الممتلكات غير المستهلكة في تقارير البيانات المالية . ونحن نقوم حاليا بتعديل ترتيبات العمل في الشعبة ، الأمر الذي من شأنه أن يمكننا من التقيد بتوصية المجلس في المستقبل . وبسبب نقص الموظفين لم يتم بعد النقل الفعلي للمسؤولية عن جرد الممتلكات الميدانية غير المستهلكة من الفرع المالي إلى الفرع الإداري . ومن المتوقع أن يحدث هذا في القريب العاجل ، وستحدث بالتالي قريبا تحسينات في إجراء عمليات الجرد الميداني .

رابعاً - رأي مراجعي الحسابات

قد قمنا بفحص البيانات المالية الملحقه الثالثية ، المرقمة من الاول إلى الرابع ، والمحددة حسب الأصول ، وكذلك الجداول ذات الصلة لصندوق الأمم المتحدة للسكان ، عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨ ، وقد تضمن فحصنا استعراضاً عاماً للإجراءات المحاسبية وما رأينا أن الظروف تقتضيه من تدقيق سجلات الحسابات وغيرها من المستندات الداعمة ، باستثناء ما أوضحناه في الفقرتين ٥٧ و ٥٩ من تقريرنا .

وفي رأينا أنه ، باستثناء نفقات البرامج ونفقات تكاليف دعم البرامج ، غير المدعومة بمستندات محاسبية كافية ، ورهنا بإعادة تقييم النفقات الإدارية ونفقات خدمات دعم البرامج التي قد تنشأ عن إيضاح الخط الغاصل بين النفقات الإدارية ونفقات البرامج على النحو الوارد شرحه في الفقرة ٦٣ من تقريرنا ، تعرض البيانات المالية على نحو صحيح المركز المالي للصندوق في نهاية الفترة ونتائج عملياته عن الفترة المنتهية آنذاك .

وقد أعدت البيانات المالية وفقاً للسياسات المحاسبية المنصوص عليها ، والتي طبقت على أساس يتفق مع أساس الفترة المالية السابقة باستثناء التغيير في السياسة المحاسبية ، الذي نتفق معه ، فيما يتعلق بالسلف المقدمة إلى الحكومات ، على النحو الوارد شرحه في الملاحظة (١) على البيانات المالية . وكما ورد في الفقرة ٧٧ من تقريرنا وفي الملاحظة على البيانات المالية فإن السياسات المحاسبية المقررة تختلف في بعض النواحي عن المبادئ المحاسبية المقبولة عموماً . وقد كانت العمليات متفقة مع الأنظمة المالية والسند التشريعي .

(توقيع) يوفيميو س. دومينغو

رئيس لجنة مراجعة الحسابات

في الفلبين

(توقيع) اندريه شاندرناغور

الرئيس الأقدم لديوان المحاسبة

في فرنسا

(توقيع) ج. ك. غانسا

المراجع العام للحسابات

في غانا

خامسا - المصادقة على البيانات

أشهد بقدر علمي ومعلوماتي وما أعتقد به بأن المعاملات المادية قد سجلت بصورة صحيحة في السجلات المحاسبية ، وأنها موضحة بصورة صحيحة في البيانات المالية الملحقة المرقمة من الأول إلى الرابع ، وفي الجداول الداعمة المرقمة من ١ إلى ٩ .

(توقيع) م . دوغلاس ستافورد

مدير شعبة المالية

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

سادسا - البيانات المالية للسنة المنتهية  
في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٨

البيان الأول

صندوق الأمم المتحدة للسكان

بيان الإيرادات والنفقات عن السنة المنتهية  
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٨			١٩٨٧
		<u>الإيرادات</u>	
		تبرعات من الحكومات	
١٦٧ ٢٢٢ ٨٠٠	(الجدول ١)	تبرعات معلنة للسنة الجارية إضافات وتسويات للتبرعات المعلنة لسنوات سابقة	١٤٩ ٢٩٩ ٥٥٧
٢٧ ٢٢٦	(الجدول ١)	(الصافي)	(٢٢٢ ٢٦١)
		تسويات أسعار الصرف لدى تحصيل التبرعات	(١ ١٢٨ ١٧٨)
(٢ ٢١٠ ٤٨١)	(الملاحظة ١ ج))		١٤٧ ٩٢٨ ٠١٨
١٦٥ ٠٦٠ ٥٥٥			٣ ٧٢٧
٨٦٢		هبات	٨ ١١٨ ٦٠٢
١٢ ٩٢٤ ٩٥٤	(الجدول ٢)	إيرادات متنوعة (الصافي)	١٥٦ ٠٥٠ ٢٥٧
<u>١٧٧ ٩٩٦ ٢٧١</u>	(البيان الرابع)	<u>مجموع الإيرادات</u>	
		<u>النفقات</u>	
		نفقات البرامج	
		من قبل الوكالات المنفذة	
٦٨ ٩٠٠ ٤٧٧	(الجدول ٣)	التابعة للأمم المتحدة	٦٠ ٨٤٥ ٠٠١
١٤ ٠٩٤ ٩٢٦	(الجدول ٣)	من قبل الحكومات	٢١ ٢٧٢ ٩٦٢
		من قبل صندوق الأمم المتحدة	
٢٨ ٥٦٣ ٦٠١	(الجدول ٣)	للسكان	١٠ ٢٧٦ ١٢٢
<u>١٨ ٢٧٢ ٤٨٤</u>	(الجدول ٣)	من قبل المنظمات غير الحكومية	<u>١٤ ٥٩٢ ٤٧٥</u>
<u>١٢٩ ٨٢٢ ٤٩٨</u>			<u>١٠٦ ٩٨٧ ٥٦١</u>
(يتبع)			

البيان الاول (تابع)

١٩٨٨		١٩٨٧
		<u>النفقات (تابع)</u>
		تكاليف دعم الوكالات
		من قبل الوكالات المنفذة
٨ ٢٥٦ ١٧٧	(الجدول ٣)	٧ ٢٩٢ ٨٧٨
٧٠٥ ٢٦٩	(الجدول ٣)	١ ٠٦٣ ٧١٢
		من قبل الحكومات
١ ٠٩٩ ٩٤٢	(الجدول ٣)	٢٩٠ ٤٤٢
		للسكان
		من قبل المنظمات غير
٥٦٢ ٠٠١	(الجدول ٣)	٤٢٩ ٥٠٥
<u>١٠ ٧٢٤ ٣٨٩</u>		<u>٩ ٠٨٦ ٥٣٨</u>
		نفقات ميزانية السنيتين لخدمات
		الدعم الإداري والبرنامجي
		(الصافي)
٢٦ ٦٥٥ ٦٨٢	(الجدول ٤)	٢٤ ٤٠٢ ٧٠٢
١٦٧ ٢١٢ ٥٦٩	(البيان الرابع)	١٤٠ ٤٧٦ ٨٠٢
<u>١٠ ٧٨٢ ٨٠٢</u>	(البيان الثالث)	<u>١٥ ٥٧٢ ٥٥٥</u>

تشكل الملاحظات المرفقة جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية .

البيان الثاني

صندوق الأمم المتحدة للسكان

بيان بالاصول والخصوم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٨		١٩٨٧
	<u>الاصول</u>	
	نقدية واستثمارات	
١ ٠٢٨ ٤٣٥	عملات قابلة للتحويل	٦ ٩١٧ ٧٩٧
<u>٧٥ ٥٧٣ ٤٠٧</u>	استثمارات	<u>٤٧ ٥٥٢ ٨٤٧</u>
<u>٧٦ ٦٠١ ٨٤٢</u>	(البيان الرابع)	<u>٥٤ ٤٧٠ ٦٤٤</u>
	مبالغ مدفوعة مقدما وحسابات قبض	
	عملات غير قابلة للتحويل	
	بانتظار الحصول على	
	اكتفانك بدولارات الولايات المتحدة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	١٦٩ ٢٤٦
٢٤٩ ٢٢٨	(الملاحظة ٢)	
	أموال تشغيل مقدمة من الصندوق للوكالات المنفذة	٤ ٠٦٨ ٨١٩
٥ ٢٩٥ ٢٧٠	(الملاحظة ٤)	
	أموال تشغيل مقدمة من الصندوق للحكومات	-
١٠ ٠٦٢ ٩١٦	(الملاحظة ١ (هـ))	
-	مبلغ مستحق من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	٢ ٠٧٠ ٩٦٢
٢٥٦ ٦٨٨	حسابات قبض ومصاريف مؤجلة	٤٩٨ ٧٢٤
<u>٨٠٨ ٣٦١</u>	فوائد مستحقة	<u>١٨١ ٤٥٥</u>
<u>١٦ ٦٧٢ ٥٦٢</u>		<u>٦ ٩٨٩ ٢١٧</u>

(يتبع)





البيان الثالث

صندوق الأمم المتحدة للسكان

بيان بالموارد العامة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٨		١٩٨٧
٢٤ ٠٦٣ ٦٠٩		١٥ ٤٨٩ ٠٥٤
	الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	
	مضافا إليه : زيادة الإيرادات عن	
	النفقات	١٥ ٥٧٢ ٥٥٥
١٠ ٧٨٢ ٨٠٢	(البيان الأول)	٢١ ٠٦٣ ٦٠٩
٢٤ ٨٤٦ ٤١١		
	مخصوما منه : التحويلات إلى احتياطي	
	التشغيل	٧ ٠٠٠ ٠٠٠
٣ ٠٠٠ ٠٠٠	(الملاحظة ٥)	
٢١ ٨٤٦ ٤١١	(البيان الثاني	٢٤ ٠٦٣ ٦٠٩
	والملاحظة ٦)	

تشكل الملاحظات المرفقة جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية .

البيان الرابع

صندوق الأمم المتحدة للسكان

بيان التغييرات في المركز المالي للسنة المنتهية  
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٨		١٩٨٧
	<u>مصادر الأموال</u>	
١٧٧ ٩٩٦ ٣٧١	(البيان الأول)	١٥٦ ٠٥٠ ٣٥٧
	مجموع إيرادات السنة	
	الزيادة في أموال التشغيل	
٢ ٧٨٨ ٠٨٢	المستحقة الدفع إلى الوكالات المنفذة	٢ ٠٧٩ ٦٣٠
٦٤٢ ٨٨٠	النقصان في التبرعات المعلنة	
١٦ ٤٤٢ ٥٩٤	قيود التحصيل من الحكومات	٢٨٤ ١٨٩
	الزيادة في الخصوم الأخرى	-
	النقصان في الأموال المقدمة	
٢ ٠٧٠ ٩٦٢	لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي	-
	الزيادة في الأموال قيد الدفع	
٤ ١٥٦ ١٨٦	لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي	-
٢٠٤ ٠٩٨ ٠٧٦	مجموع الأموال المقدمة	١٥٨ ٤١٤ ١٧٦
	<u>أوجه استخدام الأموال</u>	
١٦٧ ٣١٢ ٥٦٩	(البيان الأول)	١٤٠ ٤٧٦ ٨٠٢
	مجموع نفقات السنة	
	النقصان في الخصوم	٧ ٠٨٢ ٠٠٢
٤٦٤ ٨٤٢	الزيادة في حسابات القبض الأخرى	٢٨٩ ٣٢٩

(يتبع)

البيان الرابع (تابع)

١٩٨٨		١٩٨٧
	أوجه استخدام الأموال (تابع)	
	الزيادة في الأموال المقدمة إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	١ ٦٥٠ ٨٨٢
	الزيادة في أموال التشغيل المقدمة إلى الحكومات لتنفيذ مشاريع الصندوق	-
١٠ ٠٦٣ ٩١٦	الزيادة في أموال التشغيل المقدمة إلى الوكالات المنفذة	١ ٢٨٦ ٦٩٤
١ ٢٢٦ ٥٥١	الزيادة في احتياطي التشغيل	٧ ٠٠٠ ٠٠٠
٣ ٠٠٠ ٠٠٠	مجموع الأموال المستخدمة	١٥٧ ٧٨٥ ٦٠٩
١٨١ ٩٦٦ ٨٧٨	الزيادة في المبالغ النقدية والاستثمارات	٦٢٨ ٥٦٧
٢٢ ١٣١ ١٩٨	المبالغ النقدية والاستثمارات في أول السنة (أ)	٥٢ ٨٤٢ ٠٧٧
٥٤ ٤٧٠ ٦٤٤	الزيادة في المبالغ النقدية والاستثمارات	٦٢٨ ٥٦٧
٢٢ ١٣١ ١٩٨	المبالغ النقدية والاستثمارات في نهاية السنة (أ)	٥٤ ٤٧٠ ٦٤٤
٧٦ ٦٠١ ٨٤٢	(البيان الثاني)	

(أ) لا تشمل استثمارات احتياطي التشغيل .

تشكل الملاحظات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية .

جداول البيانات المالية

الجدول ١

مندوق الأمم المتحدة للسكان

حالة التبرعات المملنة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بـدولارات الولايات المتحدة)

البلد المانح	الرميز المستحق حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ و١٩٨٧ وما قبلها	إضافات التسويات لسنة ١٩٨٧ وما قبلها	التبرعات المملنة لسنة ١٩٨٨	التبرعات المملنة لسنة ١٩٨٩ والسنوات القادمة بدولارات	المجموع	الاموال المملنة	التبرعات المملنة المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	تكوين الرصيد المستحق لسنة ١٩٨٨ والسنوات السابقة القادمة	سنة ١٩٨٩
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية	-	-	٥٠٢ ٩٩٨	١ ٠٢٥ ٦٧٨	١ ٠٢٥ ٦٧٨	٥٠٢ ٩٩٨	٥٠٢ ٦٨٠	٥٠٢ ٦٨٠	٥٠٢ ٦٨٠
أقليم المحيط الهادئ	-	-	-	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	-	-	-
الأمنه الدولية	-	-	-	٢٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	-	-	-
الأردن	-	-	٢٠٢ ٨٠٥	٢٢٨ ٩٢٨	٢٢٨ ٩٢٨	٢٠٢ ٨٠٥	٢٢٨ ٩٢٨	٢٢٨ ٩٢٨	٢٢٨ ٩٢٨
ألمانيا	-	-	٤٦٩ ٠٤٠	١ ٠٦٠ ٢٤٤	١ ٠٦٠ ٢٤٤	٤٦٩ ٠٤٠	٥٩١ ٢٠٤	٥٩١ ٢٠٤	٥٩١ ٢٠٤
أستراليا	-	-	٢ ٠٠٠	٤ ٧٦٠	٤ ٧٦٠	٢ ٠٠٠	٢ ٧٦٠	٢ ٧٦٠	٢ ٧٦٠
ألفانستان	-	-	-	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠
أكوادور	٤٤ ٠٠٠	-	٢٢ ٠٠٠	-	٢٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	٢ ٨٢٢	٢ ٨٢٢	٢ ٨٢٢
ألمانيا (جمهورية - الاتحادية)	-	-	-	٢ ٨٢٢	٢ ٨٢٢	٢ ٨٢٢	-	-	-
أنغولا	-	-	-	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	-	-	-
أندونيسيا	-	-	-	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠
أوغندا	٤٥ ٠٠٠	(٤٤ ٥٥٠)	-	٢ ٢٢٢	٢ ٢٢٢	٢ ٢٢٢	٤ ٧٢٧	٤ ٧٢٧	٤ ٧٢٧
إيطاليا	-	-	-	٥ ٩٧٢ ٥٨٩	٥ ٩٧٢ ٥٨٩	٥ ٩٧٢ ٥٨٩	٢ ٨٥٩	٢ ٨٥٩	٢ ٨٥٩
بابوا غينيا الجديدة	١ ٧٠٥	١٥٤	-	٦٥ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠
باراغواي	٤٥ ٠٠٠	-	-	١ ٠٠٠ ٨١٨	١ ٠٠٠ ٨١٨	١ ٠٠٠ ٨١٨	١ ٠٠٠ ٨١٨	١ ٠٠٠ ٨١٨	١ ٠٠٠ ٨١٨
باكستان	٨١٨	-	-	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
البرازيل	-	-	-	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠
بربادوس	-	-	-	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠
البرتغال	٢٠ ٠٠٠	-	٢٢ ٠٠٠	٢ ٠٧٥ ٨٠٥	٢ ٠٧٥ ٨٠٥	٢ ٠٧٥ ٨٠٥	٢ ٠٧٥ ٨٠٥	٢ ٠٧٥ ٨٠٥	٢ ٠٧٥ ٨٠٥
بنجلديش	٦٢٤ ٠٠٦	٦٤ ٥٢١	٩٨٧ ٥١٧	٢٤ ٩٠٠ ٠٠٠	٢٤ ٩٠٠ ٠٠٠	٢٤ ٩٠٠ ٠٠٠	٢٩ ٤١٢	٢٩ ٤١٢	٢٩ ٤١٢
بنغلاديش	-	-	-	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	١٨ ٠٨٧	١٨ ٠٨٧	١٨ ٠٨٧
بنما	١ ٠٠٠	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠
بنين	-	-	-	٥ ٢٠٠	٥ ٢٠٠	٥ ٢٠٠	٢ ٦٠٠	٢ ٦٠٠	٢ ٦٠٠
بوتان	-	-	-	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠
بوتسوانا	-	-	-	٨ ٥٢٢	٨ ٥٢٢	٨ ٥٢٢	٨ ٥٢٢	٨ ٥٢٢	٨ ٥٢٢
بوركينافاسو	٨ ٨٢٥	(٢٠٢)	-	١٥ ٧٤٨	١٥ ٧٤٨	١٥ ٧٤٨	٧ ٨٧٤	٧ ٨٧٤	٧ ٨٧٤
بورما	-	-	-	٥ ٢١٨	٥ ٢١٨	٥ ٢١٨	٥ ٢١٨	٥ ٢١٨	٥ ٢١٨
بوروندي	٥ ٠٨٤	١٢٤	-	١٢ ٢٢١	١٢ ٢٢١	١٢ ٢٢١	٦ ١٤٨	٦ ١٤٨	٦ ١٤٨
بولندا	-	-	-	٢٩ ٦٠٠	٢٩ ٦٠٠	٢٩ ٦٠٠	٢٩ ٦٠٠	٢٩ ٦٠٠	٢٩ ٦٠٠
بوليفيا	٢٥ ٦٠٠	-	-	٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠
بيرو	٢٥ ٠٠٠	-	-	١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
تاييلند	-	-	-	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠
تركيا	-	-	-	٢٦ ٥٩٦	٢٦ ٥٩٦	٢٦ ٥٩٦	٢٦ ٥٩٦	٢٦ ٥٩٦	٢٦ ٥٩٦
تشيكوسلوفاكيا	-	-	-	٢٠ ٨٧٧	٢٠ ٨٧٧	٢٠ ٨٧٧	٢٠ ٨٧٧	٢٠ ٨٧٧	٢٠ ٨٧٧
توفو	١٠ ٦٠١	٢٧	١٠ ٢٢٩	٤٠ ٤٧٩	٤٠ ٤٧٩	٤٠ ٤٧٩	١٩ ٧٢٦	١٩ ٧٢٦	١٩ ٧٢٦
تونس	٢٢٩	٦	٢٠ ٤٩٨	١ ٨٢٢	١ ٨٢٢	١ ٨٢٢	١ ٨٢٢	١ ٨٢٢	١ ٨٢٢
جامايكا	(١ ٨١٢)	(١)	-	-	-	-	-	-	-
الجزائر	-	-	-	٢ ٢٠٠	٢ ٢٠٠	٢ ٢٠٠	٢ ٢٠٠	٢ ٢٠٠	٢ ٢٠٠
جزر البهاما	-	-	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠
جزر سليمان	٢ ٥٢٤	(١٢١)	-	٢ ٤١٢	٢ ٤١٢	٢ ٤١٢	٢ ٤١٢	٢ ٤١٢	٢ ٤١٢
جزر القمر	-	-	-	٢ ١٦٨	٢ ١٦٨	٢ ١٦٨	٢ ١٦٨	٢ ١٦٨	٢ ١٦٨
جزر كوك	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(بشع)

الجدول ١ (تابع)

البلد المانح	الرمبيد المستحق حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨		الرمبيد المستحق قبلها		التمتعيات الممنوعة لمدة ١٩٨٩ والسنوات القادمة بالدولارات		التمتعيات الممنوعة لمدة ١٩٨٨		التمتعيات الممنوعة حتى ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨		شكوكين الرميدي المستحق لسنة ١٩٨٨		شكوكين الرميدي المستحق لسنة ١٩٨٩	
	١٩٨٧	١٩٨٨	١٩٨٧	١٩٨٨	١٩٨٧	١٩٨٨	١٩٨٧	١٩٨٨	١٩٨٧	١٩٨٨	١٩٨٧	١٩٨٨	١٩٨٧	١٩٨٨
جمهورية أفريقيا الوسطى	-	-	-	-	٢ ٠٧٢	٢ ٠٧٢	٢ ٠٧٢	٢ ٠٧٢	-	-	-	-	-	-
جمهورية تنزانيا المتحدة	٤ ١٦٧	(٩٤١)	٤ ١٦٧	-	-	-	٧ ٢٩٢	٢ ٢٢٦	٤ ١٦٧	٤ ١٦٧	-	-	-	
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	-	-	-	-	١٢ ٦٢٦	٢٠ ٠٠٠	٢٢ ٧٦٨	٩ ١٢٢	١٢ ٦٢٦	١٢ ٦٢٦	-	-	-	
جمهورية لاد الديمقراطية الشعبية	٥٠٠	-	٥٠٠	-	٥٠٠	-	١ ٥٠٠	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠		
الدانمرك	-	-	-	-	-	-	١١ ٢٢١ ٢٦٦	١١ ٢٢١ ٢٦٦	-	-	-	-		
زائير	٢١ ٥٠٠	-	٢٢ ٥٠٠	-	٢٢ ٥٠٠	١ ٠٠٠	-	-	٢٢ ٥٠٠	٢٢ ٥٠٠	٢٢ ٥٠٠	٢٢ ٥٠٠		
زامبيا	٥٠٩	-	٥٠٩	-	٥٠٩	-	-	-	٥٠٩	٥٠٩	-	-		
زيمبابوي	١ ٤٢٧	(١٦٧)	٢ ٢٢٨	-	٢ ٧٥١	٥ ٢٠٠	٦ ٢٤٩	٢ ٢٢٨	٤ ٠٢١	٤ ٠٢١	١ ٢٧٠	٢ ٧٥١		
سان تومي وبرينسيبي	-	-	-	-	٢ ١٥٢	-	٢ ١٥٢	٢ ١٥٢	-	-	-	-		
سان فنسنت وجنر	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
قرينادين	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
سانت كيتس ونيفيس	١ ٠٢٩	-	١ ٠٢٩	-	١ ٠٢٩	-	٢ ٠٢٩	١ ٠٢٩	١ ٠٢٩	١ ٠٢٩	١ ٠٠٦	١ ٠٠٦		
سانت لوسيا	٥٠٠	-	٥٠٠	-	٥٠٠	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	-	-		
سري لانكا	-	-	-	-	-	-	٢٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	-	-		
المقدادور	-	-	-	-	-	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	-	-	-	-		
السنغال	١٢٤ ٢٥٢	-	١٢٩ ٢٥٢	-	١٢٩ ٢٥٢	-	١٢٩ ٢٥٢	١٢٩ ٢٥٢	-	-	١٢٩ ٢٥٢	١٢٩ ٢٥٢		
سوازيلند	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
السودان	١٠ ٨٢٤	-	١٠ ٨٢٤	-	١٠ ٨٢٤	-	١٠ ٨٢٤	١٠ ٨٢٤	-	-	-	-		
السويد	-	-	-	-	-	-	٢٧ ٥٥٥ ٨١٤	١٤ ١٦٦ ٦٦٧	١٤ ١٦٦ ٦٦٧	١٤ ١٦٦ ٦٦٧	-	-		
سويسرا	-	-	-	-	-	-	٩ ٤٦٩ ٤٤٤	٧ ٢٠٠ ٠٠٠	٧ ٢٠٠ ٠٠٠	٧ ٢٠٠ ٠٠٠	-	-		
سيراليون	١٠٩	(٤٥)	١٠٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
سيشيل	(٢٠٠)	(٢)	(٢٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
شيلي	٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	-	١٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠		
المومال	٧٧٨	(٤٧٦)	٣٩٢	-	٣٩٢	١٠٠ ٠٠٠	١ ٠٨٦	١ ٠٨٦	١ ٠٨٦	١ ٠٨٦	٦٩٤	٦٩٤		
اليمين	-	-	-	-	-	-	٦٥٠ ٠٠٠	٦٥٠ ٠٠٠	٦٥٠ ٠٠٠	٦٥٠ ٠٠٠	-	-		
عمان	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	-	-		
غانا	-	-	-	-	-	-	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	-	-		
غواتيمالا	٦ ٩٦١	(١٠٩)	٥ ٨٩١	-	٥ ٨٩١	-	٧ ٨٥٢	١ ٩٦١	٥ ٨٩١	٥ ٨٩١	٤ ٨٩١	٤ ٨٩١		
غيانا	٤٢١	-	٤٨٤	-	٤٨٤	-	١ ٤١٢	٩٠٥	٩٠٥	٩٠٥	-	-		
غينيا الاستوائية	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
فانواتو	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
فرنسا	-	-	-	-	-	-	٢٢ ٢٠٨	٢٢ ٢٠٨	٢٢ ٢٠٨	٢٢ ٢٠٨	٢٢ ٢٠٨	٢٢ ٢٠٨		
الفلبيين	(٢٠٥٢)	(١)	٢٤٦ ٤٥٧	-	٢٤٦ ٤٥٧	٤ ٤٠٠ ٠٠٠	١ ٠٩٧ ٢١٠	٧٥٠ ٨٥٢	١ ٠٩٧ ٢١٠	١ ٠٩٧ ٢١٠	٧٥٠ ٨٥٢	٧٥٠ ٨٥٢		
فنلندا	-	-	-	-	-	-	١٠٧ ٠٢١	٤٧ ٢٩٢	٤٧ ٢٩٢	٤٧ ٢٩٢	-	-		
غينيا	-	-	-	-	-	-	١٠ ٢٦٥ ٨٥٤	٦٢ ٠٠٠ ٠٠٠	١٠ ٢٦٥ ٨٥٤	١٠ ٢٦٥ ٨٥٤	١٠ ٢٦٥ ٨٥٤	١٠ ٢٦٥ ٨٥٤		
غينيا بيساو	١ ٥٠٠	-	٢ ٩٢٠	-	٢ ٩٢٠	-	١ ٤٦٠	١ ٤٦٠	١ ٤٦٠	١ ٤٦٠	١ ٤٦٠	١ ٤٦٠		
قبرص	-	-	-	-	-	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	-	-		
الكامبيرون	٧ ٠٦٧	(٢٤١)	٧٥٠	-	٧٥٠	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	-	-		
كندا	-	-	-	-	-	-	١٠ ٢٢٩	٢ ٤١٢	١٠ ٢٢٩	١٠ ٢٢٩	٦ ٨٢٦	٦ ٨٢٦		
كولومبيا	(٢٢٤)	(١)	١٠ ٨٧١ ٩٢٦	-	١٠ ٨٧١ ٩٢٦	-	١٠ ٨٧١ ٩٢٦	١٠ ٨٧١ ٩٢٦	-	-	-	-		
الكويت	٢٥ ٠٠٠	-	٢٧ ٩٩٨	-	٢٧ ٩٩٨	-	٧٩ ٧٦٦	٤٠ ٠٠٠	٢٧ ٩٩٨	٢٧ ٩٩٨	٢٧ ٩٩٨	٢٧ ٩٩٨		
كينيا	١٠ ٥٨٨	(٧٢١)	٣٠ ٠٠٠	-	٣٠ ٠٠٠	-	٣٥ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠		
لكمبيرغ	٢٥ ٤٠٨	(٤٦٨)	١٢ ٥١٩	-	١٢ ٥١٩	-	١٥ ٠٦٩	٢ ٥٠٠	١٢ ٥١٩	١٢ ٥١٩	٩ ٨٢٧	٩ ٨٢٧		
ليبيريا	٥٢ ٠٠٠	-	٥٥ ٠٠٠	-	٥٥ ٠٠٠	-	١٩ ٩٠٧	١٩ ٩٠٧	١٩ ٩٠٧	١٩ ٩٠٧	١٨ ٨٨٢	١٨ ٨٨٢		
ليوتو	-	-	-	-	-	-	٢ ٢٧٢	٢ ٢٧٢	٢ ٢٧٢	٢ ٢٧٢	١ ١٨٦	١ ١٨٦		
مالطة	-	-	-	-	-	-	٦٢٧	٦٢٧	٦٢٧	٦٢٧	-	-		
مالي	٥٠٠	-	٥٠٠	-	٥٠٠	-	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	-	-		
ماليزيا	١٥ ٠٠٠	-	١٥ ٠٠٠	-	١٥ ٠٠٠	-	٤٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	-	-		
مدغشقر	١٥ ٧٥٤	-	١٨ ٧٩٤	-	١٨ ٧٩٤	-	٢ ٩٦٠	٢ ٩٦٠	١٨ ٧٩٤	١٨ ٧٩٤	١٥ ٧٩٤	١٥ ٧٩٤		

(يتبع)

الجدول ١ (تابع)

البلد المانح	الرميبند المحقق حتى ١ كانون/ الثاني/يناير ١٩٨٨ وما قبلها		اضافات وتسويات لننبة ١٩٨٧ وما قبلها		التبرعات المعلنه لسنة ١٩٨٩ والسنوات القادمة ببندولارات الولايات المتحدة		المجموع	الاسـوال المحللة	التبرعات المعلنه لننبة ١٩٨٨		تكوين الرصيد المحقق لننبة ١٩٨٨ والسنوات القادمة
	١٩٨٧ وما قبلها	١٩٨٨ وما قبلها	١٩٨٧ وما قبلها	١٩٨٨ وما قبلها	١٩٨٨ وما قبلها	١٩٨٩ وما قبلها			١٩٨٨ وما قبلها	١٩٨٩ وما قبلها	
مصر	-	-	-	٨١ ٠٧٨	١٦٢ ١٥٦	٨١ ٠٧٨	٨١ ٠٧٨	٨١ ٠٧٨	-	-	-
المغرب	٤ ٠٠٠	٦ ٢٩٦	٦ ٠١٤	١٠ ٠٠٠	٢٢ ٢١٠	٦ ٠٠٠	١٢ ٢١٠	١٠ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	٦ ٠٠٠
المكسيك	(١) (٣ ٧٢٥)	٢٩	٤ ١٦٧ (١)	-	٤٧١	-	٤٧١	-	-	-	-
ملاوي	-	-	٦٠٧	-	٦٠٧	-	٦٠٧	-	-	-	-
ملاوي	-	-	١ ٠٠٠	١ ٢٠٠	٢ ٢٠٠	١ ٢٠٠	١ ٢٠٠	١ ٢٠٠	١ ٢٠٠	١ ٢٠٠	١ ٢٠٠
الملكه المربيه السوديه	-	-	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠
الملكه المتحده لبريطانيا العظمى وايرلندا الشماليه	-	-	-	١٠ ١٢٨ ٩١٢	١٩ ٦٢٥ ٦٨٩	١٠ ١٢٨ ٩١٢	١٠ ١٢٨ ٩١٢	٩ ٤٩٦ ٧٧٦	١٠ ١٢٨ ٩١٢	١٠ ١٢٨ ٩١٢	١٠ ١٢٨ ٩١٢
مغوليا	-	-	١ ٧٠٠	٥٦٧	١ ١٨٢	٥٦٧	١ ١٨٢	٦١٦	٥٦٧	٥٦٧	٥٦٧
موريشوس	-	٦ ٨٨١	-	-	٦ ٨٨١	-	٦ ٨٨١	-	-	-	-
النرويج	-	-	١٧ ٩٦٢ ٦٨٤	٢٠ ٧٥٩ ٢٨٥	٢٨ ٧٢٢ ٠٦٩	٢٠ ٧٥٩ ٢٨٥	٢٠ ٧٥٩ ٢٨٥	١٧ ٩٦٢ ٦٨٤	١٧ ٩٦٢ ٦٨٤	١٧ ٩٦٢ ٦٨٤	٢٠ ٧٥٩ ٢٨٥
النمسا	-	-	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠
نيبال	-	-	٢ ٧٥٠	٢ ٧٥٠	٧ ٥٠٠	٢ ٧٥٠	٢ ٧٥٠	٢ ٧٥٠	٢ ٧٥٠	٢ ٧٥٠	٢ ٧٥٠
النيجر	-	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	-	١ ٥٠٠	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠
نيجيريا	-	-	٢٥ ٦٤١	٢٥ ٦٤١	٢٥ ٦٤١	٢٥ ٦٤١	٢٥ ٦٤١	٢٥ ٦٤١	٢٥ ٦٤١	٢٥ ٦٤١	٢٥ ٦٤١
نيكاراغوا	-	-	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠	-	٥٠٠	-	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠
نيوزيلندا	-	-	٢٦٥ ٥٠٠	٢٦٥ ٥٠٠	٢٦٥ ٥٠٠	-	٢٦٥ ٥٠٠	-	٢٦٥ ٥٠٠	٢٦٥ ٥٠٠	٢٦٥ ٥٠٠
هايتي	-	٢ ٠٠٠	-	-	٢ ٠٠٠	-	٢ ٠٠٠	-	-	-	-
الهند	-	-	٤٢٥ ٠٩٨	٤٢٥ ٠٩٨	٨٢٥ ٩٠٠	٤٢٥ ٠٩٨	٤٢٥ ٠٩٨	٤٢٥ ٠٩٨	٤٢٥ ٠٩٨	٤٢٥ ٠٩٨	٤٢٥ ٠٩٨
هندوراس	-	-	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
هنداريا	-	-	٢٠ ٢٧٠	٢٠ ٢٧٠	٤١ ٢٥٦	٢٠ ٢٧٠	٢٠ ٢٧٠	٢٠ ٢٧٠	٢٠ ٢٧٠	٢٠ ٢٧٠	٢٠ ٢٧٠
هولندا	-	-	٤٩ ٢٠٠ ٠٠٠	٤٩ ٢٠٠ ٠٠٠	١٢ ٦٩٢ ٢٠٨	٤٩ ٢٠٠ ٠٠٠	٤٩ ٢٠٠ ٠٠٠	٤٩ ٢٠٠ ٠٠٠	٤٩ ٢٠٠ ٠٠٠	٤٩ ٢٠٠ ٠٠٠	٤٩ ٢٠٠ ٠٠٠
اليابان	-	-	٢٨ ٢٥٠ ٠٠٠	٢٨ ٢٥٠ ٠٠٠	٢٨ ٢٥٠ ٠٠٠	-	٢٨ ٢٥٠ ٠٠٠	-	٢٨ ٢٥٠ ٠٠٠	٢٨ ٢٥٠ ٠٠٠	٢٨ ٢٥٠ ٠٠٠
النمىن	-	٩ ٢٩٠	٢ ٨٥٠	٢ ٨٥٠	١٥ ٢١٨	٢ ٠٧٨	١٥ ٢١٨	٢ ٨٥٠	٢ ٨٥٠	٢ ٨٥٠	٢ ٨٥٠
النمىن الديمقراطيه	-	٤ ٣٠٠	٢ ٧٨٢	٢ ٧٨٢	٩ ٧٦٦	٢ ٧٨٢	٩ ٧٦٦	٢ ٧٨٢	٢ ٧٨٢	٢ ٧٨٢	٢ ٧٨٢
يوغوسلافيا	-	-	٢٦٩	٢٦٩	٢٦٩	-	٢٦٩	-	٢٦٩	٢٦٩	٢٦٩
اليونان	-	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
المجموع	(١) ٢٢٨ ٩٠٠	٢٧ ٢٢٦	(١) ١٦٧ ٢٢٢ ٨٠٠	١٢٠ ٢٦٥ ٨٠٥	٢٨٨ ٩٧٥ ٧٤١	١٢٠ ٢٦٥ ٨٠٥	١٢٠ ٢٦٥ ٨٠٥	١٢٠ ٢٦٥ ٨٠٥	١٢٠ ٢٦٥ ٨٠٥	١٢٠ ٢٦٥ ٨٠٥	١٢٠ ٢٦٥ ٨٠٥

(١) بما في ذلك التبرعات المعلنه لعام ١٩٨٨ والمحللة في عام ١٩٨٧ .

(ب) بما في ذلك المبالغ الثالثه المحللة في عام ١٩٨٨ عن التبرعات المعلنه لعام ١٩٨٩ :

ما يعادلها بدولارات

بالعملة المحليه الولايات المتحدة

اقليم المحيط الهادئ	الخامخ للوصاية	الفلبين	كولومبيا
١ ٠٠٠	-	١٠٠ ٩٧١	-
٤ ٧٨٥	-	-	-
٢ ٠٠٢	-	-	-
٧ ٧٨٧	-	-	-

الجدول ٢

صندوق الأمم المتحدة للسكان

الإيرادات والنفقات المتدوعة للسنة المنتهية  
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

الموارد العامة

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٨٨		١٩٨٧
٥ ٢٥٨ ١٠٠	إيرادات من فوائد الاستثمارات	٤ ٢٦٠ ١٧٠
٥٧٥ ١٤٥	إيرادات متنوعة من حسابات الوكالات المنفذة - الصافي	٤٠١ ٠٦١
٦ ٢٤٣ ٢٣١	صافي التسويات في إعادة تقييم العملات والأرباح/الخسائر في صرف العملات بخلاف التبرعات (الملاحظة ١ (ج))	٣ ٣١٠ ٢٤٥
٥٤٠ ٤٣٣	وفورات في تصفية التزامات فترة السنتين السابقة	-
<u>٢١٧ ٩٤٥</u>	إيرادات أخرى - الصافي	<u>٤٧ ١٣٦</u>
<u>١٢ ٩٣٤ ٩٥٤</u>	مجموع الإيرادات - الصافي (البيان الأول)	<u>٨ ١١٨ ٦٠٢</u>



الجدول 3

مندوق الأمم المتحدة للسكان  
نفقات سنة 1988 موزعة حسب وكالات الأمم المتحدة  
والحكومات والمنظمات غير الحكومية  
(بدولارات الولايات المتحدة)

المجموع	تكاليف دعم الوكالات	مجموع نفقات البرامج	نفقات متنوعة	المعدات واللوازم	التدريب (الزمالات)	المقنود من الباطن	خدمات الموظفين	الأمم المتحدة (إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية)
٨٠٨ ٢٩٦	٩٠ ١١٤	٧١٨ ١٨٢	٥ ٥٠٦	٢٤ ١٢٦	٨٢ ١٥٥	٢٠ ٢٢١	٥٧٦ ١٦٤	الأمم المتحدة (إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية)
٢٢ ٩٠٩ ٤٥٩	٢ ٢٢٤ ٤٢٤	٢٠ ٢٨٤ ٩٩٥	١ ١٠٠ ٧٧٥	٥ ٨٤٤ ٦٤٢	٤ ٧٧٨ ٢٦٠	٥٧٥ ١٢٨	٧ ٩٤٦ ١٧٩	الأمم المتحدة (إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية)
٢٢٤ ٢١٠	٢٨ ٤٤٩	٢٩٥ ٧٦١	٤ ٥٤٤	-	٢٥ ٠٦٢	-	٢٦٦ ١٥٥	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
١ ٥٩٧ ٨٢٨	(ب) ١٨٢ ٨٢٢	(١) ٤١٤ ٠١٦	٨٤ ٤٧٠	١٠٩ ٢٠٤	٢٧٢ ٩٥٢	٦٧ ٦٩٧	٨٧٩ ٦٩٢	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
٢ ٠٥٢ ٩٦٥	(د) ٢٢٦ ٢٩٧	(ج) ١ ٨١٧ ٦٦٨	٦٧ ٢٧١	٢٥٢ ٤٩٧	١٦٢ ٥٧٦	٤٢ ٦٢٤	١ ٢٩٢ ٧٠٠	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
٢ ٨٢١ ٢٩٢	(د) ٤٢٩ ٩٨١	(ج) ٢ ٢٨١ ٢١٢	١٥١ ٩١٨	١٥٦ ٨٤٢	٥٧٤ ٢٨٠	٢٢ ٠٢٤	٢ ٤٧٥ ٢٢٧	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
٦٨٧ ٨١٠	(و) ٧٩ ١٢٩	(هـ) ٦٠٨ ٦٨١	١٠ ٨٦٤	١٢ ٦٠٠	-	-	٥٨٥ ٢١٧	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
٨ ٢٢٤ ٥٢٠	(و) ٩٥٨ ٨٤٠	(هـ) ٧ ٢٧٥ ٦٩٠	٢٨ ٤١٩	١ ٢٠١ ٤٢٨	١ ١٦٥ ٠٠٨	٢٢٢ ٠٥٢	٤ ٦٠٨ ٧٧٢	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
٢ ٥٩٢ ٩٢٩	٢٦٠ ٦٨٦	٢ ٢٢٢ ٢٤٢	٧٥ ٢٧٢	٢٢٠ ٢٠٢	١٨٥ ٩٧٩	٢٢٢ ٦٢٠	١ ٦١٦ ٩٦٨	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
١٩ ٢١٠	-	١٩ ٢١٠	-	-	-	-	١٩ ٢١٠	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
٨ ٥٤٩ ٦٢٢	٩١٩ ١٦٢	٧ ٦٢٠ ٤٦٠	٥٤١ ٠٥٧	١ ١٢٢ ١١١	٢ ١٢٩ ٠٠٩	٥٦٠ ٧٥٤	٢ ٢٦٧ ٥٢٩	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
٢٤ ١٦٢ ٥٢٦	٢ ٤٠٥ ٩٨٢	٢١ ٧٥٧ ٥٥٤	٥٤٢ ٤١٠	٧ ٠٧١ ٧٠٢	٤ ٨٤٤ ٤٢٢	٤ ٢١١ ٤٩٩	٤ ٩٨٧ ٥٢١	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
١٤٨ ٤٦٨	-	١٤٨ ٤٦٨	٢ ٢٢٢	٩٢ ٠٨٤	-	-	٥٢ ٠٥١	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
١ ٩١٩	٢٢١	١ ٦٩٨	١ ٧٢٢	-	١ ٩٩٢	-	(٢٠١٧)	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
١ ٢٢٢ ٥٦٩	١١٩ ٠٢٠	١ ١١٤ ٥٢٩	٢١ ٢٩٧	٢٤٦ ٥٨٤	٤٠٨ ٩٥٧	٨٩ ١١٤	٢٢٨ ٥٨٧	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
٧٧ ٢٥٦ ٦٥٤	٨ ٢٥٦ ١٧٧	٦٨ ٩٠٠ ٤٧٧	٢ ٦٥٨ ٩٥٩	١٦ ٦٠٥ ١٤٥	١٤ ٦٤٠ ٦٥٢	٦ ١٨٥ ٧٥٢	٢٨ ٨٠٩ ٩٦٧	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
١٤ ٨٠٠ ٢٠٥	٧٠٥ ٢٦٩	١٤ ٠٩٤ ٩٢٦	٧٢٢ ٥٧٩	٦ ١٩٨ ٢٢٦	٢ ٧٢١ ٠٠٢	٢ ٠٦٤ ٠٦٥	٢ ٢٦٩ ٠٦٢	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
٢٩ ٦٦٢ ٥٤٢	١ ٠٩٩ ٩٤٢	(ز) ٢٨ ٥٦٢ ٦٠١	٨٦١ ٠٦٥	٢٢ ٩٤٢ ٤٩٠	٩٦٩ ٨٤٧	١ ٠٩٧ ٩٧٤	٢ ٦٩١ ٢٢٥	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
١٨ ٨٢٦ ٤٨٥	(ح) ٥١٢ ٠٠١	(ح) ١٨ ٢٧٢ ٤٨٤	١ ٨٢٧ ٨١٥	٥ ٢٠٥ ٦٢٠	٥ ٠٠١ ٩٢٥	٢ ٢٢١ ١٤٠	٢ ٩٠٦ ٩٨٤	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)
١٤٠ ٥٥٦ ٨٨٧	(ح) ١٠ ٧٢٤ ٢٨٩	(ح) ١٢٩ ٨٢٢ ٤٩٨	٦ ٠٨٠ ٤١٨	٥١ ٠٥٢ ٤٨١	٢٢ ٢٤٢ ٤٢٨	١١ ٥٧٨ ٩٢٢	٢٧ ٧٧٧ ٢٢٩	اللجنة الاقتصادية لأوروبا (التقني لأغراض التنمية)

- (أ) مضموناً منها مبلغ ٢ ٠٠٥ دولارات يتصل بتسوية نفقات برامج السنة السابقة .
- (ب) مضموناً منها مبلغ ٢٩٠ دولاراً يتصل بتسوية تكاليف دعم الوكالات في السنة السابقة .
- (ج) مضافاً إليها مبلغ ١٢٨ ١٠٦ دولارات تتصل بتسوية نفقات برامج السنة السابقة .
- (د) مضافاً إليها مبلغ ١٧ ٩٥٤ دولاراً يتصل بتسوية تكاليف دعم الوكالات في السنة السابقة .
- (هـ) مضموناً منها مبلغ ٢٤٦ ٢٩٠ دولاراً يتصل بتسوية نفقات برامج السنة السابقة .
- (و) مضموناً منها مبلغ ٢٢ ٠١٨ دولاراً يتصل بتسوية تكاليف دعم الوكالات في السنة السابقة .
- (ز) فيما في ذلك المساعدة المقدمة من المندوق فيما يتعلق بمشتريات المشاريع الحكومية والبالغة ٢٢ مليون دولار .
- (ح) البيان الاول .

الجدول ٤

صندوق الأمم المتحدة للسكان

اعتمادات الميزانية للخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج  
لفترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ والنفقات للسنة المنتهية في  
٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بدولارات الولايات المتحدة)

النفقات في عام ١٩٨٨				
البرنامج	اعتمادات الفترة ١٩٨٨ - ١٩٨٩ (١)	المدفوعات ١٩٨٨	الالتزامات غير المصفاة حتى ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	النفقات الإجمالية (ب) ١٩٨٨
			الرصيد غير المرتبط به حتى ٣ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٨	
أولا - التوجيه التنفيذي والإدارة	٧ ٥٨١ ٧٠٠	٣ ٢٢٦ ٥٢٣	١٢٣ ١٠٦	٣ ٣٥٩ ٦٢٩
ثانيا - الخدمات الإدارية وخدمات الدعم الإعلامي	١٥ ٤٣٦ ٩٠٠	٧ ٠٥٠ ٧٤٥	٣٥١ ٢٨٩	٧ ٤٠٣ ٠٣٤
ثالثا - تخطيط البرامج وتقييمها ورمدها	١٨ ٣٤٧ ٧٠٠	٧ ٨٤٦ ٩٠٥	٣٧١ ٥٧١	٨ ٢١٨ ٤٧٦
رابعا - الدعم البرنامجي الميداني	٢١ ٨٧٧ ١٠٠	٩ ٤٠٣ ٩٤٣	٣١٧ ٢٢٧	٩ ٧٢١ ١٨٠
إجمالي الاعتمادات والنفقات	٦٣ ٢٢٣ ٤٠٠	٢٧ ٥٢٨ ١١٦	١ ١٧٣ ٢٠٣	٢٨ ٧٠١ ٣١٩
مطروحا منه : الائتمانات والإيرادات	٤ ٣٠٠ ٠٠٠			٢ ٠٤٥ ٦٢٧
صافي الاعتمادات والنفقات	٥٩ ٠٢٣ ٤٠٠			٢٦ ٦٥٥ ٦٩٢
				(البيان الأول)

- (١) الاعتمادات المنقحة التي أقرها مجلس الإدارة في دورته الخامسة والثلاثين (انظر المقرر (٣٦/٨٨) .
- (ب) تشمل نفقات جميع المكاتب الميدانية التي دمجها مجلس الإدارة ، في دورته الرابعة والثلاثين ، في ميزانية الخدمات الإدارية وخدمات دعم البرامج .

الجدول ٥

صندوق الأمم المتحدة للسكان

الاستثمارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨

(بدولارات الولايات المتحدة)

النوع	العملة	سعر الفائدة	المبلغ
حسابات جارية	غيلدر هولندي	متغير	١٥٩ ٩٣١
	كروننا سويدية	متغير	١٤٢ ٤٨٣
	ليرة إيطالية	متغير	٢ ٤٨٦
	مارك ألماني	متغير	٢٥ ٧٦٦
	ين ياباني	متغير	١٧٩ ٦٢٥
			<u>٥٢٠ ٢٩١</u>
حسابات تدر فوائد	بدولارات الولايات المتحدة	٨,٨٧٥٠	٢١ ٢٢٦ ٠٠٠
	بدولارات الولايات المتحدة	٨,٢٥٠٠	<u>١٧٠ ٠٠٠</u>
			<u>٢١ ٢٩٦ ٠٠٠</u>
حسابات الودائع لأجل	بدولارات الولايات المتحدة	٨,٥٠٠٠	٢٤ ٥٠٠ ٠٠٠
	بدولارات الولايات المتحدة	٩,٢٥٠٠	١٢ ٥٠٠ ٠٠٠
	بدولارات الولايات المتحدة	٨,٨٨٠٠	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠
	بدولارات الولايات المتحدة	٨,٤١٠٠	٤٥٠ ٠٠٠
	بدولارات الولايات المتحدة	٨,٩٣٧٥	١٥٠ ٠٠٠
	جنيه استرليني	١٢,٦٢٥٠	٤ ٨٢٤ ٢٥٤
	كروننا نرويجية	١٤,٥٠٠٠	٢ ٤٨٤ ٦١٥
	مارك ألماني	٥,١٢٥٠	٥ ٦٨٢ ١٤٠
	ين ياباني	٤,٦٢٥٠	<u>٢٣ ٠٥٥ ١٠٧</u>
			<u>٩٣ ٦٥٧ ١١٦</u>
المجموع			<u>١١٥ ٥٧٣ ٤٠٧</u>

الجدول ٦

صندوق الأمم المتحدة للسكان

حالة التبرعات المقدمة من الحكومات للبرامج السكانية  
الخاصة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بدولارات الولايات المتحدة)

المجموع	اللجنة الدولية المعنية بإدارة البرامج السكانية	الاتحاد الدولي لدراسة السكان العلمية	مجلة السكان	الاتحاد الدولي لتنظيم الأسرة	التبرعات الواردة من الحكومات والمنفقة في سنة ١٩٨٨	
					النرويج	هولندا اليابان
٢٤٨ ٧٨٧	٦٢ ١٩٧	٩٣ ٢٩٥	٩٣ ٢٩٥	-	النرويج	
٢ ٥٥١ ٨١٠	-	٧٤ ٢٥٧	١٢٣ ٧٦٢	٢ ٢٥٢ ٧٩١	هولندا	
١٣ ٧٣٠ ٠٠٠	-	-	-	١٣ ٧٣٠ ٠٠٠	اليابان	
<u>١٦ ٥٣٠ ٥٩٧</u>	<u>٦٢ ١٩٧</u>	<u>١٦٧ ٥٥٢</u>	<u>٢١٧ ٠٥٧</u>	<u>١٦ ٠٨٣ ٧٩١</u>	المجموع	

الجدول ٧

صندوق الأمم المتحدة للسكان

الصناديق الاستثمارية

بيان الحساب عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بـدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المنفق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	تكاليف الدعم				مجموع الأموال المتوفرة	إيرادات الفائدة	التبرعات الواردة في سنة ١٩٨٨	الرصيد غير المنفق في ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	الصناديق الاستثمارية
	مجموع الخفضات	المنفوق	الوكالات المخفدة	نفقات البرامج					
٣٦ ٩٦١	-	-	-	-	٣٦ ٩٦١	٣ ٥١٤	(٣٥ ٨١٧)	٥٩ ٣٦٤	الصناديق الاستثمارية المتعددة
٣٣٦ ٥٠٨	(٤ ٤٠٧)	(٣١٠)	-	(٤ ١٩٧)	٣٣٣ ١٠١	٧ ٩٨٤	٣١٨ ٧٩٠	(٤ ٦٧٣)	الأطراف والشائبة وغيرها
٦٨	٣ ٣٩	١٤٤	-	٣ ٨٨٥	٣ ٠٩٧	١١٥	-	٣ ٩٨٣	التابعة للمنندوق
١ ٣١٨ ٣٣٧	٤٧٦ ٤٣٧	٣٣ ٥٠٠	٤٥١	٤٥٣ ٤٧٦	١ ٦٩٤ ٧٥٤	٥٣ ٧٦٣	٣ ٥٣٧ ٥٩٠	(٨٩٦ ٥٩٨)	الاتحاد الاقتصادي الأوروبي
٣ ١١٥	-	-	-	-	٣ ١١٥	١٤٩	-	١ ٩٦٦	أستراليا
١٨٥ ٦٣١	٧٤٨ ١١٣	٣٥ ٦٣٤	-	٧١٣ ٤٨٩	٩٣٣ ٧٣٤	١٣ ٣٨٣	٨٥٣ ٣٩١	٦٧ ٠٦٠	الأمم المتحدة (١)
١٩ ٣٤٧	٤١ ٧٦٧	١ ٩٨٩	-	٣٩ ٧٧٨	٦١ ١١٤	٣ ٦٩٨	-	٥٧ ٤١٦	إيطاليا
(١) (٣٧٣ ٦٤٤)	٣٧٣ ٦٤٤	-	٤٣ ٩٨٦	٣٣٠ ٦٥٨	-	-	-	-	البحرين
(١٦ ٣٩٥)	٨٣ ٦٩٦	٣ ٩٣٨	-	٧٨ ٧٥٨	٦٦ ٣٠١	٤٤٤	١٣٠ ٠٠٠	(٥٤ ١٤٣)	بلجيكا
٤٤٣ ٦٣٠	١٥٠ ٦٨١	٧ ١٧٥	-	١٤٣ ٥٠٦	٥٩٣ ٣١١	٣٣ ٤٧١	٣٣٥ ٧٩٦	٣٣٥ ٠٤٤	الجمهورية العربية السورية
									السويد
									صندوق الخليج العربي
									فنلندا
									قاعدة بيانات الحاسبات
									الالكترونية الخفيفة
									المتعلقة بالمرأة والسكان
٦ ٤٣٤	٤٥ ٩٠٧	-	٥ ٣٨١	٤٠ ٦٣٦	٥٣ ٣٤١	١ ١١٨	٤٥ ١١٣	٦ ١١٠	والتنمية
٨٤١ ٥٣٩	٨٨٥ ٣٨٣	٨ ٣٨٧	٨١ ٥٨٥	٧٩٥ ٣١٠	١ ٧٣٦ ٨١١	٦٣ ٣٩٣	١ ١٩٥ ٧٠٣	٤٦٧ ٨١٧	كندا
٣٧ ٠١٥	١٦ ٠٩٠	-	١ ٠٥٣	١٥ ٠٣٧	٥٣ ١٠٥	٣ ٥٧٣	-	٤٩ ٥٣٣	كولومبيا
٩٣٠ ٩٣٠	-	-	-	-	٩٣٠ ٩٣٠	١٠ ١٤٣	٩١٠ ٧٧٧	-	لكسمبرغ
٣٣٠ ٨٦٨	٣ ١٥٠	١٥٠	-	٣ ٠٠٠	٣٣٤ ٠١٨	١٤ ٦١٣	٥٠ ٠٠٠	١٦٩ ٤٠٥	مظنية البلدان المصدرة للنفط (أوبك)
١ ٣٨٣ ٤٣٨	٦٤٩ ٥٠٣	٣٠ ٩٣٩	-	٦١٨ ٥٧٤	١ ٩٣٣ ٩٤١	٥٨ ٤٨٣	١ ٨٧٤ ٤٥٩	-	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
٣ ٣٣٤ ١٨٤	١ ٥٥٩ ٦٣٧	٣٣ ١٦٤	١٣٥ ٩٤٣	١ ٤١١ ٥٣١	٣ ٨٩٣ ٨١١	١١٠ ٩٤٤	٣ ٤٨٤ ٦١٥	١ ٣٩٨ ٣٥٣	النرويج
٩٤٥ ٧٥٩	٥٥٣ ٩٣٥	٣١ ٧٥٠	١٠ ٩٣٣	٥٣٠ ٣٥٣	١ ٤٩٨ ٦٨٤	٨٦ ٥٧١	٣٤٥ ٥٧١	١ ١٦٦ ٥٤٣	هولندا
٣١٨ ٩٤٤	٤٧٩ ٠٨٨	٣٣ ٨١٤	-	٤٥٦ ٣٧٤	٧٩٨ ٠٣٣	٣٣ ٨١٤	٣٦٩ ٣٥٠	٤٩٤ ٩٦٨	وحدة التنمية الإدارية
٨ ٦٦٠ ٦٣٩	٦ ٠٣٣ ٥٣٣	١٧٧ ٣٥٤	٣٦٨ ٣٣٠	٥ ٦١٧ ٩٤٨	١٤ ٧٣٤ ١٥١	٤٨٨ ٠٧٠	١١ ١١٥ ١٣٧	٣ ١٣٠ ٩٤٤	
١٤٠ ٦٨٠	-	-	-	-	١٤٠ ٦٨٠	٩ ٨٩٠	٣٩٠	١٣٠ ٥٠٠	صناديق استثمارية أخرى
٦٠٣ ٠٧٥	٣٧ ٤٩٠	-	-	٣٧ ٤٩٠	٦٣٩ ٥٦٥	٣٣ ٤٣٦	١٥٠ ٠٠٠	٤٥٦ ١٣٩	صندوق هبات رافائيل م. سالان*
٩ ٤٠٣ ٣٨٤	١ ١٠١ ٠٣٣	١٧٧ ٣٥٤	٣٦٨ ٣٣٠	٥ ٦٥٥ ٤٣٨	١٥ ٥٠٤ ٣٩٦	٥٣١ ٣٨٦	٣ ٧٠٧ ٥٨٣	٣ ٧٠٧ ٥٨٣	جائزة الأمم المتحدة للسكان المجموع

(البيان الثاني)

\* المسمى سابقاً صندوق الهبات .  
مجموع المساهمات الواردة في عام ١٩٨٨ :  
(١) رصيد صندوق الأمم المتحدة الاستثماري للبرنامج الخاص لتقديم المساعدة الاقتصادية إلى ليبيريا المحول إلى الصندوق لتغطية تكاليف الرمد والإبلاغ للمشروع LIR/85/P02 .  
(ب) الهبات الخامة ٣٩٠  
المساهمات (الجدول ٩) ١١ ٣٦٥ ١٣٧  
المجموع ١١ ٣٦٥ ٤٣٧  
(ج) التبرعات المعلنة غير المدفوعة والمتعلقة بعام ١٩٨٨ تبلغ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار .

## الجدول ٨

## صندوق الأمم المتحدة للسكان

المخصصات غير المنفقة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بدولارات الولايات المتحدة)

مجموع المخصصات غير المنفقة	مخصصات السنوات المقبلة	مخصصات ١٩٨٨ غير المنفقة	النفقات في عام ١٩٨٨	مخصصات عام ١٩٨٨ المنفقة	
١ ٧٥٦ ٦١١	١ ٥٦١ ١٨٢	١٩٥ ٤٢٩	٧١٨ ١٨٢	٩١٣ ٦١١	الأمم المتحدة (إدارة الشؤون) الاقتصادية والاجتماعية الدولية
٢٣ ٩٤٥ ٢٦٢	٢١ ٢٩٨ ٠٨٤	٢ ٦٤٧ ١٧٩	٢٠ ٢٨٤ ٩٩٥	٢٢ ٩٢٢ ١٧٤	الأمم المتحدة (إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية)
٤٥٢ ٦٧٢	٤١٧ ٦٤٥	٢٥ ٠٢٧	٢٩٥ ٧٦١	٢٣٠ ٧٨٨	اللجنة الاقتصادية لأوروبا
٢ ٢١٦ ٦٧٦	٢ ٠٥٧ ٤٩٤	١٥٩ ١٨٢	١ ٤١٤ ٠١٦	١ ٥٧٢ ١٩٨	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ
١ ٨٨١ ٠٧٧	١ ٨٥٥ ١٢٨	٢٥ ٩٤٩	١ ٨١٧ ٦٦٨	١ ٨٤٢ ٦١٧	اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريببي
٤ ٨٤٢ ٢٨٢	٤ ٢٨٨ ٨٦٥	٤٥٢ ٤١٨	٢ ٢٨١ ٢١٢	٢ ٨٢٤ ٧٢٠	اللجنة الاقتصادية لأفريقيا
٩٥٠ ٧٥٧	٧٩٠ ٦٢٨	١٦٠ ١١٩	٦٠٨ ٦٨١	٧٦٨ ٨٠٠	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا
١٨ ٢٨٥ ٢٤٨	١٥ ٥٩٢ ٤٨٠	٢ ٧٩٢ ٨٦٨	٧ ٢٧٥ ٦٩٠	١٠ ١٦٨ ٥٥٨	منظمة العمل الدولية
٦ ٦٠٢ ٢٠١	٥ ٦١٨ ٨٢١	٩٨٤ ٤٧٠	٢ ٢٢٢ ٢٤٢	٢ ٢١٦ ٧١٢	منظمة الأغذية والزراعة
٢٦٧ ٦٣٠	٢٦٠ ٥٨٠	٧ ٠٥٠	١٩ ٢١٠	٢٦ ٢٦٠	برنامج الأمم المتحدة للبيئة

(يتبع)

الجدول ٨ (تابع)

مخصصات عام ١٩٨٨ المنقحة	النفقات في عام ١٩٨٨	مخصصات ١٩٨٨ غير المنقحة	مخصصات السنوات المقبلة	مجموع المخصصات غير المنقحة	
١٠ ٣٥٤ ٣٠٠	٧ ٦٣٠ ٤٦٠	٢ ٧٣٣ ٨٤٠	١٧ ٦٨٤ ٠٧٣	٢٠ ٤٠٧ ٩١٣	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)
٢٩ ٣٩٤ ٢٧٣	٢١ ٧٥٧ ٥٥٤	٧ ٦٣٦ ٧١٩	٣٠ ٩١٤ ٩٤٩	٢٨ ٥٥١ ٦٦٨	منظمة الصحة العالمية
١٦٠ ٩٧٥	١٤٨ ٤٦٨	١٣ ٥٠٧	-	١٣ ٥٠٧	منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)
٦ ٥٦٤	١ ٦٩٨	٤ ٨٦٦	-	٤ ٨٦٦	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)
١ ١٥٦ ٦٥٨	١ ١١٤ ٥٣٩	٤٣ ١١٩	١ ٦١٨ ١٩٤	١ ٦٦٠ ٣١٣	برنامج الأمم المتحدة الانمائي - مكتب خدمات المشاريع
٨٦ ٧٨١ ٣١٩	٦٨ ٩٠٠ ٤٧٧	١٧ ٨٨٠ ٧٤٣	١١٥ ٠٥٨ ١٤٣	١٣٣ ٩٣٨ ٨٨٥	المجموع لوكالات الأمم المتحدة المنقحة
٢٧ ٣٣٧ ٦٥٧	١٤ ٠٩٤ ٩٣٦	١٣ ٣٣٣ ٧٣١	٢٧ ٣٥٠ ٧٩٤	٥٠ ٤٨٣ ٥١٥	الحكومات
٣٤ ٥٩١ ٥٨٩	٢٨ ٥٦٣ ٦٠١ (٢)	٦ ٠٣٧ ٩٨٨	٢٧ ٣٥٨ ٩٣٨	٣٣ ٣٨٦ ٩٣٦	صندوق الأمم المتحدة للسكان
٢٠ ٣٦٧ ٤٨٩	١٨ ٣٧٣ ٤٨٤	٢ ٠٩٤ ٠٠٥	١٨ ٧٦٩ ٧٠٣	٢٠ ٨٦٣ ٧٠٧	المنظمات غير الحكومية
١٦٩ ٠٦٧ ٩٥٤	١٣٩ ٨٣٣ ٤٩٨	٢٩ ٢٣٥ ٤٥٦ (الملاحظة ٦)	١٩٨ ٤٣٧ ٥٧٧ (الملاحظة ٦)	٢٢٧ ٦٧٣ ٠٣٣	المجموع

(٢) تشمل المساعدة المقدمة من الصندوق فيما يتعلق بمشتريات المشاريع الحكومية والبالغه

٢٣ مليون دولار .

## الجدول ٩

## صندوق الأمم المتحدة للسكان

## الصناديق الاستثمارية

حالة التبرعات المعلنة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨  
(بـدولارات الولايات المتحدة)

الحكومة/المنظمة	الرصيد المستحق في ٣١ كانون الشانسي/ يناير ١٩٨٨	الإضافات والتسويات	المجموع	المنفوعات المقبوضة في سنة ١٩٨٨	تبرعات معلنة غير مدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	تكوين الرصيد المستحق لسنة ١٩٨٨ والسنوات السابقة المقابلة لسنة ١٩٨٩
برامج الصندوق المتعددة الأطراف والشانسي وغيرها	-	(٢٥ ٨١٧)	(٢٥ ٨١٧)	-	-	-
الاتحاد الاقتصادي الأوروبي	-	٢١٨ ٧٩٠	٢١٨ ٧٩٠	-	-	-
استراليا	-	٢ ٥٢٧ ٥٩٠	٢ ٥٢٧ ٥٩٠	-	-	-
إيطاليا	-	-	-	-	-	-
برنامج الخليج العربي لمنظمة التنمية	-	١٢٠ ٠٠٠	١٢٠ ٠٠٠	-	-	-
التابعة للأمم المتحدة	-	٨٥٢ ٢٩٠	٨٥٢ ٢٩٠	-	-	-
بلجيكا	-	٩٠٠ ٠٠٠	٩٠٠ ٠٠٠	-	٩٠٠ ٠٠٠	٦٠٠ ٠٠٠
السويد	-	٢٣٥ ٧٩٦	٢٣٥ ٧٩٦	-	-	-
فنلندا	-	١ ٢٤٠ ٨١٦	١ ٢٦٢ ٢٨٦	-	٢٢ ٤٧٠	-
كندا	١١٨ ٢٣١	٩١٠ ٧٧٧	٩١٠ ٧٧٧	-	-	-
لكسمبرغ	-	-	-	-	-	-
المملكة المتحدة	-	٢ ٠٠٩ ٠٨٤	٢ ٠٠٩ ٠٨٤	-	-	-
لبريطانيا العظمى	-	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	-	-	-
وايرلندا الشمالية	-	٢ ٥٥١ ٩٢٨	٢ ٥٥١ ٩٢٨	-	-	-
منظمة البلدان المصدرة للنفط (أوبك)	-	٢١٢ ٨٨٢	٢١٢ ٨٨٢	-	-	-
النرويج	-	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	-	-	-
هولندا	-	١١ ٢٦٥ ١٢٧	١٢ ١٨٧ ٦٠٧	-	-	-
اليابان	-	١٢ ٠٦٩ ٢٨٦	١٢ ٠٦٩ ٢٨٦	-	-	-
المجموع	١١٨ ٢٣١	١٢ ٠٦٩ ٢٨٦	١٢ ٠٦٩ ٢٨٦	١١ ٢٦٥ ١٢٧	٩٢٢ ٤٧٠	٦٠٠ ٠٠٠
المؤتمر الدولي للمهندسين	-	-	-	-	-	-
بـالسكان المعقود في	-	-	-	-	-	-
المكسيك (١٩٨٤)	-	-	-	-	-	-
بيرو	٢٥ ٠٠٠	(٢٥ ٠٠٠)	-	-	-	-
اليمن	٢٥ ٠٠٠	(٢٥ ٠٠٠)	-	-	-	-
المجموع	٥٠ ٠٠٠	(٥٠ ٠٠٠)	-	-	-	-
المجموع الكلي	١٦٨ ٢٣١	١٢ ٠١٩ ٢٨٦	١٢ ٠١٩ ٢٨٦	١١ ٢٦٥ ١٢٧	٩٢٢ ٤٧٠	٦٠٠ ٠٠٠

(الجدول ٧)



## المرفق

### ملاحظات على البيانات المالية

#### الملاحظة ١ - موجز السياسات المحاسبية الهامة

تعكس البيانات المالية تطبيق السياسات المحاسبية الهامة التالية :

#### (أ) الإيرادات

بمقتضى القاعدة ١١٦-١ (١) من القواعد المالية لمندوق الأمم المتحدة للسكان ، تسجل الإيرادات (بما فيها التبرعات المعلنة من الحكومات والإيرادات من الاستثمارات والإيرادات المتنوعة ، باستثناء المساهمات في الصناديق الاستثمارية) على أساس الاستحقاق . وترد في الجدول ١ ، تفاصيل التبرعات المعلنة للسنوات المقبلة .

#### (ب) النفقات

تقيد النفقات المتعلقة باستحقاقات الموظفين وبالمشاريع التي تنفذها منظمات غير حكومية على الأساس النقدي . أما النفقات المتعلقة بالمشاريع التي تنفذها الحكومات فإنها تقيد على أساس تقارير النفقات التي تقدمها الحكومات . وهذا يمثل تغييرا في السياسة المحاسبية على النحو المبين في الملاحظة ١ (هـ) . وبمقتضى القاعدة ١١٦-١ (٢) من القواعد المالية للمندوق ، فإن جميع النفقات الأخرى تقيد على أساس الاستحقاق . وتشمل نفقات المشاريع ، بخلاف نفقات المشاريع التي تنفذها منظمات غير حكومية ، الالتزامات غير المصفاة التي جمعتها الوكالات المنفذة فيما يتعلق بالسلع والخدمات التي توجد لها اعتمادات في ميزانيات المشاريع لعام ١٩٨٨ والتي جرى التعاقد عليها قبل نهاية ذلك العام .

#### (ج) أسعار الصرف

تنص القاعدة ١٠٤-١ من القواعد المالية لمندوق الأمم المتحدة للسكان على تحويل التبرعات المعلنة بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والساري في تاريخ التبرع المعلن . وتنص القاعدة ١٠٤-٢ من القواعد المالية للمندوق على أن تسجل مدفوعات التبرعات بوصفها إيرادات مبينة بدولارات الولايات المتحدة بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والساري في تاريخ الدفع .

وترد في البيان الأول تسويات أسعار الصرف (البالغة ٣ ٣١٠ ٤٨١ دولارا) الناشئة عن تحصيل التبرعات المعلنة بعملة معينة ولكن تدفع بعملة أخرى . وقد سُجلت جميع تسويات أسعار الصرف الأخرى بوصفها إيرادات متنوعة وفقا للقاعدة ١٠٤-٣ من القواعد المالية للصندوق وقد بلغت في عام ١٩٨٨ ربحا صافيا قدره ٦ ٢٤٣ ٣٣١ دولارا ، كما هو مبين في الجدول ٢ .

وبمقتضى القاعدة ١١٦-١ (د) من القواعد المالية للصندوق ، أعيد تقييم الأصول والخصوم المحتفظ بها بعملات غير دولارات الولايات المتحدة بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والساري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .

#### (د) النفقات الرأسمالية

تُحمل التكلفة الكاملة للمعدات غير المستهلكة المستخدمة في الأغراض الإدارية على ميزانية فترة السنتين للصندوق في السنة التي تُشترى فيها تلك المعدات . ويحتفظ بقائمة جرد بجميع المعدات غير المستهلكة (وتعرف بأنها مفردات المعدات التي تبلغ قيمة كل وحدة منها ٤٠٠ دولار أو أكثر والتي تظل صالحة للاستعمال لمدة خمس سنوات على الأقل ، ومفردات المعدات المدرجة في أية قوائم خاصة والتي يحتفظ بشأنها بسجلات جرد رسمية) .

#### (هـ) تغيير السياسة المحاسبية

اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ ، أصبح تاريخ الاقرار بنفقات المشاريع التي تنفذها الحكومات هو تاريخ امتلاك تقارير النفقات . وهذه السياسة تختلف عن السياسة التي كانت مطبقة في السنوات السابقة والتي كان تاريخ الاقرار بالنفقات ، طبقا لها ، هو تاريخ دفع الأموال . وتأثير هذا التغيير هو أن النفقات الواردة في البيان الأول لا تشمل المبالغ المدفوعة مقدما للحكومات ومقدارها ١٠ ٠٦٣ ٩١٥ دولارا . ولا يمكن تحديد الرقم المقارن لعام ١٩٨٧ إلا بتكلفة وتأخير لا مبرر لهما .

#### الملاحظة ٣ - العملات غير القابلة للتحويل الى حين توفر اعتماد بدولارات الولايات

##### المتحدة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

يحتفظ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالنيابة عن صندوق الأمم المتحدة للسكان بمبلغ ٢٤٩ ٢٢٨ دولارا وهو مبلغ يمثل عملات غير قابلة للتحويل ، محولة الى دولارات الولايات المتحدة بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والساري في تاريخ الاستلام .

الملاحظة ٣ - التبرعات المعلنه من الحكومات  
كانت التبرعات المعلنه من الحكومات للسنة الحالية والسنوات السابقة والتي لم تدفع حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ على النحو التالي :

بدولارات الولايات المتحدة

١٨١ ٨٧٧	١٩٨٤ والسنوات السابقة
٢١ ٧٩٤	١٩٨٥
٨١ ٧٣١	١٩٨٦
١٣٨ ٩٦٠	١٩٨٧
١٨٠ ٢٣٤	١٩٨٨
<u>٦٠٤ ٥٨٦</u>	المجموع (البيان الثاني)

الملاحظة ٤ - أموال التشغيل المقدمة أو المستحقة الدفع للوكالات المنفذة والالتزامات

غير المصفاة لها

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، كان مستحقا دفع مبلغ ١ ٤٠٩ ٠١١ دولارا ، كأموال تشغيل صافية ، الى الوكالات المنفذة . ويتكون هذا الرصيد من مبلغ مقدم من الصندوق الى بعض الوكالات وقدره ٣٧٠ ٢٩٥ ٥ دولارا ومبلغ مستحق الدفع من الصندوق الى وكالات أخرى وقدره ٦ ٧٠٤ ٣٨١ دولارا . وهذه الأرصدة ، بعد أخذ الالتزامات غير المصفاة في الاعتبار ، متفقة مع أرصدة أموال التشغيل التي أبلغت عنها الوكالات المنفذة .

وترد الالتزامات غير المصفاة البالغة ٣٩٠ ٣٩٠ ١٣٠ ٢٨ دولارا بصورة مستقلة في البيان الثاني ، وهي تتألف من مبلغ ٣٦ ٨١٣ ٣٦٠ دولارا بالنسبة للوكالات المنفذة التابعة للأمم المتحدة ، ومبلغ ١ ١٧٥ ٩٨٠ دولارا بالنسبة للحكومات بوصفها وكالات منفذة ، ومبلغ ١٣٢ ١٥٠ دولارا بالنسبة لمنظمات غير حكومية .

الملاحظة ٥ - الاحتياطي التشغيلي

قرر مجلس الإدارة ، في دورته الثامنة والعشرين (المقرر ٧/٨١ ، الجزء شالسا ، الفقرة ٥) تحديد مستوى الاحتياطي التشغيلي لكل سنة بنسبة ٢٥ في المائة من التبرعات المقدرة لتلك السنة ، مقربة الى أقرب مليون دولار ، على أن يتحقق هذا الرقم المستهدف كاملا في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز نهاية عام ١٩٨٩ .

غير أن مجلس الإدارة أذن للمدير التنفيذي ، في دورته الثالثة والثلاثين (المقرر ٣٤/٨٦ ، الجزء رابعا ، الفقرة ٤) ، بتأجيل تنفيذ الفقرة ٥ من الجزء ثالثا من مقرر المجلس ٧/٨١ حتى منتصف التسعينيات ، إذا لم تصل إيرادات الفترة من عام ١٩٨٦ إلى عام ١٩٩٠ إلا إلى الافتراضات المبينة في السيناريو الأدنى لخطة عمل الصندوق للفترة ١٩٨٧-١٩٩٠ .

ومع تحسن مركز الإيرادات في الصندوق خلال عام ١٩٨٨ ، قرر المدير التنفيذي تحويل ٣ ملايين دولار من الموارد العامة إلى الاحتياطي التشغيلي ، مما رفع الرصيد إلى ٤٠ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، كما هو مبين في البيان الثاني . وهذا يمثل نحو ٢٥ في المائة من التبرعات لعام ١٩٨٨ .

#### الملاحظة ٦ - المخصصات غير المنفقة

لا يشمل رصيد الموارد العامة المبين في البيان الثالث مخصصات عام ١٩٨٨ غير المنفقة ، وقدرها ٤٥٦ ٢٣٥ ٣٩ دولارا ومخصصات الأعوام المقبلة البالغة ٥٧٧ ٤٣٧ ١٩٨ دولارا والصادرة للوكالات المنفذة والمنظمات غير الحكومية ، كما هو مبين في الجدول ٨ .

#### الملاحظة ٧ - استثمارات بعملة غير دولارات الولايات المتحدة

تشمل الاستثمارات الواردة في الميزانية العمومية وفي الجدول ٥ المبلغ المعادل بدولارات الولايات المتحدة للاستثمارات بعملة أخرى باستعمال سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والساري لشهر كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ . وبسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والساري اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ ، الذي يعكس بصورة أقرب إلى الواقع سعر الصرف في الأسواق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ ، تقل قيمة هذه الاستثمارات بمبلغ ٧١٣ ٢٩٠ دولارا عن القيمة المبينة في الحسابات ؛ في حين أنها كانت في عام ١٩٨٧ تزيد بمبلغ ٤٥٢ ٥٦٧ ٤ دولارا عن القيمة المبينة في الحسابات .

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---